

Nru./No. 20,113
Prezz/Price
€3.96

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

Il-Gimgha, 4 ta' Jannar, 2019
Friday, 4th January, 2019

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

SOMMARJU – SUMMARY

Notifikazzjonijiet tal-Gvern	1 - 33
<i>Government Notices</i>	<i>1 - 33</i>
Avvizi tal-Pulizija	33 - 37
<i>Police Notices</i>	<i>33 - 37</i>
Avvizi lill-Baħħara	38 - 42
<i>Notices to Mariners</i>	<i>38 - 42</i>
Opportunitajiet ta' Impieg	43 - 66
<i>Employment Opportunities</i>	<i>43 - 66</i>
Avvizi tal-Gvern	66 - 67
<i>Notices</i>	<i>66 - 67</i>
Offerti	67 - 73
<i>Tenders</i>	<i>67 - 73</i>
Avvizi tal-Qorti	73 - 84
<i>Court Notices</i>	<i>73 - 84</i>

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN**Nru. 1****IL-PRIM MINISTRU JERĠA'
LURA FUQ DMIRIJETU**

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Onor. Joseph Muscat, KUOM, BCom, BA(Hons), MA(European Studies), PhD(Bristol), MP, reġa' daħal għal dmirijietu ta' Prim Ministru nhar il-Gimgħa, l-4 ta' Jannar, 2019, u l-arrangamenti magħmulin bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 1513 tal-20 ta' Diċembru, 2018, ma baqgħux isehħu f'dan is-sens.

L-4 ta' Jannar, 2019
(OPM/40/2017)

Nru. 2**ATT DWAR TFAL U ŻGHAŻAGĦ
(ORDNIJIET GĦALL-ĦARSIEN)
(KAP. 285)****Ħatra tal-Bord Konsultattiv dwar
Tfal u Żgħażaġh**

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-artiklu 11 tal-Att dwar Tfal u Żgħażaġh (Ordnijiet għall-Ħarsien) (Kap. 285), u għall-finijiet ta' dak l-Att, il-Ministru għall-Familja, Drittijiet tat-Tfal u Solidarjetà Soċjali ġedded il-ħatra tal-Bord Konsultattiv dwar Tfal u Żgħażaġh.

Dawn il-ħatriet huma għal perjodu ta' sena b'seħħ mill-1 ta' Jannar, 2019.

Chairperson
Is-Sa Antoinette Vassallo

Vici Chairperson
Is-Sa Victoria Bugeja

Membri
Is-Sa Nadette Azzopardi
Is-Sa Romina Baldwin
Is-Sa Carmen Cannataci
Is-Sa Jane Chircop
Is-Sur Louis Craus
Dr Barbara O'Brien
Is-Sa Doriette Scicluna
Is-Sur Joseph Tanti
Is-Sa Monya Vassallo

Segretarja
Is-Sa Dorita Ellul

L-4 Jannar, 2019

GOVERNMENT NOTICES**No. 1****RESUMPTION OF DUTIES BY
THE PRIME MINISTER**

IT is notified for general information that the Hon. Joseph Muscat, KUOM, BCom, BA(Hons), MA(European Studies), PhD(Bristol), MP, resumed duties as Prime Minister on Friday, 4th January, 2019, and that the arrangements made by Government Notice No. 1513 of the 20th December, 2018, ceased to have effect accordingly.

4th January, 2019

No. 2**CHILDREN AND YOUNG PERSONS
(CARE ORDERS) ACT
(CAP. 285)****Appointment of the Children and Young Persons
Advisory Board**

IT is hereby notified for general information that in exercise of the powers conferred by section 11 of the Children and Young Persons (Care Orders) Act, (Cap. 285), and for the purpose of that Act, the Minister for the Family, Children's Rights and Social Solidarity has extended the appointment of the Children and Young Persons Advisory Board.

These appointments are for a period of 1 year with effect from 1st January, 2019.

Chairperson
Ms Antoinette Vassallo

Vice Chairperson
Ms Victoria Bugeja

Members
Ms Nadette Azzopardi
Ms Romina Baldwin
Ms Carmen Cannataci
Ms Jane Chircop
Mr Louis Craus
Dr Barbara O'Brien
Ms Doriette Scicluna
Mr Joseph Tanti
Ms Monya Vassallo

Secretary
Ms Dorita Ellul

4th January, 2019

Nru. 3**KODIĊI TA' ORGANIZZAZZJONI
U PROĊEDURA ĊIVILI
(KAP. 12)****Esperti Maħtura mill-Qorti – Arkitetti
u Inġiniera Ċivili 2019**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-persuni msemmija hawn taht ġew nominati fuq il-Panel tal-Arkitetti u Inġiniera Ċivili għall-perjodu mill-1 ta' Jannar, 2019, sal-31 ta' Diċembru, 2019, jew għal dak il-perjodu iqsar li jista' jiġi deciz minn Bord maħtur għall-istess għan:

Perit Abela Godwin, BA (Arch), B.Arch (Hons)
Perit Abela Kevin R., Post Grad Diploma in Conservation Technology for Masonry Buildings
Perit Agius Dylan, B.E.&A. (Hons), M.Sc. (Surrey), A.&C.E.
Perit Agius Arielle, B.E.&A. (Hons), M.I.D. (Politecnico di Milano), A.&C.E.
Perit Attard Joseph, B.E.&A. (Hons), Msc. Environmental Sustainability and Urban Regeneration
Perit Avallone Alistair, B.E.&A. (Hons), A.&C.E.
Perit Axisa Mario, B.E.&A. (Hons), M.A. (Mediation)
Perit Bencini Edward, B.Arch., A.&C.E.
Perit Bencini Kevin, B.E.&A. (Hons), A.&C.E.
Perit Bonello Mark Anthony, B.E.&A. (Hons) (Melit.), M.Sc.(Lond.), Ph.D.(Lond.), D.I.C., Eur.Ing.(FEANI)
Perit Bonnici Jonathan, B.E.&A. (Hons)
Perit Borg Daniel, B.E.&A. (Hons), A.&C.E.
Perit Borg Bonaci Clive, Built Environment Studies (Hons), Master of Architecture
Perit Borg Costanzi Elena, B.E.&A. (Hons)
Perit Borg Francalanza Michela, B.E.&A. (Hons)
Perit Borg Grech Joseph, B.E.&A. (Hons), Rhodex Diploma in Design and Decoration (Dist)
Perit Briffa Carmen Bernardette, B.E.&A. (Hons)
Perit Bugeja Joseph, M.Sc, A.&C.E.
Perit Buhagiar Vincent, B.E.&A. (Hons), M.Sc. (Lond.), Ph.D. (Wales)
Perit Buhagiar Konrad
Perit Camilleri Burlò Kurt, B.E.&A. (Hons)
Perit Camilleri Burlò Trinity, B.E.&A. (Hons)
Perit Carter Claire, A.&C.E., B.E.&A. (Hons)
Perit Caruana Mark, B.E.&A. (Hons), A.&C.E., Msc (Road Eng)
Perit Caruana Galea Marie Louise, B.E.&A.(Hons), A.&C.E., MSc Conservation (Tech)
Perit Casha Matthew, B.E.&A. (Hons) (Melit), M.Sc (Aberdeen), A.&C.E.
Perit Cassar Mario, B.E.&A.(Hons), A.&C.E.
Perit Cilia David, B.E.&A. (Hons), Msc. Sust. Infra

No. 3**CODE OF ORGANIZATION AND CIVIL
PROCEDURE
(CAP. 12)****Court Appointed Experts – Architects
and Civil Engineers 2019**

IT is notified for general information that the persons mentioned hereunder have been appointed on the Panel of Architects and Civil Engineers for the period from the 1st January, 2019, to the 31st December, 2019, or for such a shorter term as may be decided by a Board to be appointed for such purpose:

Perit Abela Godwin, BA (Arch), B.Arch (Hons)
Perit Abela Kevin R., Post Grad Diploma in Conservation Technology for Masonry Buildings
Perit Agius Dylan, B.E.&A. (Hons), M.Sc. (Surrey), A.&C.E.
Perit Agius Arielle, B.E.&A. (Hons), M.I.D. (Politecnico di Milano), A.&C.E.
Perit Attard Joseph, B.E.&A. (Hons), Msc. Environmental Sustainability and Urban Regeneration
Perit Avallone Alistair, B.E.&A. (Hons), A.&C.E.
Perit Axisa Mario, B.E.&A. (Hons), M.A. (Mediation)
Perit Bencini Edward, B.Arch., A.&C.E.
Perit Bencini Kevin, B.E.&A. (Hons), A.&C.E.
Perit Bonello Mark Anthony, B.E.&A. (Hons) (Melit.), M.Sc.(Lond.), Ph.D.(Lond.), D.I.C., Eur.Ing.(FEANI)
Perit Bonnici Jonathan, B.E.&A. (Hons)
Perit Borg Daniel, B.E.&A. (Hons), A.&C.E.
Perit Borg Bonaci Clive, Built Environment Studies (Hons), Master of Architecture
Perit Borg Costanzi Elena, B.E.&A. (Hons)
Perit Borg Francalanza Michela, B.E.&A. (Hons)
Perit Borg Grech Joseph, B.E.&A. (Hons), Rhodex Diploma in Design and Decoration (Dist)
Perit Briffa Carmen Bernardette, B.E.&A. (Hons)
Perit Bugeja Joseph, M.Sc, A.&C.E.
Perit Buhagiar Vincent, B.E.&A. (Hons), M.Sc. (Lond.), Ph.D. (Wales)
Perit Buhagiar Konrad
Perit Camilleri Burlò Kurt, B.E.&A. (Hons)
Perit Camilleri Burlò Trinity, B.E.&A. (Hons)
Perit Carter Claire, A.&C.E., B.E.&A. (Hons)
Perit Caruana Mark, B.E.&A. (Hons), A.&C.E., Msc (Road Eng)
Perit Caruana Galea Marie Louise, B.E.&A.(Hons), A.&C.E., MSc Conservation (Tech)
Perit Casha Matthew, B.E.&A. (Hons) (Melit), M.Sc (Aberdeen), A.&C.E.
Perit Cassar Mario, B.E.&A.(Hons), A.&C.E.
Perit Cilia David, B.E.&A. (Hons), Msc. Sust. Infra

Perit Cilia Tiziana, B.E.&A. (Hons), A.&C.E., Valuations Course for Accredited Valuers, Msc in Sustainable Infrastructure	Perit Cilia Tiziana, B.E.&A. (Hons), A.&C.E., Valuations Course for Accredited Valuers, Msc in Sustainable Infrastructure
Perit Cortis Benny, B.E.&A. (Hons)	Perit Cortis Benny, B.E.&A. (Hons)
Perit Debattista Emmanuel (Noel), B.E.&A.	Perit Debattista Emmanuel (Noel), B.E.&A.
Perit Delicata Ann Marie	Perit Delicata Ann Marie
Perit Demicoli John, B.E.&A. (Hons) M.Sc.(Road Eng.)	Perit Demicoli John, B.E.&A. (Hons) M.Sc.(Road Eng.)
Perit Desira Amanda, B.E.&A. (Hons), A.&C.E.	Perit Desira Amanda, B.E.&A. (Hons), A.&C.E.
Perit Drago David	Perit Drago David
Perit Ellul Andrew	Perit Ellul Andrew
Perit Farrugia Stephen, A.&C.E., B.E.&A., Dip. T.P. M.A Urban Design (Oxon)	Perit Farrugia Stephen, A.&C.E., B.E.&A., Dip. T.P. M.A Urban Design (Oxon)
Perit Farrugia Carmel, B.E.&A. (Hons)	Perit Farrugia Carmel, B.E.&A. (Hons)
Perit Felice David	Perit Felice David
Perit Fiott Alessandra, A.&C.E.	Perit Fiott Alessandra, A.&C.E.
Perit Fsadni Mireille, B.E.&A.(Hons), PGDip(CONS Tech), A.&C.E., EPB Assessor	Perit Fsadni Mireille, B.E.&A.(Hons), PGDip(CONS Tech), A.&C.E., EPB Assessor
Perit Galea M Roberta, B.E.&A. (Hons), M.Sc. (Cons Tech) (Melit), M.Sc. (Env. Design) (Cardiff), A.&C.E.	Perit Galea M Roberta, B.E.&A. (Hons), M.Sc. (Cons Tech) (Melit), M.Sc. (Env. Design) (Cardiff), A.&C.E.
Perit Gauci Ramon, B.E.&A.(Hons), M.Sc.(Lond.)	Perit Gauci Ramon, B.E.&A.(Hons), M.Sc.(Lond.)
Perit Geissler Peter, AB, BS, MS(Civil), MS(Struct), PhD	Perit Geissler Peter, AB, BS, MS(Civil), MS(Struct), PhD
Perit Giordano Ivan, B.E.&A. (Hons), M.Sc Cons. Tech	Perit Giordano Ivan, B.E.&A. (Hons), M.Sc Cons. Tech
Perit Grech Jonathan, B.E.&A. (Hons) (Melit.), M.Sc (Surrey) Structural Engineering	Perit Grech Jonathan, B.E.&A. (Hons) (Melit.), M.Sc (Surrey) Structural Engineering
Perit Grech Philip, B.E.&A. (Hons), M.Sc (Birmingham)	Perit Grech Philip, B.E.&A. (Hons), M.Sc (Birmingham)
Perit Grima David, MSc, DIC, PG Dip. C. Eng. MICE	Perit Grima David, MSc, DIC, PG Dip. C. Eng. MICE
Perit Grima Daniel, B.E.&A. (Hons) (Melit), MSc Struct. Eng. (Surrey), A.&C.E.	Perit Grima Daniel, B.E.&A. (Hons) (Melit), MSc Struct. Eng. (Surrey), A.&C.E.
Perit Lanfranco Michael, B.E.&A. (Hons), Ms C Cons Tech	Perit Lanfranco Michael, B.E.&A. (Hons), Ms C Cons Tech
Perit Lewis Odette, B.E.&A. (Hons) M.Sc., Ph.D. (Melit.)	Perit Lewis Odette, B.E.&A. (Hons) M.Sc., Ph.D. (Melit.)
Perit Lewis William, A.&C.E., MSc. (Road Eng.)	Perit Lewis William, A.&C.E., MSc. (Road Eng.)
Perit Magri Etienne, B.E.&A. (Hons), Ms.c. (Environmental Design)	Perit Magri Etienne, B.E.&A. (Hons), Ms.c. (Environmental Design)
Perit Magri Miriam, B.E.&A.(Hons), A.&C.E.	Perit Magri Miriam, B.E.&A.(Hons), A.&C.E.
Perit Mallia Claude R., B.E.&A. (Hons)	Perit Mallia Claude R., B.E.&A. (Hons)
Perit Micallef Paul, B.E.&A. (Hons), A.&C.E.	Perit Micallef Paul, B.E.&A. (Hons), A.&C.E.
Perit Micallef Lino, A.&C.E., B.E.&A. (Hons), MSc (Surrey) in Structural Engineering	Perit Micallef Lino, A.&C.E., B.E.&A. (Hons), MSc (Surrey) in Structural Engineering
Perit Mifsud Danica, B.E.&A. (Hons), MSc. Struc Eng (Surrey)	Perit Mifsud Danica, B.E.&A. (Hons), MSc. Struc Eng (Surrey)
Perit Mifsud Lyanne, A.&C.E.	Perit Mifsud Lyanne, A.&C.E.
Perit Mifsud Philip, B.E.&A. (Hons)	Perit Mifsud Philip, B.E.&A. (Hons)
Perit Mifsud James	Perit Mifsud James
Perit Mintoff Edwin, B.E.&A. (Hons); Ph. D Newcastle	Perit Mintoff Edwin, B.E.&A. (Hons); Ph. D Newcastle
Perit Musumeci Robert, B.E.&A. (Hons), MSc (Conservation Tech), LL.B, Dip (Not. Public), LL.D	Perit Musumeci Robert, B.E.&A. (Hons), MSc (Conservation Tech), LL.B, Dip (Not. Public), LL.D
Perit Pace David, B.Arch. A.&C.E. M.C.I.Arb.	Perit Pace David, B.Arch. A.&C.E. M.C.I.Arb.
Perit Pizzuto Andre, B.E.&A. (Hons) MA Spatial Planning, MBA in Real Estate & Construction Management	Perit Pizzuto Andre, B.E.&A. (Hons) MA Spatial Planning, MBA in Real Estate & Construction Management
Perit Portelli Daniel, A degree in architecture and engineering from the University of Malta, specialized in structures	Perit Portelli Daniel, A degree in architecture and engineering from the University of Malta, specialized in structures
Perit Rausi Kenneth, B.E.&A. (Hons), A.&C.E.	Perit Rausi Kenneth, B.E.&A. (Hons), A.&C.E.
Perit Robinson Anthony, Bachelor of Architecture and Civil Engineering with Honours	Perit Robinson Anthony, Bachelor of Architecture and Civil Engineering with Honours

Perit Saliba Joseph, B.E.&A. (Structural/Civil Eng. Stream), Master of Science in Sustainable Energy
 Perit Sciberras Darren, B.E.&A. (Hons), A.&C.E.
 Perit Scicluna Steve, B.E.&A. (Hons) (Melit.), M.Sc. (Sur)
 Perit Spiteri Melanie, B.E.&A. (Hons)
 Perit Spiteri Roderick, B.E.&A. (Hons), A.&C.E.
 Perit Tabone Cornelia, A.&C.E.
 Perit Tabone Cleaven, B.E.&A. (Hons)
 Perit Theuma Josette, B.E.&A. (Hons), A.&C.E, Pg.Dip Civil Engineering (Surrey)
 Perit Valentino Anton, B.A.(Arch), B.Arch(Hons), M.Sc, R.I.B.A., A.&C.E.
 Perit Van Dijk Bernice, B.E.&A., Masters in Structural Engineering – University of Surrey, Guildford
 Perit Vella Robert, EN (USA), B.E.&A. (Hons), A.&C.E.
 Perit Vella Jevon, Dottore di ricerca in riqualificazione e recupero insediativo – Università degli studi di Roma La Sapienza
 Perit Wismayer Amber, B.E.&A. (Hons) (Melit.), M.Sc. (Lond.)
 Perit Zahra Josef, B.E.&A. (Hons), A.&C.E., Energy Performance Assessor
 Perit Zahra David, B.E.&A. (Hons), MSc Cons Tech, EPC Assessor (Residential)
 Perit Zammit Ivan, B.E.&A. (Hons)
 Perit Zammit Hector, B.E.&A. (Hons), Dip.C.Eng. (Glas), P.G.Dip.(Env.Mgt.), M.C.I.Arb., A.&C.E.
 Perit Zammit Leonard, B.E.&A. (Hons), A.&C.E.
 Perit Zarb Jean Luke, A.&C.E., Masters in Structural Engineering
 Perit Zerafa Robert, B.E.&A. (Hons), MSc. (Road Eng.) A.&C.E. CEng MCIHT

L-4 ta' Jannar, 2019
 (MJ 350/2002)

Nru. 4

KODIĊI TA' ORGANIZZAZZJONI U PROCEDURA ĊIVILI (KAP. 12)

Esperti Mahtura mill-Qorti – Accountants 2019

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-persuni msemmija hawn taht ġew mahtura fuq il-Panel ta' Accountants għall-perjodu mill-1 ta' Jannar, 2019, sal-31 ta' Diċembru, 2019, jew għal dak il-perjodu iqsar li jista' jiġi deċiż minn Bord mahtur għall-istess għan:

Agius Alex – Accountant and Auditor, FIA, CPA, (Reg. Auditor), MBA (Henley); Dip. Tax MIT, MIM

Attard Pauline – Accountant warrant (10735), Masters in Financial Services (2012), Post Graduate Certificate in

Perit Saliba Joseph, B.E.&A. (Structural/Civil Eng. Stream), Master of Science in Sustainable Energy
 Perit Sciberras Darren, B.E.&A. (Hons), A.&C.E.
 Perit Scicluna Steve, B.E.&A. (Hons) (Melit.), M.Sc. (Sur)
 Perit Spiteri Melanie, B.E.&A. (Hons)
 Perit Spiteri Roderick, B.E.&A. (Hons), A.&C.E.
 Perit Tabone Cornelia, A.&C.E.
 Perit Tabone Cleaven, B.E.&A. (Hons)
 Perit Theuma Josette, B.E.&A. (Hons), A.&C.E, Pg.Dip Civil Engineering (Surrey)
 Perit Valentino Anton, B.A.(Arch), B.Arch(Hons), M.Sc, R.I.B.A., A.&C.E.
 Perit Van Dijk Bernice, B.E.&A., Masters in Structural Engineering – University of Surrey, Guildford
 Perit Vella Robert, EN (USA), B.E.&A. (Hons), A.&C.E.
 Perit Vella Jevon, Dottore di ricerca in riqualificazione e recupero insediativo – Università degli studi di Roma La Sapienza
 Perit Wismayer Amber, B.E.&A. (Hons) (Melit.), M.Sc. (Lond.)
 Perit Zahra Josef, B.E.&A. (Hons), A.&C.E., Energy Performance Assessor
 Perit Zahra David, B.E.&A. (Hons), MSc Cons Tech, EPC Assessor (Residential)
 Perit Zammit Ivan, B.E.&A. (Hons)
 Perit Zammit Hector, B.E.&A. (Hons), Dip.C.Eng. (Glas), P.G.Dip.(Env.Mgt.), M.C.I.Arb., A.&C.E.
 Perit Zammit Leonard, B.E.&A. (Hons), A.&C.E.
 Perit Zarb Jean Luke, A.&C.E., Masters in Structural Engineering
 Perit Zerafa Robert, B.E.&A. (Hons), MSc. (Road Eng.) A.&C.E. CEng MCIHT

4th January, 2019

No. 4

CODE OF ORGANIZATION AND CIVIL PROCEDURE (CAP. 12)

Court Appointed Experts – Accountants 2019

IT is notified for general information that the persons mentioned hereunder have been nominated on the Panel of Accountants for the period from the 1st January, 2019, to the 31st December, 2019, or for such a shorter term as may be decided by a Board appointed for such purpose:

Agius Alex – Accountant and Auditor, FIA, CPA, (Reg. Auditor), MBA (Henley); Dip. Tax MIT, MIM

Attard Pauline – Accountant warrant (10735), Masters in Financial Services (2012), Post Graduate Certificate in

Educational Mentoring, Accountancy degree Course with the Malta Institute of Accountants, Bachelor of Commerce in Accounts and Economics, Post Graduate Certificate in Education

Barbara Bianco Rosabelle – Approved Accountancy Board External Reviewer, Warrent holder: Certified Public Accountant and Practising Certificate in Auditing, Bachelor of Accountancy (Hons.)

Bonnici Christian – Doctor of Philosophy (Ph.D) in Management, Bachelor of Accountancy with Honours (B. Accountancy Hons), Bachelor of Commerce (B.Com)

Busuttill Paul Edgar – ICAEW, MIA

Busuttill Silvio – Certified Public Accountant and Registered Auditor

Cachia Jake – ACCA, Prince2 (Project Management), Honours Degree in Marketing

Cachia Stefan – Bcomm Fia

Callus Marixei – Certified Public Accountant, MIA, ACCA

Cappitta Antonello – MIA Accounting qualification, Certified Public Accountant Warrant, Doctor of Business Administration MQF Level 8

Ciappara Mark – Certified Public Accountant with ACCA

Dalli Antoine – B. Accountancy Honours, Accountancy & Management, Master of Business Administration

Gauci Bernard Charles – FCCA, CPA, PCA, M.A. Fin. Serv

Gravina Christian – B. Accountancy Hons. and B.Com Accounting, Insurance and Finance, Certified Public Accountant, Registered Auditor, Member of the Institute of Accountants

Grima Marilyn – Bachelor of Accountancy, Master of Arts in European Studies

Incorvaja Kevin Leonard – Bachelor of Accountancy (Honours), Bachelor of Commerce Banking and Finance, Certified Public Accountant warrant

Meilak Alan – ACCA

Sapiano Matthew – B.Com, B. Accountancy (Hons.), FIA, CPA, Practicing Certificate in Auditing, IFSP Foundation Certificate in Trusts Law and Management

Educational Mentoring, Accountancy degree Course with the Malta Institute of Accountants, Bachelor of Commerce in Accounts and Economics, Post Graduate Certificate in Education

Barbara Bianco Rosabelle – Approved Accountancy Board External Reviewer, Warrent holder: Certified Public Accountant and Practising Certificate in Auditing, Bachelor of Accountancy (Hons.)

Bonnici Christian – Doctor of Philosophy (Ph.D) in Management, Bachelor of Accountancy with Honours (B. Accountancy Hons), Bachelor of Commerce (B.Com)

Busuttill Paul Edgar – ICAEW, MIA

Busuttill Silvio – Certified Public Accountant and Registered Auditor

Cachia Jake – ACCA, Prince2 (Project Management), Honours Degree in Marketing

Cachia Stefan – Bcomm Fia

Callus Marixei – Certified Public Accountant, MIA, ACCA

Cappitta Antonello – MIA Accounting qualification, Certified Public Accountant Warrant, Doctor of Business Administration MQF Level 8

Ciappara Mark – Certified Public Accountant with ACCA

Dalli Antoine – B. Accountancy Honours, Accountancy & Management, Master of Business Administration

Gauci Bernard Charles – FCCA, CPA, PCA, M.A. Fin. Serv

Gravina Christian – B. Accountancy Hons. and B.Com Accounting, Insurance and Finance, Certified Public Accountant, Registered Auditor, Member of the Institute of Accountants

Grima Marilyn – Bachelor of Accountancy, Master of Arts in European Studies

Incorvaja Kevin Leonard – Bachelor of Accountancy (Honours), Bachelor of Commerce Banking and Finance, Certified Public Accountant warrant

Meilak Alan – ACCA

Sapiano Matthew – B.Com, B. Accountancy (Hons.), FIA, CPA, Practicing Certificate in Auditing, IFSP Foundation Certificate in Trusts Law and Management

Turner Arthur Douglas – F.C.C.A., B.A. (Hons), F.I.A., F.M.I.T., C.P.A.

Vella Christopher – B.A. (Hons.) Accty, FIA, CPA (practising certificate in auditing)

L-4 ta' Jannar, 2019
(MJ 349/2002)

Nru. 5

KODIĊI TA' ORGANIZZAZZJONI U PROĊEDURA ĊIVILI (KAP. 12)

Esperti Mahtura mill-Qorti – Inġiniera 2019

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-persuni msemmija hawn taht ġew nominati fuq il-Panel tal-Inġiniera għall-perjodu mill-1 ta' Jannar, 2019, sal-31 ta' Diċembru, 2019, jew għal dak il-perjodu iqsar li jista' jiġi deċiż minn Bord mahtur għall-istess għan:

Azzopardi Brian, Ph.D, PGCHE, B.Eng. (Hons.), Cert. FE, C.Eng. EI Chartered Energy Engineer, SMIEEE, MIET, MEI, MRSC

Bellizzi Nicholas, B. Mech Eng (Hons), M.Sc. Leeds

Bonello Noel, B.Eng. (Hons)

Borg Myatt Rudolph, B. Mech Eng (Hons)

Chetcuti Roger, MSc. Building Services (Brunel), B Eng (Hons.) (Melit.)

Cutajar Jordan Yves, B.Eng Mec. (Hons)

Leone Ganado Timothy, B.Eng (Hons), MSc Building Services Engineering Management, MSc Construction Law and Dispute Resolution, FCIBSE

Micallef Brian W, B.Eng. (Hons) in Electrical Engineering (CCE), Ph.D. in Computer and Communication Engineering

Micallef Jeffrey J, B. Eng (Hons) Electrical Engineering (CCE), Ph.D Communications & Computer Engineering

Micallef Joseph, B.Elec.Eng.(Hons.), Eur. Ing., C.Eng., MIET

Muscat Maria Rita, B. Eng. (Hons.) Mechanical, MSc IPD

Pace Luke, Master of Science in Engineering (Mechanical) (M.Sc.(Melit.), Bachelor of Engineering (Honours) in Mechanical Engineering with Industrial and Materials Engineering (B.Eng. (Hons) (Melit.), Electricity Installation, Alteration, Extension and Certification of Electrical Wirings and Fittings (Electrician Authorisation – A)

Sammut Christopher, B.Eng.(Hons.) Malta, MSc. (Building Services Engineering Management), Brunel UK

Spiteri Raymond, BSc Mechanical Engineering (Hons.), MBA (Henley), Dipl. Eng. (Vienna – Lift Technology), MASHRAE (USA), MCIBSE (UK)

Zammit Brian, B. Eng (Hons), PhD

Zammit Gene, B. Eng (Hons) Mechanical Engineering

L-4 ta' Jannar, 2019
(MJ 351/2002)

Turner Arthur Douglas – F.C.C.A., B.A. (Hons), F.I.A., F.M.I.T., C.P.A.

Vella Christopher – B.A. (Hons.) Accty, FIA, CPA (practising certificate in auditing)

4th January, 2019

No. 5

CODE OF ORGANIZATION AND CIVIL PROCEDURE (CAP. 12)

Court Appointed Experts – Engineers 2019

IT is notified for general information that the persons mentioned hereunder have been nominated on the Panel of Engineers for the period from the 1st January, 2019, to the 31st December, 2019, or for such a shorter term as may be decided by a Board appointed for such purpose:

Azzopardi Brian, Ph.D, PGCHE, B.Eng. (Hons.), Cert. FE, C.Eng. EI Chartered Energy Engineer, SMIEEE, MIET, MEI, MRSC

Bellizzi Nicholas, B. Mech Eng (Hons) M.Sc. Leeds

Bonello Noel, B.Eng. (Hons)

Borg Myatt Rudolph, B. Mech Eng (Hons)

Chetcuti Roger, MSc. Building Services (Brunel), B Eng (Hons.) (Melit.)

Cutajar Jordan Yves, B.Eng Mec. (Hons)

Leone Ganado Timothy, B.Eng (Hons), MSc Building Services Engineering Management, MSc Construction Law and Dispute Resolution, FCIBSE

Micallef Brian W, B.Eng. (Hons) in Electrical Engineering (CCE), Ph.D. in Computer and Communication Engineering

Micallef Jeffrey J, B. Eng (Hons) Electrical Engineering (CCE), Ph.D Communications & Computer Engineering

Micallef Joseph, B.Elec.Eng.(Hons.), Eur. Ing., C.Eng., MIET

Muscat Maria Rita, B. Eng. (Hons.) Mechanical, MSc IPD

Pace Luke, Master of Science in Engineering (Mechanical) (M.Sc.(Melit.), Bachelor of Engineering (Honours) in Mechanical Engineering with Industrial and Materials Engineering (B.Eng. (Hons) (Melit.), Electricity Installation, Alteration, Extension and Certification of Electrical Wirings and Fittings (Electrician Authorisation – A)

Sammut Christopher, B.Eng.(Hons.) Malta, MSc. (Building Services Engineering Management), Brunel UK

Spiteri Raymond, BSc Mechanical Engineering (Hons.), MBA (Henley), Dipl. Eng. (Vienna – Lift Technology), MASHRAE (USA), MCIBSE (UK)

Zammit Brian, B. Eng (Hons), PhD

Zammit Gene, B. Eng (Hons) Mechanical Engineering

4th January, 2019

Nru. 6**MINISTERU GĦALL-FINANZI****Għotja ta' darba fuq Xiri ta' Strument Mużikali**

B'REFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern numru 204 ippublikata fil-Gazetta tal-Gvern numru 17,734 tal-1 ta' Marzu, 2005, l-iskema ta' għotja 'Għotja ta' darba fuq Xiri ta' Strument Mużikali' qed tiġi emendata kif ġej.

Biex il-Gvern ikompli jinkoraġġixxi t-talent lokali fil-qasam mużikali, il-Ministru għall-Finanzi qiegħed iniedi din l-Iskema.

1. Tifsir

F'din l-iskema, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma teħtieġ xorta oħra:

'Malta' tfisser il-gżejjer Maltin;

'Stat Membru' tfisser Stat Membru tal-Unjoni Ewropea;

'Unjoni Ewropea' għandha l-istess tifsira mogħtija lilha fl-artikolu 2 tal-Att dwar l-Unjoni Ewropea (Kap. 460), u tinkludi n-Norveġja, l-Iżlanda u Liechtenstein;

'applikazzjoni' tfisser l-applikazzjoni li ssir għall-għotja taħt din l-iskema;

'strument mużikali' tfisser kwalunkwe strument mużikali msemmi f'din il-lista li ġejja: pjanijiet li jinkludu pjanijiet awtomatiċi; ċimbli u strumenti oħra bit-tastiera u bil-kordi; strumenti mużikali oħrajn talkorda bħal kitarri, vjolini u arpi; orgnijiet bil-kanen u bittastiera; armonji u strumenti simili bit-tastiera b'kanen talmetall liberu; accordions u strumenti simili; orgnijiet talhalq; strumenti mużikali oħrajn tan-nifs bħal klarinetti, trumbetti, ċirimelli; strumenti mużikali tal-perkussjoni bħal tnbabar, xylophones, ċimbli, kastanjoli, u marakas; strumenti mużikali li l-hoss tagħhom isir, jew jiġi amplifikat, blelettriku, bħal orgnijiet, pjanijiet diġitali, sintetizzaturi, kitarri u accordions; kwalunkwe strument mużikali ta' dawn l-għamla.

'applikant' tfisser persuna residenti f'Malta, li fid-data effettiva, jew wara, tkun mużiċist prattikanti jew tkun qed issegwi kors ta' studju fil-qasam mużikali bil-għan li titgħalliem iddoqq strument/i mużikali. Fil-każ ta' applikant minuri taħt is-sittax-il sena, fid-data ta' l-applikazzjoni, wiehed mill-ġenituri jew ilpersuna li għandha l-kustodja legali tal-minuri għandha tapplika għan-nom ta' l-applikant minuri.

No. 6**MINISTRY FOR FINANCE****A Once-Only Grant on the Purchase of a Musical Instrument**

WITH reference to Government Notice number 204, published in Government Gazette number 17,734 of the 1st March 2005, grant scheme 'A Once-Only Grant on the Purchase of a Musical Instrument' is being amended as follows.

In order to further promote local talent in the musical field, the Minister for Finance has made the following Scheme.

1. Interpretation

In this Scheme, unless the context otherwise requires:

'Malta' means the islands of Malta;

'Member State' means a Member State of the European Union;

'European Union' has the same meaning as is assigned to it by article 2 of the European Union Act (Cap. 460), and includes Norway, Iceland and Liechtenstein;

'application' means an application made for a grant under this scheme;

'musical instrument' means any musical instrument mentioned in the following list: pianos, including automatic pianos; harpsichords and other keyboard stringed instruments; other string musical instruments for example, guitars, violins and harps; keyboard pipe organs; harmoniums and similar keyboard instruments with free metal reeds; accordions and similar instruments; mouth organs; other wind musical instruments for example, clarinets, trumpets, bagpipes; percussion musical instruments for example, drums, xylophones, cymbals, castanets and maracas; musical instruments, the sound of which is produced, or must be amplified, electrically, for example, organs, digital pianos, synthesizers, guitars and accordions; any other musical instrument of these types.

'applicant' means any person who is a resident of Malta, and who, on the effective date or after, is a practising musician or is pursuing music studies with the aim of playing a musical instrument/s. When the applicant is under the age of 16 as at the date of application, one of the parents or the legal guardian must apply on his/her behalf.

'persuna residenti f'Malta' tfisser persuna fizika li jkollha dokument ta' identifikazzjoni legalment maħruġ skont l-Att dwar il-Karta tal-Identità u Dokumenti oħra tal-Identità (Kap.258) jew li jkollha permess ta' residenza jew dokument ekwivalenti maħruġ minn awtorità nazzjonali kompetenti;

'strument mużikali mhux mixtri minn Malta' tfisser oġġetti pprovduti minn persuna taxxabli li hija stabbilita fi Stat Membru ieħor li mhux Malta jew li hija stabbilita barra l-Komunità;

'data effettiva' tfisser l-1 ta' Jannar, 2019;

'riċevuta fiskali' tfisser riċevuta kif imfissra fit-Tlettax-il Skeda ta' l-Att dwar it-Taxxa fuq il-Valur Miżjud (Kap. 406), kif sussegwentament emendat, u tinkludi kull regolament maġmūl taħt l-istess Att;;

'valur tax-xiri ta' l-strument mużikali' tfisser il-valur tax-xiri kif muri fl-irċevuta fiskali ta' l-strument mużikali komplut, inkluż il-VAT, eskluż kwalunkwe materjal addizzjonali jew aċċessorji, u liema valur ta' l-strument mużikali jkun thallas kollu mill- applikant qabel japplika għal din l-ghotja.

2. Applikabilità

Din l-Iskema tapplika għall-infiq li jsir darba biss fuq il-valur tax-xiri ta' strument mużikali li jinxtara mill-applikant jew għall-applikant fid-data effettiva jew wara u liema strument ikun jintuża mill-applikant. Applikant huwa eliġibbli għal għotja waħda biss fuq ix-xiri ta' l-istrumenti mużikali, madanakollu jista' sussegwentament jibbenefika minn għotjiet oħra ta' darba biss fuq strumenti mużikali oħra sakemm it-total ta' l-ghotjiet kollha ma jaqbiżx l- erba' mija u ħamsa u sittin euro, sebgha u tmenin ċenteżmu (€465.87).

3. Infiq li għandu jiġi rrapportat

L-infiq li għandu jiġi rrapportat huwa dwar il-valur tax-xiri ta' l-strument mużikali komplut kif huwa deskritt f'sezzjoni (1) hawn fuq.

4. Kif wiehed japplika u d-dokumenti li għandhom jiġu pprovduti

Applikazzjonijiet taħt din l-iskema għandhom isiru biss permezz ta' portal/s elettroniku/ċi uffičjali li jistgħu jiġu indikati għal dan l-iskop minn żmien għal żmien.

Għal dan l-iskop, l-applikant għandu jagħti d-dettalji tal-fatturi/l-irċevuti fiskali u kull dokumentazzjoni oħra meħtieġa hekk kif meħtieġ fuq il-portal indikat. Izda, l-irċevuti fiskali oriġinali/fatturi u dokumentazzjoni rilevanti għandhom jinżammu mill-applikant għal perjodu ta' mhux anqas minn sentejn mid-data tal-applikazzjoni u

'person residing in Malta' means a natural person who either holds a legally valid identification document issued in terms of the Identity Card and other Documents Act (Cap. 258) or who has a residence permit or equivalent documentation issued by the national competent authority;

'musical instrument not purchased from Malta' means goods supplied by a taxable person who is established in another Member State other than in Malta or is established outside the Community;

'effective date' means the 1st January, 2019;

'fiscal receipt' means a receipt as defined in the Thirteenth Schedule to the Value Added Tax (Chap. 406), as subsequently amended, and also includes any regulation made by the same Act;

'purchase price of the musical instrument' means the total purchase price of the musical instrument as a complete final product including VAT, as shown on the fiscal receipt, excluding any additional parts or accessories and which purchase price have been paid in full by the applicant prior to applying for this grant;

2. Area of applicability

This Scheme applies to the expenditure that is incurred once only on the purchase of a musical instrument bought by/for the applicant for his/her personal use on or after the effective date. The applicant is entitled to a once-only grant on the purchase of the musical instrument. However, he/she could subsequently benefit from other once only grants in relation to the purchase of other musical instruments, provided that the sum total of all such grants does not exceed four hundred sixty-five euro, eighty-seven cents (€465.87).

3. Expenditure to be reported

The expenditure to be reported is in respect of the final purchase price of the musical instrument as defined in section (1) above.

4. Manner of application and supporting documents

Applications under this scheme shall be made only via the official electronic portal/s which may be indicated from time to time for this purpose.

For this purpose, the applicant shall furnish the details of the invoices/fiscal receipts and any further documentation required to be submitted as required on the indicated portal. Provided that, the original fiscal receipts/invoices and relevant documentation shall be kept by the applicant for a period of not less than two years from the date of application

jigū preżentati lill Uffiċċju tal-Kummissarju tat-Taxxi meta mitluba għal skop ta' verifika.

F'każ fejn d-dokumenti ma jigūx preżentati meta mitluba l-applikant ikun obligat li jirrifondi l-ammont li jkun inġhata taht l-iskema u f'każ ta' applikazzjoni frawdolenti tittiehed azzjoni kriminali kontrih skont il-Kodiċi Kriminali (Kap 9).

Fil-każ ta' strument muzikali mhux mixtri minn Malta jkun meħtieġ li dawn id-dokumenti kif geġ jinżammu mill-applikant għall-perjodu kif indikat iktar il-fuq. Id-dokumenti meħtieġa huma l-fattura originali maħruġa mill-fornitur ta' l-strument muzikali flimkien mad-*delivery note*, id-dokument originali li jikkonferma li l-ħlas komplet sar, u fejn ikun meħtieġ awtorizzazzjoni mill-Malta post/Dipartiment tad-Dwana Malta. Dawn id-dokumenti jridu jikkonfermaw li l-strument muzikali verament inxtara; li l-valur tax-xiri tal-strument muzikali tħallas kollu flimkien mad-dazju u VAT dovut fuqha kif ikun meħtieġ; li dan ix-xiri jkun sar mill-applikant għall-applikant; u li l-strument muzikali ġie ikkunsinjata fir-residenza tal-applikant. Barra minn hekk fejn ikun meħtieġ l-oġġetti mixtrija jrid ikollhom ċertifikat li jattesta l-konformità mal-istandards tas-saħħa u s-sigurtà tal-UE;

Ikunu jikkwalifikaw biss għall-ghotja msemija fis-sezzjoni 5 ta' din l-Iskema dawk l-applikazzjonijiet li jkunu jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet ta' din l-Iskema.

Applikazzjonijiet taht din l-Iskema, inklużi id-dettalji tad-dokumenti meħtieġa, għandhom isiru sa mhux aktar tard minn tliet xhur mid-data tax-xiri ta' l-strument muzikali.

Applikazzjonijiet milqugħa 'tard', jiġifieri wara dawn it-tliet xhur jigū kkunsidrati bħala applikazzjonijiet invalidi.

5. Ghotja li tithallas taht din l-Iskema

Applikanti li jikkwalifikaw jistgħu japplikaw għal ghotja ta' darba biss ta' 15.25% fuq il-valur tax-xiri ta' strument muzikali sa massimu ta' erba' mija u ħamsa u sittin euro, sebgha u tmenin ċenteżmu (€465.87). Kif spjegat f'taqsima 2, applikanti eliġibbli jistgħu sussegwentament jibbenefikaw minn ghotjiet oħra ta' darba biss fuq strumenti muzikali oħra basta ttotat ta' l-ghotjiet kollha ma jaqbiżx erba' mija u ħamsa u sittin euro, sebgha u tmenin ċenteżmu (€465.87).

6. Hlas tal-ghotja

L-ghotja tithallas lill-applikant, jew lil-ġenitur/i/kustodja/i legali fil-każ ta' applikant minuri taht is-sittax-il sena, permezz ta' kreditu dirett fil-kont bankarju indikat fl-applikazzjoni.

and produced upon request to the Office of the Commissioner for Revenue for verification purposes.

Failure to produce any such documents upon request, the applicant will be obliged to refund the amount paid under the scheme and in the case of a fraudulent application criminal action in terms of the Criminal Code (Cap 9) will be taken against him.

In the case of a musical instrument not purchased from Malta the original invoice issued by the supplier indicating the type of musical instrument purchased, together with a delivery note, original documentary proof that final payment has been affected and clearance from Maltapost/Department of Customs Malta as may be required, must be retained by the applicant for a period as stipulated above. These documents must confirm that the musical instrument was really purchased; that the purchase price of the musical instrument which price includes duty and VAT as may be required was really paid in full; that such a purchase was effected by the applicant for the applicant; and that the musical instrument was delivered to the applicant's residence. The purchased musical instrument must also have a certificate of conformity with EU standard safety regulations, as may be required.

Only those applications that are found to conform with the provisions of this Scheme shall be eligible for payment of the grant referred to in section 5 of the Scheme.

Applications under this Scheme, including the details of the documents required should be submitted by not later than three months from the date of purchase of the musical instrument.

Applications received 'late', that is after the three-month period, shall be deemed to be invalid applications.

5. Grant payable under this Scheme

Eligible applicants may apply for a once only grant of 15.25% on the purchase price of the musical instrument, subject to a maximum grant of four hundred sixty-five euro, eighty-seven cents (€465.87). As explained in section 2 above, eligible applicants may subsequently benefit from other once-only grants on other musical instruments, provided the total value of grants received does not exceed four hundred sixty-five euro, eighty-seven cents (€465.87).

6. Payment of Grant

The grant will be credited to the applicant, or to the parent/s/legal guardian/s in the case of applicants under the age of 16, in the bank account that is indicated in the application.

7. Validità ta' l-applikazzjoni

Applikazzjoni ma tkunx meqjusa valida jekk:

ma tkunx sħiħa u dettaljata f'kull aspekt materjali tagħha;
 ma jkollhiex inkluzi magħha d-dettalji kollha relevanti;
 ma tkunx sottomessa lill-Uffiċċju tal-Kummissarju tat-Taxxi permezz tal-portal elettroniku uffiċjali fi żmien tliet xhur mid-data tax-xiri ta' l-istrument mużikali kif stipulat f'Sezzjoni 4 ta' din l-iskema.

8. Tul ta' din l-Iskema

Din l-iskema tibqa' fis-seħħ għal żmien ta' sena mid-data effettiva, sakemm din l-iskema ma tiġix mitmuma qabel permezz ta' Notifikazzjoni fil-Gazzetta tal-Gvern, u tiġġedded b'mod awtomatiku għal perjodi oħra ta' sena sakemm ma tiġix mitmuma permezz ta' Notifikazzjoni fil-Gazzetta tal-Gvern.

9. Emendi għall-Iskema

Il-Ministru għall-Finanzi iżomm id-dritt li jagħmel kull tibdil f'din l-iskema bil-pubblikazzjoni ta' dan it-tibdil fil-Gazzetta tal-Gvern.

10. Dispożizzjonijiet transitorji

Applikazzjonijiet taht din l-iskema relatati mal-infiq li jsir fuq il-valur tax-xiri tal-istrumenti mużikali, liema xiri jkun sar bejn id-data effettiva u d-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifikazzjoni, għandhom jitqiesu bħala applikazzjonijiet validi taht din l-iskema. F'dawn il-każijiet, l-applikazzjonijiet għandhom jiġu sottomessi fi żmien tliet xhur mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifikazzjoni.

L-4 ta' Jannar, 2019

Nru. 7

MINISTERU GĦALL-FINANZI

Tiġijiet/Ċerimonji ta' Unjonijiet Ċivili, Funerali u Ordinazzjoni għas-Saċerdozju

B'REFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern numru 965 ippublikata fil-Gazetta tal-Gvern numru 19,314, tat-23 ta' Settembru 2014, l-iskema ta' għotja 'Tiġijiet/Ċerimonji ta' Unjonijiet Ċivili' qed tiġi emendata kif ġej.

SKEMA A

Tiġijiet/Ċerimonji ta' Unjonijiet Ċivili

7. Validity of application

An application shall not be deemed to be valid unless:

it is full and complete in all material aspects;
 it is accompanied by all the relevant details as required;
 it is submitted to the Office of the Commissioner for Revenue via the official electronic portal by not later than three months from the date of purchase of the musical instrument as is stipulated in Section 4 of this scheme.

8. Duration of the Scheme

This scheme shall remain in force for a period of one year from the effective date unless terminated beforehand by a Notice in the Government Gazette, and shall be further renewed for further periods of one year unless a Notice to the contrary is published in the Government Gazette.

9. Amendments to the Scheme

The Minister for Finance reserves the right to make any amendments to this scheme by the publication of the said amendments in the Government Gazette.

10. Transitory provisions

Applications made under this Scheme relating to the expenditure on the purchase price of the musical instruments and which purchase was carried out between the effective date and the date of publication of this Notice, shall be deemed to be valid applications under this Scheme. In such cases, applications shall be submitted within three months from the date of publication of this Notice.

4th January, 2019

No. 7

MINISTRY FOR FINANCE

Weddings/Civil Union Ceremonies, Funerals and Priesthood Ordination Grants

WITH REFERENCE to Government Notice number 965, that was published on the 23rd September 2014 in Government Gazette number 19,314, grant scheme 'Weddings/Civil Union Ceremonies' is being amended as follows.

SCHEME A

Weddings/Civil Union Ceremonies

1. Tifsir

F'din l-iskema, sakemm ir-rabta tal-kliem ma tehtiegħ xorta oħra:

‘applikanti eligibbli’ tfisser koppja li tizzewweġ jew li tidhol f’unjoni ċivili skont il-provvedimenti relattivi tal-Kodiċi Ċivili (Kap. 16) fid-data jew wara id-data effettiva skont klawsole 2 ta’ din l-iskema u li qatt ma bbenefikat mill-istess skema;

‘applikazzjoni’ tfisser l-applikazzjoni li ssir għall-ghotja taħt din l-iskema;

‘bażi ta’ pro-rata’ tfisser l-allokazzjoni ta’ ammont massimu tal-ghotja li hija pagabli taħt il-kategorija rispettiva ta’ oġġetti u servizzi kif muri fl-Ewwel Skeda ta’ din l-iskema.

‘data effettiva’ tfisser l-1 ta’ Jannar 2019;

‘Malta’ tfisser il-Gżejjer Maltin;

‘Stat Membru’ tfisser Stat Membru tal-Unjoni Ewropea;

‘Unjoni Ewropea’ għandha l-istess tifsira mogħtija lilha fl-artikolu 2 tal-Att dwar l-Unjoni Ewropea (Kap. 460), u tinkludi n-Norveġja, l-Iżlanda u Liechtenstein;

‘oġġetti u servizzi li għandhom x’jaqsmu ma’ tiġijiet/ċerimonji ta’ unjoni ċivili’ tfisser dawk l-oġġetti u servizzi msemmija fl-Ewwel Skeda li tinsab ma’ din l-iskema;

‘oġġetti u servizzi mhux mixtrija minn Malta’ tfisser oġġetti u servizzi pprovduti minn persuna taxxabli li hija stabbilita fi Stat Membru ieħor li mhux Malta jew li hija stabbilita barra l-Komunità;

‘persuna residenti f’Malta’ tfisser persuna fiżika li jkollha dokument ta’ identifikazzjoni legalment maħruġ skont l-Att dwar il-Karta tal-Identità u Dokumenti oħra tal-Identità (Kap.258) jew li jkollha permess ta’ residenza jew document ekwivalenti maħruġ minn awtorità nazzjonali kompetenti;

‘riċevuta fiskali’ tfisser irċevuta kif imfissra fit-Tlettax-il Skeda tal-Att dwar it-Taxxa fuq il-Valur Miżjud (Kap. 406), kif sussegwentament emendat, u tinkludi kull regolament maħmul taħt l-istess Att;

‘ċerimonja taż-żwieġ/unjoni ċivili’ tfisser ċerimonja fejn zewġ persuni huma magħquda fiż-żwieġ/ f’unjoni ċivili skont id-dispożizzjonijiet relattivi tal-Kodiċi Ċivili (Kap 16).

1. Interpretation

In this scheme, unless the context otherwise requires:

‘Eligible Applicants’ means a couple who gets married or enters into a civil union in terms of the relative provisions of the Civil Code (Cap. 16) on or after the effective date in accordance with clause 2 of this Scheme and who has never benefited from the same scheme;

‘application’ means an application made for a grant under this scheme;

‘pro-rata basis’ means the allocation of a maximum amount of the grant which is payable under each respective category of goods and services indicated in the First Schedule to this Scheme.

‘effective date’ means 1st January 2019;

‘Malta’ means the islands of Malta;

‘Member State’ means a Member State of the European Union;

‘European Union’ has the same meaning as is assigned to it by article 2 of the European Union Act (Cap. 460), and includes Norway, Iceland and Liechtenstein;

‘goods and services relating to weddings/civil union ceremonies’ means the goods and services specified in the First Schedule to this scheme;

‘goods and services not purchased in Malta’ means goods or services supplied by a taxable person who is established in another Member State other than in Malta or is established outside the Community;

‘person residing in Malta’ means a natural person who either holds a legally valid identification document issued in terms of the Identity Card and other Documents Act (Cap. 258) or who has a residence permit or equivalent documentation issued by the national competent authority;

‘fiscal receipt’ means a receipt as defined in the Thirteenth Schedule to the Value Added Tax Act (Cap. 406), as subsequently amended, and also includes any regulation made under the same Act;

‘marriage/civil union ceremony’ means a ceremony where two people are united in marriage/ a civil union in terms of the relative provisions of the Civil Code (Cap. 16).

2. Applikabilità

Din l-iskema tapplika għall-infiq fuq provvisti ta' oġġetti u servizzi li jsiru minn applikanti eliġibbli li jiżżewġu jew jidhlu f'unjoni ċivili fid-data jew wara d-data effettiva, fejn minn tal-inqas wieħed mill-applikanti huwa residenti f'Malta u fejn l-oġġetti u servizzi huma relatati mat-tiegħ/ċerimonja ta' unjoni ċivili liema funzjoni ssir f'Malta. Fil-każ fejn wieħed mill-applikanti ta' dan iż-żwieġ jew unjoni ċivili jkun għa bbenefika minn skema bħal din permezz ta' żwieġ jew unjoni ċivili preċedenti imma li tali żwieġ jew unjoni ċivili j/tkun legalment xolt/a/annulla/ta, l-għotja intitolata taht din l-iskema tkun ridotta bin-nofs. Fil-każ fejn iż-żewġ partijiet ta' dan iż-żwieġ jew unjoni ċivili jkunu għa bbenefikaw minn skema bħal din permezz ta' żwiġijiet jew unjonijiet ċivili preċedenti ma tiġi mogħtija l-ebda għotja.

3. Infiq li għandu jiġi rapportat

L-infiq li għandu jiġi rapportat huwa dwar il-provvista ta' oġġetti u servizzi li jidhru fl-Ewwel Skeda li tinsab ma' din l-iskema.

4. Kif wieħed japplika u dokumenti li għandhom jiġu pprovduti

Applikazzjonijiet taht din l-iskema għandhom isiru biss permezz ta' portal/s elettroniku/ċi uffičjali li jistgħu jiġu indikati għal dan l-iskop minn żmien għal żmien.

Għal dan l-iskop, l-applikant għandu jagħti d-dettalji tal-fatturi/l-irċevuti fiskali u kull dokumentazzjoni oħra meħtieġa hekk kif meħtieġ fuq il-portal indikat. Izda, l-irċevuti fiskali oriġinali/fatturi u dokumentazzjoni rilevanti għandhom jinżammu mill-applikant għal perjodu ta' mhux anqas minn sentejn mid-data tal-applikazzjoni u jiġu preżentati lill-Uffiċċju tal-Kummissarju tat-Taxxi meta mitluba għal skop ta' verifika

F'każ fejn d-dokumenti ma jiġux preżentati meta mitluba l-applikant ikun obligat li jirrifondi l-ammont li jkun inġhata taht l-iskema u f'każ ta' applikazzjoni frawdolenti tittieħed azzjoni kriminali kontrih skont il-Kodiċi Kriminali (Kap 9).

Fil-każ ta' oġġetti u servizzi mhux mixtrija minn fornitur f'Malta jkun meħtieġ li dawn id-dokumenti kif ġej jinżammu mill-applikant għall-perjodu kif indikat iktar il-fuq. Id-dokumenti meħtieġa huma l-fattura oriġinali maħruġa mill-fornitur li tindika l-oġġetti u servizzi akwistati flimkien mad-*delivery note*, id-dokument oriġinali li jikkonferma li l-hlas komplet sar, u fejn ikun meħtieġ awtorizzazzjoni mill-Maltapost/Dipartiment tad-Dwana Malta. Dawn id-dokumenti jridu jikkonfermaw li l-oġġetti u servizzi relatati verament inxtraw mill-applikanti, ġew ikkonsinjati lill-

2. Area of applicability

This scheme applies to expenditure incurred by eligible applicants who get married or enter into a civil union on or after the effective date, on the supply of goods and services relating to their wedding/civil union ceremony, which function is performed in Malta and where, on the date of marriage/civil union, at least one of the applicants is a person residing in Malta. In the case where one of the applicants party to such a marriage or civil union has already benefited from such a scheme through a previous marriage or civil union but which marriage or civil union has been legally dissolved/annulled, the grant entitlement under this scheme would be reduced by a fraction of one half. In the case where both parties of such a marriage or civil union have already benefited from such a scheme through previous marriages or civil unions no grant would be awarded.

3. Expenditure to be reported

The expenditure to be reported is in respect of the supply of goods and services indicated in the First Schedule to this scheme.

4. Manner of application and supporting documents

Applications under this scheme shall be made only via the official electronic portal/s which may be indicated from time to time for this purpose.

For this purpose, the applicant shall furnish the details of the invoices/fiscal receipts and any further documentation required to be submitted as required on the indicated portal. Provided that, the original fiscal receipts/invoices and relevant documentation shall be kept by the applicant for a period of not less than two years from the date of application and produced upon request to the Office of the Commissioner for Revenue for verification purposes.

Failure to produce any such documents upon request, the applicant will be obliged to refund the amount paid under the scheme and in the case of a fraudulent application criminal action in terms of the Criminal Code (Cap 9) will be taken against him.

In the case, where the goods and services are not purchased from a supplier in Malta, the original invoice issued by the supplier indicating the type of goods or services acquired, together with a delivery note, original documentary proof that final payment has been affected and clearance from Maltapost/Department of Customs Malta as may be required, must be retained by the applicant for a period as stipulated above. This documentation should establish that the goods and services in question were purchased by, delivered to and paid for by the applicants. In addition, where required the

applikanti u thallsu mill-applikanti. Barra minn hekk fejn ikun mehtieg l-oġġetti mixtrija jrid ikollhom ċertifikat li jattesta l-konformità mal-istandards tas-saħħa u s-sigurtà tal-UE;

Ikunu jikkwalifikaw biss għall-ghotja msemmija fis-sezzjoni 5 ta' din l-iskema dawk l-applikazzjonijiet li jkunu jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet ta' din l-iskema.

Applikazzjoniet taht din l-iskema, inklużi id-dettalji tad-dokumenti mehtieġa, għandhom isiru sa mhux aktar tard minn sitt xhur (180 ġurnata) mid-data taż-żwieġ/taċ-ċerimonja tal-unjoni ċivili. Applikazzjonijiet milqugħa 'tard', jiġifieri wara dawn is-sitt xhur jiġu kkunsidrati bħala applikazzjonijiet invalidi.

5. Ghotja li tithallas taht din l-iskema

L-ghotja li tithallas taht din l-iskema rigward applikazzjoni valida magħmula minn applikanti eliġibbli, tkun ikkalkulata fuq bażi pro-rata ta' 13.04% proporzjonata man-nefqa rrapportata fuq l-applikazzjoni u fi kwalunkwe każ l-ghotja ma tkunx teċċedi il-massimu ta' elfejn Euro (€2,000).

6. Hlas tal-ghotja

L-ghotja tiġi kkreditata fil-kont tal-bank kif indikat mill-applikant fl-applikazzjoni.

7. Validità tal-applikazzjoni

Applikazzjoni ma tkunx meqjusa valida jekk:

- (a) ma tkunx sħiħa u dettaljata f'kull aspekk materjali tagħha;
- (b) ma jkollhiex mehmuz magħha d-dokumentazzjoni jew dettalji kollha rilevanti;
- (c) ma tkunx ipprovduta lill-Uffiċċju tal-Kummissarju tat-Taxxi fi żmien sitt xhur mid-data tat-tieġ/taċ-ċerimonja tal-unjoni ċivili kif stipulat f'Sezzjoni 4 ta' din l-iskema.

8. Tul tal-iskema

Din l-iskema tibqa' fis-seħħ għal żmien indefinit mid-data effettiva, sakemm il-Ministru għall-Finanzi jagħżel li jgħidha permezz ta' avvż li jkun ippubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern.

9. Emendi għall-iskema

Il-Ministru għall-Finanzi iżomm id-dritt li jagħmel kull tibdil f'din l-iskema bil-pubblikazzjoni ta' dan it-tibdil fil-Gazzetta tal-Gvern.

goods shall also have a certificate that attests conformity with EU health and safety standards;

Only those applications that are found to conform to the provisions of this Scheme shall be eligible for payment of the grant referred to in section 5 of this scheme.

Applications under this scheme, including the details of documents required, should be submitted by not later than six months (180 days) from the date of the marriage/civil union ceremony. Applications received 'late', that is after the six-month period, shall be deemed to be invalid applications.

5. Grant payable under the Scheme

The grant payable under the scheme on a valid application made by eligible applicants shall be calculated on a pro-rata basis at 13.04% commensurate with the expenditure reported in the application and in any case shall not exceed a maximum of two thousand Euro (€2,000).

6. Payment of grant

The grant will be credited to the bank account indicated by the applicant in the application.

7. Validity of application

An application shall not be deemed to be valid unless:

- (a) it is full and complete in all material aspects;
- (b) it is accompanied by all the relevant documentation or details as required;
- (c) is furnished to the Office of the Commissioner for Revenue by not later than six months from the date of the wedding/civil union ceremony as is stipulated in Section 4 of this scheme.

8. Duration of the scheme

This scheme shall remain in force for an indefinite period from the effective date, until such time that the Minister for Finance may opt to terminate it by a notice to be published in the Government Gazette.

9. Amendments to the scheme

The Minister for Finance reserves the right to make any amendments to this scheme by the publication of the said amendments in the Government Gazette.

10. Dispożizzjonijiet Tranżitorji

Applikazzjonijiet taht din l-iskema għall-infiq fuq provvisti ta' oġġetti u servizzi li jsiru minn applikanti eligibbli fuq oġġetti u servizzi relatati mat-tiegħ/ċerimonja ta' unjoni ċivili liema funzjoni ssir f'Malta. bejn id-data effettiva u d-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifikazzjoni, għandom jitqiesu bħala applikazzjonijiet validi taht din l-iskema. F'dawn il-każijiet l-applikazzjonijiet għandhom jintbagħtu fi żmien tliet xhur mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifikazzjoni.

L-EWWEL SKEDA

Kategoriji ta' servizzi u oġġetti relatati ma' tiġijiet/ċerimonji ta' unjoni ċivili.

Klawsola 3

1. Hairdresser – Beautician – Make-up artist.
2. Ilbiesi tal-għarusa/partner inklużi tal-bridesmaids/pageboys.
3. Kiri ta' hwejjeg: tal-għarus/partner, xhieda, bestman, ushers, eċċ.
4. Karozza tal-għarusa/partner u karozzi oħra tal-kiri bix-xufier.
5. Fjuri u rranġar ta' fjuri.
6. Servizzi awdovizivi: video-audio recordings - fotografija.
7. Servizzi ta' kant/kor/mużiċisti fiċ-ċerimonja taż-żwieg/ fiċ-ċerimonja tal-unjoni ċivili.
8. Servizzi ta' kantanti/mużiċisti/bands/disco fit-tiegħ/ fiċ-ċerimonja tal-unjoni ċivili.
9. Kiri tal-post fejn isir it-tiegħ/ċerimonja tal-unjoni ċivili
10. Catering, xorb u servizzi ta' waiters in konnesjoni mat-tiegħ/maċ-ċerimonja tal-unjoni ċivili.
11. Servizzi ta' event organizer.
12. Spejjeż oħra – souvenirs, inviti, eċċ.

L-4 ta' Jannar, 2019

10. Transitory Provisions

Applications made under this scheme relating to the expenditure incurred by eligible applicants, on the supply of goods and services relating to their wedding/civil union ceremony, which function is performed in Malta carried out between the effective date and the date of publication of this Notice, shall be deemed to be valid applications under this scheme. In such cases applications shall be submitted within three months from the date of publication of this Notice.

FIRST SCHEDULE

Categories of supplies of goods and services connected with weddings/civil union ceremonies.

Clause 3

1. Hairdresser – Beautician – Make-up artist.
2. Bridal/Partner wear including bridesmaids'/pageboys.
3. Hire of suits: bridegroom/partner, witnesses, best man, ushers, etc.
4. Bridal/Partner car and other chauffeur hired cars.
5. Flowers and floral arrangements.
6. Audio visual services: video - audio recordings - photography.
7. Services of singer/choir/musicians at wedding /civil union ceremony.
8. Services of singers/musicians/bands disco at wedding/civil union reception.
9. Hire of wedding/civil union reception venue.
10. Catering, beverages and waiter services at wedding/civil union reception.
11. Services of an event organiser.
12. Other expenses – souvenirs, invites, etc.

4th January 2019

Nru. 8**MINISTERU GĦALL-FINANZI****Għotja ta' Darba fuq Xiri ta' Rota
u Rota *Pedelec***

BIEX il-Gvern jincentiva l-użu ta' meżzi ta' transport li ma jħammgux filwaqt li jincentiva l-eżerċizzju fiżiku, il-Ministru għall-Finanzi qiegħed iniedi din l-iskema.

1. Tifsir

F'din l-iskema, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma teħtiegħ xorta oħra:

'applikant' tfisser persuna residenti f'Malta. Fil-każ ta' applikant minuri taħt is-sittax-il sena, fid-data tal-applikazzjoni, wieħed mill-ġenituri jew il-persuna li għandha l-kustodja legali tal-minuri għandha tapplika għan-nom tal-applikant minuri;

'data effettiva' tfisser l-1 ta' Jannar 2019;

'Malta' tfisser il-gzejjer Maltin;

'persuna' tfisser persuna fiżika u ma tinkludix xi entita' organizzativa;

'persuna residenti f'Malta' tfisser persuna fiżika li jkollha dokument ta' identifikazzjoni legalment maħruġ skont l-Att Dwar il-Karta tal-Identita' u Dokumenti Oħra tal-Identita' (Kap. 258) jew li jkollha permess ta' residenza jew dokument ekwivalenti maħruġ minn awtorita' nazzjonali kompetenti;

'rċevuta fiskali' tfisser rċevuta kif imfissra fit-Tlettax-il Skeda ta' l-Att dwar it-Taxxa fuq il-Valur Miżjud (Kap. 406), kif sussegwentament emendat, u tinkludi kull regolament magħmul taħt l-istess Att;

'rota' tfisser kwalunkwe rotali ma għandiex mutur installat magħha, u tinkludi wkoll rotapedelec, li hija rota megħjunha permezz ta' mutur tal-elettriku fil-qadfin tagħha. Dan il-mutur jassisti liċ-ċiklist fil-qadfin tiegħu/ha meta ikun hemm biss il-qadfin tar-rota. Rota *pedelec* ma jkollhiex aċċeleratur u l-enerġija ġenerata mill-mutur tal-elettriku tagħha ma jeċċedix il-250 watt. Il-piż tar-rota *pedelec* meta mhix mgħobbijha ma għandux jeċċedi il-40 kg u s-60 kg fil-każ ta' rota *pedelec tandem*;

'valur tax-xiri tar-rota' tfisser il-valur aħhari tax-xiri tar-rota kompluta, inkluż il-VAT, eskluż kwalunkwe materjal addizzjonali jew aċċessorji, u liema valur tar-rota jkun tħallas kollu mill-applikant qabel japplika għal din l-għotja.

No. 8**MINISTRY FOR FINANCE****A Once-Only Grant on the Purchase of a Bicycle
and a *Pedelec* Bicycle**

IN ORDER to encourage the use of clean means of transport while, at the same time, encouraging physical exercise, the Minister for Finance has made the following scheme.

1. Interpretation

In this scheme, unless the context otherwise requires:

'applicant' means any person who is a resident in Malta. When the applicant is under the age of 16 as on the date of application, one of the parents or the legal guardian must apply on his/her behalf;

'effective date' means 1st January 2019;

'Malta' means the islands of Malta;

'person' means a natural person and does not include any organisational entity;

'person residing in Malta' means a natural person who holds a legally valid identification document issued in terms of the Identity Card And Other Documents Act (Cap. 258) or who has a residence permit or equivalent documentation issued by a competent national authority;

'fiscal receipt' means a receipt as defined in the Thirteenth Schedule to the Value Added Tax (Chap. 406), as subsequently amended, and also includes any regulation made by the same Act;

'bicycle' means any bicycle that is not a motor-powered bicycle and includes also a *pedelec* bicycle, which is an electric pedal cycle which must be pedalled and which electric motor assists the cyclist only when the cyclist is pedalling. A *pedelec* bicycle does not possess a throttle and its electric motor must have an output not exceeding 250 watts. The kerbside weight of the *pedelec* bicycle must not exceed 40 kg and 60 kg in the case of a *pedelec tandem* bicycle;

'purchase price of the bicycle' means the total purchase price of the complete bicycle including VAT, however excluding any additional parts or accessories and which purchase price have been paid in full by the applicant prior to applying for this grant.

2. Applikabilità

Din l-iskema tapplika għall-infiq li jsir *darba biss* fuq il-valur tax-xiri tar-rota mill-applikant, liema rota tkun inxtrat mill-applikant fid-data effettiva jew wara, matul it-terminu tal-iskema. Huma esklużi milli japplikaw għal din l-ghotja dawk il-persuni li bbenefikaw mill-ghotjiet tal-iskema preċedenti dwar xiri ta' rota, li dehret bħala Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 1095 fil-ħarġa tal-Gazzetta tal-Gvern tad-9 ta' Dicembru 2008, bħala Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 91 fil-ħarġa tal-Gazzetta tal-Gvern tat-28 ta' Jannar 2011, bħala Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 278 fil-ħarġa tal-Gazzetta tal-Gvern tas-7 ta' April 2015, bħala Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 1231 tal-15 ta' Dicembru 2015, bħala Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 38 tat-8 ta' Jannar 2017, u bħala Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 11 tal-5 ta' Jannar 2018.

3. L-infiq li għandu jiġi rraportat

L-infiq li għandu jiġi rraportat huwa dwar il-valur tax-xiri tar-rota kif huwa deskritt f'sezzjoni (1) hawn fuq.

4. Kif wieħed japplika u dokumenti li għandhom jiġu pprovduti

Applikazzjonijiet taht din l-iskema għandhom isiru biss permezz ta' portal/s elettroniku/ċi uffičjali li jistgħu jiġu indikati għal dan l-iskop minn żmien għal żmien.

Għal dan l-iskop, l-applikant għandu jagħti d-dettalji tal-fatturi/l-irċevuti fiskali u kull dokumentazzjoni oħra meħtieġa hekk kif meħtieġ fuq il-portal indikat. Izda, l-irċevuti fiskali oriġinali/fatturi u dokumentazzjoni rilevanti għandhom jinżammu mill-applikant għal perjodu ta' mhux anqas minn sentejn mid-data tal-applikazzjoni u jiġu preżentati lill- Uffičju tal-Kummissarju tat-Taxxi meta mitluba għal skop ta' verifika.

F'każ fejn d-dokumenti ma jiġux preżentati meta mitluba l-applikant ikun obligat li jirrifondi l-ammont li jkun inġhata taht l-iskema u f'każ ta' applikazzjoni frawdolenti tittieħed azzjoni kriminali kontrih skont il-Kodiċi Kriminali (Kap 9).

Fil-każ ta' rota mhix mixtrija minn Malta jkun meħtieġ li dawn id-dokumenti kif ġej jinżammu mill-applikant għall-perjodu kif indikat iktar il-fuq. Id-dokumenti meħtieġa huma fattura oriġinali mahruġa mill-fornitur tar-rota flimkien mad-*delivery note*, id-dokument oriġinali li jikkonferma li l-ħlas komplet sar, u fejn ikun meħtieġ awtorizzazzjoni mill-Malta post/Dipartiment tad-Dwana Malta. Dawn id-dokumenti jridu jikkonfermaw li ir-rota verament inxtrat; li l-valur tax-xiri tar-rota thallas kollu flimkien mad-dazju u VAT dovut fuqha kif ikun meħtieġ ; li dan ix-xiri jkun sar mill-applikant

2. Area of applicability

This scheme applies to the expenditure that is incurred *once only* on the purchase price of the bicycle by the applicant, and which bicycle is purchased by the applicant on the effective date or afterwards during the duration of this scheme. Persons who have already benefited from the grants of the previous schemes related to the purchase of a bicycle which appeared as a Government Notice No. 1095 of the Government Gazette of the 9th December 2008, as a Government Notice No. 91 of the Government Gazette of the 28th January 2011, as a Government Notice No. 278 of the Government Gazette of the 7th April 2015, as a Government Notice No. 1231 of the Government Gazette of the 15th December 2015, as a Government Notice No. 38 of the Government Gazette of the 8th January 2017, and as a Government Notice No. 11 of the Government Gazette of the 5th January 2018, are excluded from applying for this scheme.

3. Expenditure to be reported

The expenditure to be reported is in respect of the purchase price of the bicycle as defined in section (1) above.

4. Manner of application and supporting documents

Applications under this scheme shall be made only via the official electronic portal/s which may be indicated from time to time for this purpose.

For this purpose, the applicant shall furnish the details of the invoices/fiscal receipts and any further documentation required to be submitted as required on the indicated portal. Provided that, the original fiscal receipts/invoices and relevant documentation shall be kept by the applicant for a period of not less than two years from the date of application and produced upon request to the Office of the Commissioner for Revenue for verification purposes.

Failure to produce any such documents upon request the applicant will be obliged to refund the amount paid under the scheme and in the case of a fraudulent application criminal action in terms of the Criminal Code (Cap 9) will be taken against him.

In the case of a bicycle not purchased from Malta the original invoice issued by the supplier indicating the type of bicycle purchased, together with the delivery note, the original documentary proof that final payment has been effected, and clearance from Maltapost/Department of Customs Malta as may be required, must be retained by the applicant for a period as stipulated above. These documents must confirm that the bicycle was really purchased; that the purchase price of the bicycle which price includes duty and VAT as may be required was really paid in full; that such a purchase was effected by

għall-applikant; u li r-rotta giet ikkunsinjata fir-residenza tal-applikant. Barra minn hekk fejn ikun meħtieġ ir-rotta jew rota *pedelec* mixtrija jrid ikollhom ċertifikat li jattesta l-konformità mal-istandards tas-saħħa u s-sigurtà tal-UE;

Ikunu jikkwalifikaw biss għall-ghotja msemija fis-sezzjoni 5 ta' din l-iskema dawk l-applikazzjonijiet li jkunu jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet ta' din l-iskema.

Applikazzjonijiet taħt din l-iskema, inkluż id-dettalji tad-dokumenti meħtieġa, għandhom isiru sa mhux aktar tard minn *tliet xhur* mid-data tax-xiri tar-rotta.

Applikazzjonijiet milqugħa 'tard', jiġifieri wara dawn it-tliet xhur jiġu kkunsidrati bħala applikazzjonijiet invalidi.

5. Għotja li tiffallas taħt din l-iskema

Applikanti li jikkwalifikaw jistgħu japplikaw għall-ghotja ta' *darba biss* ta' 15.25% fuq il-valur tax-xiri tar-rotta sa għotja tal-valur massimu ta' 85 Euro fil-każ ta' rota mhux mekkanizzata u sa massimu ta' 250 Euro fil-każ ta' *pedelec bicycle*.

6. Hlas tal-ghotja

L-ghotja tiffallas lill-applikant, jew lil-ġenitur/i/kustodja/i legali fil-każ ta' applikant minuri taħt is-sittax-il sena, permezz ta' kreditu dirett fil-kont bankarju indikat fl-applikazzjoni.

7. Validità tal-applikazzjoni

Applikazzjoni ma tkunx meqjusa valida jekk:

ma tkunx shiħa u dettaljata f'kull aspekt materjali tagħha; ma jkollhiex inklużi magħha d-dettalji kollha relevanti; ma tkunx sottomessa lill- Uffiċċju tal-Kummissarju tat-Taxxi permezz tal-portal elettroniku uffiċjali fi żmien tliet xhur mid-data tax-xiri tar-rotta kif stipulat f'Sezzjoni 4 ta' din l-iskema.

8. Tul ta' l-iskema

Din l-iskema għandha tul definit u tidda' mil-1 ta' Jannar, 2019, u tispicċa fil-31 ta' Diċembru, 2019, sakemm din l-iskema ma tiġix modifikata/mitmuma permezz ta' Notifika fil-Gazzetta tal-Gvern u tiġgedded skont kif jaħseb li hemm il-ħtieġa il-Ministru għal-Finanzi, u kif tiġi hekk ppubblikata permezz ta' Notifika oħra fil-Gazzetta.

9. Emendi għall-iskema

Il-Ministru għall-Finanzi iżomm id-dritt li jagħmel kull tibdil f'din l-iskema bil-pubblikazzjoni ta' dak it-tibdil fil-Gazzetta tal-Gvern.

the purchaser for the purchaser; and that the bicycle was delivered to the applicant's residence. The purchased bicycle must also have a certificate of conformity with EU standard safety regulations, as may be required.

Only those applications that are found to conform with the provisions of this scheme shall be eligible for payment of the grant referred to in section 5 of the scheme.

Applications under this scheme, including the details of the documents required, should be submitted by not later than *three months* from the purchase of the bicycle.

Applications received 'late', that is after the three month period, shall be deemed to be invalid applications.

5. Grant payable under this scheme

Eligible applicants may apply for a *once-only grant* of 15.25% on the purchase price of the bicycle subject to a maximum grant of 85 Euro in the case of a non-mechanised bicycle and a maximum grant of 250 Euro in the case of a *pedelec bicycle*.

6. Payment of Grant

The grant will be credited to the applicant, or to the parent/s/legal guardian/s in the case of applicants under the age of sixteen, in the bank account that is indicated in the application.

7. Validity of application

An application shall not be deemed to be valid unless:

it is full and complete in all material aspects; it is accompanied by all the relevant details as required; is submitted to the Office of the Commissioner for Revenue via the official electronic portal by not later than three months from the date of purchase of the bicycle as is stipulated in Section 4 of this scheme.

8. Duration of the scheme

This scheme has a definite duration and will start as from the 1st January, 2019, and end on the 31st December, 2019, unless this scheme is not modified/terminated by means of a Notice in the Government Gazette and shall be renewed as deemed necessary by the Minister for Finance and as such shall be thus published in another Notice in the Gazette.

9. Amendments to the scheme

The Minister for Finance reserves the right to make any amendments to this scheme by the publication of the said amendments in the Government Gazette.

10. Dispożizzjoniet transitorji

Applikazzjonijiet taht din l-iskema għall-infiq li jsir fuq il-valur tax-xiri ta' rota, liema xiri jkun sar bejn id-data effettiva u d-data tal-publikazzjoni ta' din in-Notifikazzjoni, għandhom jitqiesu bhala applikazzjonijiet validi taht din l-iskema. F'dawn il-każijiet l-applikazzjonijiet għandhom jintbagħtu fi żmien tliet xhur mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifikazzjoni.

L-4 ta' Jannar, 2019

Nru. 9**MINISTERU GHALL-FINANZI**

**Ghotja mill-Gvern fuq ix-Xiri ta' Roti
u Roti *Pedelec* minn Kumpaniji li Jikru dawn
it-Tip ta' Roti**

BIEX il-Gvern jincentiva l-użu ta' meżzi ta' transport li ma jhammgux filwaqt li jincentiva l-eżerċizzju fiżiku, il-Ministru għall-Finanzi qiegħed iniedi din l-iskema.

1. Tifsir

F'din l-iskema, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma teħtieg xorta oħra:

'applikant' tfisser kumpanija registrata jew persuna li taħdem għal rasha li tkun qiegħda tapplika għall-għotja taht din l-iskema, u li tkun ix-xerrej ta' roti jew roti *pedelec* u li toffri dawn ir-roti għall-kiri;

'applikazzjoni' tfisser l-applikazzjoni li ssir għall-għotja taht din l-iskema;

'data effettiva' tfisser l-1 ta' Jannar 2019;

'għotja' tfisser l-għotja li qiegħda tingħata taht din l-iskema lix-xerrej ta' roti jew roti *pedelec* u li tkun tissodisfa r-rekwiżiti tal-paragrafu 4;

'irċevuta fiskali' tfisser riċevuta kif imfissra fit-Tleltax-il Skeda ta' l-Att dwar it-Taxxa fuq il-Valur Miżjud (Kap. 406), kif sussegwentament emendat, u tinkludi kull regolament magħmul taht l-istess Att;

'kumpanija registrata' tfisser kull kumpanija kummerċjali registrata f'Malta mal-Awtorita' Maltija għas-Servizzi Finanzjari;

'Malta' tfisser il-gżejjer Maltin;

10. Transitory provisions

Applications made under this scheme relating to the expenditure on the purchase price of the bicycle, and which purchase was carried out between the effective date and the date of publication of this Notice, shall be deemed to be valid applications under this scheme. In such cases applications shall be submitted within three months from the date of publication of this Notice.

4th January, 2019

No. 9**MINISTRY FOR FINANCE**

**Government Grant on the Purchase of Bicycles
and *Pedelec* Bicycles by Companies that Offer Such
Bicycles for Hire**

IN ORDER to encourage the use of clean means of transport while, at the same time, encouraging physical exercise, the Minister for Finance has made the following scheme.

1. Interpretation

In this scheme, unless the context otherwise requires:

'applicant' means the registered company or registered self employed person applying for the grant under this scheme and who is the purchaser of bicycles or *pedelec* bicycles and that offers such bicycles for hire;

'application' means the application made for a grant under this scheme;

'effective date' means 1st January 2019;

'grant' means the grant being given under this scheme to the purchaser of a bicycle or *pedelec* bicycle which satisfies the requirements of paragraph 4;

'fiscal receipt' means a receipt as defined in the Thirteenth Schedule to the Value Added Tax (Chap. 406), as subsequently amended, and also includes any regulation made by the same Act;

'registered company' means any commercial company registered in Malta with the Malta Financial Services Authority;

'Malta' means the islands of Malta;

'Ministru' tfisser il-Ministru reponsabbli għall-Finanzi; 'negozzji' tfisser kull kumpanija kummerċjali inklużi soċjetajiet bi shubija, reġistrata f'Malta mal-Awtorità Maltija għas-Servizzi Finanzjarji jew persuna li taħdem għal rasha skond il-liġi nazzjonali jew kooperattiva;

'persuna reġistrata li taħdem għal rasha' tfisser, għall-fini ta' din l-iskema, kull persuna li toqgħod f'Malta u li hija reġistrata mal-Korporazzjoni għax-Xogħol, mad-Dipartiment tat-Taxxa u mad-Dipartiment tal-VAT u li għandha liċenzja ta' kummerċ mid-Dipartiment tal-Kummerċ;

'persuna residenti f'Malta' tfisser persuna fiżika li jkollha dokument ta' identifikazzjoni legalment validu maħruġ skont l-Att dwar il-Karta tal-Identità u Dokumenti oħra tal-Identità (Kap. 258) jew li jkollha permess ta' residenza jew document ekwivalenti maħruġ minn awtorità nazzjonali kompetenti;

'rota' tfisser kwalunkwe rota li ma għandiex mutur installat magħha, u tinkludi wkoll rotapedelec, li hija rota meġjunha permezz ta' mutur tal-elettriku fil-qadfin tagħha. Dan il-mutur jassisti liċ-ċiklist fil-qadfin tiegħu/tagħha meta ikun hemm biss il-qadfin tar-rota. Rota *pedelec* ma jkollhiex aċċeleratur u l-enerġija generata mill-mutur tal-elettriku tagħha ma jeċċedix il-250 watt. Il-piż tar-rota *pedelec* meta mhix mgħobbijha ma għandux jeċċedi il-40 kg u s-60 kg fil-każ ta' rota *pedelec tandem*;

'Stat Membru' tfisser Stat Membru tal-Unjoni Ewropea;

'Unjoni Ewropea' għandha l-istess tifsira mogħtija lilha fl-artikolu 2 tal-Att dwar l-Unjoni Ewropea (KAP. 460), u tinkludi n-Norveġja, l-Islanda u Liechtenstein;

'valur tax-xiri tar-rota' tfisser il-valur aħħari tax-xiri tar-rota kompluta, inkluż il-VAT, eskluż kwalunkwe materjal addizzjonali jew aċċessorji, u liema valur tar-rota jkun thallas kollu mill-applikant qabel japplika għal din l-għotja.

2. Applikabilità

Din l-iskema tapplika għall-infiq li jsir fuq il-valur tax-xiri tar-rota jew rota *pedelec* mill-applikant, liema rota tkun inxtrat mill-applikant fid-data effettiva jew wara, matul it-terminu tal-iskema.

3. L-infiq li għandu jiġi rraportat

L-infiq li għandu jiġi rraportat huwa dwar il-valur tax-xiri tar-rota jew rota *pedelec* kif huwa deskritt f'sezzjoni (1) hawn fuq.

'Minister' means the Minister responsible for Finance; 'businesses' means any commercial company including partnerships registered in Malta with the Malta Financial Services Authority or a self-employed person in accordance to National Law or a cooperative society;

'registered self-employed' means, for the purpose of this scheme, any person who resides in Malta and is registered with the Employment Corporation, the Inland Revenue Department, the Value Added Tax Department and has a trade licence from the Trade Department.

'person residing in Malta' means a natural person who either holds a legally valid identification document issued in terms of the Identity Card and other Identity Documents Act (Cap. 258) or who has a residence permit or who has a residence permit or equivalent documentation issued by the national competent authority;

'bicycle' means any bicycle that is not a motor-powered bicycle and includes also a pedelec bicycle, which is an electric pedal cycle which must be pedalled and which electric motor assists the cyclist only when the cyclist is pedalling. A pedelec bicycle does not possess a throttle and its electric motor must have an output not exceeding 250 watts. The kerbside weight of the pedelec bicycle must not exceed 40 kg and 60 kg in the case of a pedelec tandem bicycle;

'Member State' means a Member State of the European Union;

'European Union' has the same meaning as is assigned to it by article 2 of the European Union Act (Cap. 460), and includes Norway, Iceland and Liechtenstein;

'purchase price of the bicycle' means the total purchase price of the complete bicycle including VAT, however excluding any additional parts or accessories and which purchase price have been paid in full by the applicant prior to applying for this grant;

2. Area of applicability

This scheme applies to the expenditure that is incurred on the purchase price of the bicycle or pedelec bicycle by the applicant, and which bicycle is purchased by the applicant on the effective date or afterwards during the duration of this scheme.

3. Expenditure to be reported

The expenditure to be reported is in respect of the purchase price of the bicycle or pedelec bicycle as defined in section (1) above.

4. Kif wiehed japplika u dokumenti li għandhom jiġu pprovduti

Applikazzjonijiet taht din l-iskema għandhom isiru biss permezz ta' portal/s elettroniku/ċi ufficijali li jistgħu jiġu indikati għal dan l-iskop minn żmien għal żmien.

Għal dan l-iskop, l-applikant għandu jagħti d-dettalji tal-fatturi/l-irċevuti fiskali u kull dokumentazzjoni oħra meħtieġa hekk kif meħtieġ fuq il-portal indikat. Izda, l-irċevuti fiskali originali/fatturi u dokumentazzjoni rilevanti għandhom jinżammu mill-applikant għal perjodu ta' mhux anqas minn sentejn mid-data tal-applikazzjoni u jiġu preżentati lill- Uffiċċju tal-Kummissarju tat-Taxxi meta mitluba għal skop ta' verifika.

F'każ fejn d-dokumenti ma jiġux preżentati meta mitluba l-applikant ikun obligat li jirrifondi l-ammont li jkun inġhata taht l-iskema u f'każ ta' applikazzjoni frawdolenti tittiehed azzjoni kriminali kontrih skont il-Kodiċi Kriminali (Kap 9).

Fil-każ ta' rota jew rota *pedelec* mhux mixtrija minn Malta jkun meħtieġ li dawn id-dokumenti kif ġej jinżammu mill-applikant għall-perjodu kif indikat iktar il-fuq. Id-dokumenti meħtieġa huma l-fattura originali maħruġa mill-fornitur tar-rota flimkien mad-*delivery note*, id-dokument originali li jikkonferma li l-hlas komplet sar, u fejn ikun meħtieġ awtorizzazzjoni mill-Malta post/Dipartiment tad-Dwana Malta. Dawn id-dokumenti jridu jikkonfermaw li ir-rota jew rota *pedelec* verament inxtrat; li l-valur tax-xiri tar-rota jew rota *pedelec* thallas kollu flimkien mad-dazju u VAT dovut fuqha kif ikun meħtieġ; li dan ix-xiri jkun sar mill-applikant għall-applikant; u li r-rota jew rota *pedelec* giet ikkunsinjata lill-applikant. Barra minn hekk fejn ikun meħtieġ ir-rota jew rota *pedelec* mixtrija jrid ikollhom ċertifikat li jattesta l-konformità mal-istandards tas-saħħa u s-sigurtà tal-UE;

Ikunu jikkwalifikaw biss għall-ghotja msemija fis-sezzjoni 5 ta' din l-iskema dawk l-applikazzjonijiet li jkunu jkkonformaw mad-dispożizzjonijiet ta' din l-iskema.

Applikazzjonijiet taht din l-iskema, inkluż id-dettalji tad-dokumenti meħtieġa, għandhom isiru sa mhux aktar tard minn *tliet xhur* mid-data tax-xiri tar-rota.

Applikazzjonijiet milqugħa 'tard', jiġifieri wara dawn it-tliet xhur jiġu kkunsidrati bhala applikazzjonijiet invalidi.

5. Għotja li tithallas taht din l-iskema

Applikanti li jikkwalifikaw jistgħu japplikaw għall-ghotja ta' 15.25% fuq il-valur tax-xiri tar-rota sa għotja tal-valur massimu ta' 85 Euro fuq kull rota mhux mekkanizzata u sa massimu ta' 250 Euro fuq kull rota *pedelec*. Dan sa limitu massimu ta' €7,500 kull aplikant.

4. Manner of application and supporting documents

Applications under this scheme shall be made only via the official electronic portal/s which may be indicated from time to time for this purpose.

For this purpose, the applicant shall furnish the details of the invoices/fiscal receipts and any further documentation required to be submitted as required on the indicated portal. Provided that, the original fiscal receipts/invoices and relevant documentation shall be kept by the applicant for a period of not less than two years from the date of application and produced upon request to the Office of the Commissioner for Revenue for verification purposes.

Failure to produce any such documents upon request the applicant will be obliged to refund the amount paid under the scheme and in the case of a fraudulent application criminal action in terms of the Criminal Code (Cap 9) will be taken against him.

In the case of a bicycle or pedelec bicycle not purchased from Malta the original invoice issued by the supplier indicating the type of bicycle or pedelec bicycle purchased, together with the delivery note, the original documentary proof that final payment has been affected, and clearance from Maltapost/Department of Customs Malta as may be required, must be retained by the applicant for a period as stipulated above. These documents must confirm that the bicycle or pedelec bicycle was really purchased; that the purchase price of the bicycle or pedelec bicycle which price includes duty and VAT as may be required was really paid in full; that such a purchase was affected by the purchaser for the purchaser; and that the bicycle or pedelec bicycle was delivered to the applicant. The purchased bicycle or pedelec bicycle must also have a certificate of conformity with EU standard safety regulations, as may be required.

Only those applications that are found to conform with the provisions of this scheme shall be eligible for payment of the grant referred to in section 5 of the scheme.

Applications under this scheme, including the details of the documents required, should be submitted by not later than *three months* from the purchase of the bicycle.

Applications received 'late', that is after the three month period, shall be deemed to be invalid applications.

5. Grant payable under this scheme

Eligible applicants may apply for a grant of 15.25% on the purchase price of bicycles subject to a maximum grant of 85 Euro per non-mechanised bicycle and a maximum grant of 250 Euro per case of pedelec bicycle. This up to a capping of €7,500 per applicant.

6. Hlas tal-ghotja

L-ghotja tiġi kkreditata fil-kont tal-bank kif indikat mill-applikant fl-applikazzjoni.

7. Validità ta' l-applikazzjoni

Applikazzjoni ma tkunx meqjusa valida jekk:

ma tkunx shiħa u dettaljata f'kull aspekk materjali tagħha; ma jkollhiex inkluzi magħha d-dettalji kollha relevanti; ma tkunx sottomessa lill-Uffiċċju tal-Kummissarju tat-Taxxi permezz tal-portal elettroniku uffiċjali fi żmien tliet xhur mid-data tax-xiri tar-rota kif stipulat f'Sezzjoni 4 ta' din l-iskema.

8. Tul ta' l-iskema

Din l-iskema għandha tul definit u tibda' mil-1 ta' Jannar 2019, u tispicċa fil-31 ta' Diċembru 2019, sakemm din l-iskema ma tiġix modifikata/mitmuma permezz ta' Notifika fil-Gazzetta tal-Gvern u tiġġedded skont kif jaħseb li hemm il-ħtieġa il-Ministru għal-Finanzi, u kif tiġi hekk ppubblikata permezz ta' Notifika oħra fil-Gazzetta.

9. Għajnuna mill-Istat

Din l-iskema qed tiġi implimentata b'konformità mar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1407/2013 tat-18 ta' Diċembru, 2013 dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 107 u 8 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għall-Għajnuna de minimis, Ġurnal Uffiċjali L352/1 tal-24 ta' Diċembru 2013. Kumpaniji u persuni li jaħdmu għal rashom li japplikaw għal dawn l-ghotjiet għandhom jiżguraw li huma fil-limiti tal-Għajnuna mill-Istat u għandhom jimlew il-formola mehmuża dwar Għajnuna mill-Istat.

10. Emendi għall-iskema

Il-Ministru għall-Finanzi iżomm id-dritt li jagħmel kull tibdil f'din l-iskema bil-pubblikazzjoni ta' dak it-tibdil fil-Gazetta tal-Gvern.

11. Dispożizzjoniet transitorji

Applikazzjonijiet taħt din l-iskema għall-infiq li jsir fuq il-valur tax-xiri ta' rota, liema xiri jkun sar bejn id-data effettiva u d-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifikazzjoni, għandhom jitqiesu bħala applikazzjonijiet validi taħt din l-iskema. F'dawn il-każijiet l-applikazzjonijiet għandhom jiġu sottomessi fi żmien tliet xhur mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifikazzjoni.

SKEDI

Skeda A - Formola tad-Dikjarazzjoni dwar Għajnuna mill-Istat

6. Payment of Grant

The grant will be credited to the bank account indicated by the applicant in the application.

7. Validity of application

An application shall not be deemed to be valid unless:

it is full and complete in all material aspects; it is accompanied by all the relevant details as required; is submitted to the Office of the Commissioner for Revenue via the official electronic portal by not later than three months from the date of purchase of the bicycle as is stipulated in Section 4 of this scheme.

8. Duration of the scheme

This scheme has a definite duration and will start as from the 1st January 2019, and end on the 31st December 2019, unless this scheme is not modified/terminated by means of a Notice in the Government Gazette and shall be renewed as deemed necessary by the Minister for Finance and as such shall be thus published in another Notice in the Gazette.

9. State Aid

This scheme will be implemented in accordance with the provisions of Commission Regulation (EU) No 1407/2013 of 18 December 2013 on the application of Articles 107 and 108 of the Treaty on the Functioning of the European Union to de minimis aid, OJ L 352/1 of 24 December 2013. Companies and self-employed persons applying for these grants should make sure that they are within the limits of State Aid and will have to fill the attached form on State Aid.

10. Amendments to the scheme

The Minister for Finance reserves the right to make any amendments to this scheme by the publication of the said amendments in the Government Gazette.

11. Transitory provisions

Applications made under this scheme relating to the expenditure on the purchase price of the bicycle or pedelec bicycle, and which purchase was carried out between the effective date and the date of publication of this Notice, shall be deemed to be valid. In such cases applications shall be submitted within three months from the date of publication of this Notice.

SCHEDULES

Schedule A – State Aid Declaration Form

DIKJARAZZONI DWAR GĦAJNUNA MILL-ISTAT (*DE MINIMIS*)

Ghotja mill-Gvern fuq ix-Xiri ta' Roti u Roti Pedelec minn Kumpaniji li Jikru dawn it-Tip ta' Roti

Jekk l-applikazzjoni li giet ipprezentata tiġi approvata, il-proġett jibbenefika minn għajjnuna tal-Istat *de minimis* skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru. 1407/2013 tat-18 ta' Dicembru 2013 dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għall-Għajjnuna *de minimis*.

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru. 1407/2013 jippermetti li intrapriża tircievi ammont massimu aggregat f'għajjnuna *de minimis* ta' €200,000 taht kull miżura ta' għajjnuna *de minimis*, fuq perjodu ta' tliet snin fiskali. Dan il-limitu massimu aggregat huwa applikabbli fil-prinċipju għas-setturi ekonomiċi kollha ħlief għas-settur tat-trasport stradali li għalih hemm limitu aktar baxx ta' €100,000 fuq perjodu ta' tliet snin fiskali konsekuttivi. Is-setturi tal-biedja u s-sajd huma soġġetti għal limiti u kriterji differenti. Għall-fini ta' din id-dikjarazzjoni l-frazi 'impriza waħda' għandha jkollha t-tifsira kif stabbilit fir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru. 1407/2013. Barra minn hekk 'sena fiskali' tfisser is-sena fiskali kif użata għall-finijiet ta' taxxa mill-intrapriża kkonċernata.

Il-limitu massimu jkun jinkludi l-għajjnuna Statali kollha mogħtija taht din l-iskema u kull miżura oħra ta' għajjnuna Statali mogħtija taht ir-regola tad-*de minimis*. Kull għajjnuna *de minimis* mogħtija li teċċedi l-limitu stabbilit għandha tkun irkuprata, bl-interess, mingħand l-intrapriża li tkun qiegħda tircievi l-għajjnuna.

Dan li ġej huwa elenku tal-forom possibbli ta' għajjnuna Statali:

- Għajnuniet minn korpi pubbliċi
- Self jew garanziji ta' self b'rati favorevoli
- Benefiċċji tat-taxxa
- Rinunzja jew differiment ta' drittijiet jew interessi li jkunu normalment dovuti
- Assistenza dwar il-marketing u r-riklamar
- Konsulenza, taħriġ u sapport ieħor provdut bla ħlas jew b'rata mnaqqsa
- Għajjnuna għal investiment fi proġetti jew riċerka u assistenza għall-iżvilupp
- Xiri jew kiri ta' proprjetà mmobbli b'rata li tkun inqas minn dik tas-suq.

Kull għajjnuna minn korp pubbliku tista' potenzjalment tikkostitwixxi għajjnuna Statali. Jekk ikollok xi dubji dwar jekk għajjnuna pubblika li tircievi hijiex għajjnuna *de minimis*, int għandek tikkuntattja lill-aġenzija jew dipartiment li mingħandu tkun irċevejt l-għajjnuna biex tiżgura jekk hijiex għajjnuna *de minimis* jew le.

DIKJARAZZJONI

Niddikjara li ammont komprensiv ta' għajjnuna *de minimis* li rċevejt s'issa matul is-sena fiskali kurrenti u matul is-sentejn fiskali ta' qabel din kien ta':

Sena Fiskali 2017	Sena Fiskali 2018	Sena Fiskali 2019	TOTAL
€	€	€	€

Analizi statistika tas-sors, tip u ammont tal-għajjnuna *de minimis* kollha li rċevejna kif ukoll dik li saret applikazzjoni għaliha mingħand l-Istat, hija ipprezentata hawn wara.

STATE AID DECLARATION (*DE MINIMIS*)

Government Grant on the Purchase of Bicycles and Pedelec Bicycles by Companies that Offer Such Bicycles for Hire

If the submitted application is approved, the project will benefit from *de minimis* State aid in line with *Commission Regulation (EU) No 1407/2013 of 18 December 2013 on the application of Articles 107 and 108 of the Treaty on the Functioning of the European Union to de minimis aid*.

Commission Regulation (EU) No 1407/2013 allows a 'single undertaking' to receive an aggregate maximum amount of *de minimis* aid of EUR 200,000 under all *de minimis* aid measures, over a period of three 'fiscal years'. This aggregate maximum threshold applies in principle to all economic sectors with the exception of a 'single undertaking' performing road freight transport for hire or reward for which a lower *de minimis* threshold of EUR 100,000 over any period of three 'fiscal years' applies. The agriculture and fisheries sectors are subject to different thresholds and criteria. For the purpose of this declaration the term 'single undertaking' shall have the meaning as established in *Commission Regulation (EU) No 1407/2013*. Moreover 'fiscal year' means the fiscal year as used for tax purposes by the undertaking concerned.

This maximum threshold would include all State aid granted under this scheme and any other State aid measure granted under the *de minimis* rule. Any *de minimis* aid received in excess of the established threshold will have to be recovered, with interest, from the undertaking receiving the aid.

The following is an indicative list of the possible forms of State aid:

- Grants from public bodies
- Loans or loan guarantees at favourable rates
- Tax benefits
- Waiving or deferral of fees or interest normally due
- Marketing and advertising assistance
- Consultancy, training and other support provided either free or at a reduced rate
- Aid for investment in environmental projects or research and development assistance
- Purchase, rent or lease of immovable property at less than market rate.

Potentially any assistance from a public body may constitute State aid. Should you have any doubts whether any public assistance received is *de minimis* aid, you should contact the agency or department from which the assistance was received in order to ascertain this.

DECLARATION

I declare that a comprehensive amount of *de minimis* aid received to date during the current fiscal year and the previous two fiscal years is:

Fiscal Year 2017	Fiscal Year 2018	Fiscal Year 2019	TOTAL
€	€	€	€

A breakdown of the source, type and amount of all *de minimis* aid received as well as that applied for from any State aid grantor, is presented overleaf.

Nru. 10

No. 10

**ELEZZJONI KAŻWALI 2018
IL-MARSA**

**CASUAL ELECTION 2018
IL-MARSA**

Dikjarazzjoni tar-Riżultat ta' Elezzjoni Każwali

Declaration of Result of a Casual Election

AHNA, li ffirmajna isimna hawn taht, Kummissjonarji Elettorali fl-Elezzjoni Każwali ta' Kunsillier, li saret fis-27 jum ta' Dicembru, 2018, biex jimtela l-post li tbattal minn Zammit Frank, Kunsillier għal-lokalità hawn fuq imsemmija, hawnhekk ngħarrfu illi l-poloż tal-votazzjoni fil-pakkett issigillat tal-Kunsillier li l-post tiegħu tbattal ġew eżaminati u trasferiti skont il-liġi lill-kandidat nominat validament u li r-riżultat huwa kif jidher hawn taht:

WE, the undersigned, Electoral Commissioners at the Casual Election of a Councillor, held on the 27th day of December, 2018, to fill the seat vacated by Zammit Frank, an elected Councillor for the said locality, do hereby give notice that the ballot papers in the sealed parcel of the vacating Councillor were duly examined and transferred according to the validly nominated candidate and that the result is as shown hereunder:

Numru ta' voti fil-Pakkett } **458**
Number of votes in Parcel

Numru ta' Kunsilliera li għandhom jiġu eletti } **1**
Number of Councillors to be elected

Kwota } **229**
Quota

Isem tal-Kandidati <i>Name of Candidates</i>	Ghadd 1 <i>1st Count</i>	Ghadd 2 <i>2nd Count</i>	
	Voti <i>Votes</i>	Trasferiment tal-Voti ta' Cachia Joseph	Riżultat
PARTIT LABURISTA			
CACHIA JOSEPH	190	- 190	-
SCERRI EMANUEL k/a NOEL	226	+ 185	411
Voti Mhux Trasferibbli <i>Non-Transferable Papers</i>	42	+ 5	47
Totals <i>Totals</i>	458		458

AHNA hawnhekk ngħarrfu illi SCERRI EMANUEL k/a NOEL ġie kif misthoqq elett Kunsillier għal-lokalità msemmija hawn fuq.
WE do hereby declare that is duly elected Councillor for the above-mentioned locality.

Id-data tal-lum is-27 ta' Dicembru, 2018
Dated today 27th December, 2018

JOSEPH CHURCH
Kummissjonarju Elettorali Principali
Chief Electoral Commissioner

M. CALLUS
V. SCERRI

N. CUTAJAR
J. SCICLUNA

P. SAMMUT
R. ZAMMIT

S. SANT
J. ZAMMIT MAEMPEL

Kummissjonarji Elettorali
Electoral Commissioners

L-4 ta' Jannar, 2019

4th January, 2019

Nru. 11**NUMRI ĠODDA TA' BIBIEN
FIL-FGURA****Emendi**

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 988, tas-27 ta' Novembru, 2009, taht it-titolu 'Numri ġodda ta' Bibien fil-Fgura', għandhom isiru dawn l-emendi kif indikati b'tipi **grassi**.

No. 11**NUMBERING OF DOORS AT
IL-FGURA****Amendments**

WITH reference to Government Notice No. 988, dated 27th November, 2009, under the title 'Renumbering of Doors at Il-Fgura', the following amendments in **bold** should be made.

IL-FGURA**1. TRIQ SAN MIKIEL**

In-naħa tax-xellug meta tidhol minn
Triaq il-Kampanella

Left side entering from Triq il-Kampanella

Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>
3, St. Lawrence	21
5	23
Garaxx	25

In-naħa tal-lemin meta tidhol minn
Triaq il-Kampanella

Right side entering from Triq il-Kampanella

Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>
--------------------------------------------	---------------------------------

għandhom jinqraw
should read

Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>	Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>
21	21		
Bieb bla numru	23		
Bieb bla numru	23A		
Dahla għall-garaxxijiet	23B		
25 (Garaxx)	25		

L-4 ta' Jannar, 2019

4th January, 2019

Nru. 12**NUMRI ĠODDA TA' BIBIEN
FIL-MOSTA****Emendi**

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 647, tas-27 ta' Lulju, 2001, taht it-titolu 'Numri ġodda ta' Bibien fil-Mosta', għandhom isiru dawn l-emendi kif indikati b'tipi **grassi**.

No. 12**NUMBERING OF DOORS AT
IL-MOSTA****Amendments**

WITH reference to Government Notice No. 647, dated 27th July, 2001, under the title 'Renumbering of Doors at Il-Mosta', the following amendments in **bold** should be made.

IL-MOSTA**31. TRIQ ĠUŻEPPI CALLUS**

In-naħa tax-xellug meta tidhol minn
Triaq il-Mithna l-Qadima

Left side entering from Triq il-Mithna l-Qadima

Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>
--------------------------------------------	---------------------------------

In-naħa tal-lemin meta tidhol minn
Triaq il-Mithna l-Qadima

Right side entering from Triq il-Mithna l-Qadima

Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>
13A, Moncè	140
11	142
9	144

ghandhom jinqraw
should read

Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>	Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>
		140, Moncè	140
		Bini qed jinbena (Flettijiet)	142
		Garaxx	142A
		144	144
L-4 ta' Jannar, 2019		4th January, 2019	

Nru. 13

No. 13

NUMRI ĠODDA TA' BIBIEN
F'SAN ĠWANN

NUMBERING OF DOORS AT
SAN ĠWANN

Emendi

Amendments

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 564, tal-11 ta' Lulju, 2000, taht it-titolu 'Numri ġodda ta' Bibien f'San Ġwann', għandhom isiru dawn l-emendi kif indikati b'tipi **grassi**.

WITH reference to Government Notice No. 564, dated 11th July, 2000, under the title 'Renumbering of Doors at San Ġwann', the following amendments in **bold** should be made.

SAN ĠWANN

72. TRIQ WIED GHOLLIEQA

In-naħa tax-xellug meta tidhol minn
Triq Birkirkara

In-naħa tal-lemin meta tidhol minn
Triq Birkirkara

Left side entering from Triq Birkirkara

Right side entering from Triq Birkirkara

Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>	Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>
		The Arches	2
		The Pines	4
		Sit bla bini	6-28
		Garaxx	30
		Argentis	32

ghandhom jinqraw
should read

Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>	Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>
		2, The Arches	2
		4, The Pines	4
		Sit bla bini	6-18
		Mimosa	20
		Betanja	22
		Yolanda	24
		Garaxx	26
		Garaxx	28
		Jaden	30
		32, Argentis	32
L-4 ta' Jannar, 2019		4th January, 2019	

Nru. 14**NUMRI ĠODDA TA' BIBIEN F'HAL BALZAN****Prolungament**

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 845, tat-30 ta' Lulju, 2004, taħt it-titolu 'Numri ġodda ta' Bibien f'Hal Balzan', għandu jsir dan il-prolungament kif indikat b'tipi **grassi**.

No. 14**NUMBERING OF DOORS AT HAL BALZAN****Prolongation**

WITH reference to Government Notice No. 845, dated 30th July, 2004, under the title 'Renumbering of Doors at Hal Balzan', the following prolongation in **bold** should be made.

HAL BALZAN**5. TRIQ SAN GABRIEL**

In-naħa tax-xellug meta tidhol minn
Triq B. Bontadini

Left side entering from Triq B. Bontadini

Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>
--------------------------------------------	---------------------------------

In-naħa tal-lemin meta tidhol minn
Triq B. Bontadini

Right side entering from Triq B. Bontadini

Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>
--------------------------------------------	---------------------------------

Erika Apartments	22
------------------	----

għandhom jizjeddu
should be added

Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>
--------------------------------------------	---------------------------------

Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>
--------------------------------------------	---------------------------------

22, Erika Apartments	22
----------------------	----

Delong Mais 1	24
----------------------	-----------

Garaxx	26
---------------	-----------

Portland Mansions	28
--------------------------	-----------

Garaxx	30
---------------	-----------

Garaxx	32
---------------	-----------

L-4 ta' Jannar, 2019

4th January, 2019

Nru. 15

**MINISTERU GĦALL-AMBJENT,
ŻVILUPP SOSTENIBBLI U TIBDIL
FIL-KLIMA**

Skema ta' Restawr tad-Dgħajsa

DIN l-iskema għandha tgħin fil-preservazzjoni kulturali tal-flotta lokali tas-sajd u hija mmirata lejn il-kategoriji professjonali (MFA/MFB). Bastimenti tas-sajd tal-injam irregistrati, liema sena tal-kostruzzjoni hija qabel l-2007 (is-sena bażi għet inkluża wkoll). Il-bastimenti registrati MFA jew MFB biss, liema tip ta' bastiment huwa jew: Firilla, Frejgatina, Kajjik u Luzzu, għandhom jitqiesu bħala eligibbli. Apparti mill-aspetti finanzjarji u settorali, dawn il-bastimenti għandhom ukoll valur kulturali u storiku u għalhekk għandhom jiġu ppreservati.

1. Definizzjonijiet

F'din l-iskema, sakemm il-kuntest ma jitlobx mod ieħor:

No. 15

**MINISTRY FOR THE ENVIRONMENT,
SUSTAINABLE DEVELOPMENT AND CLIMATE
CHANGE**

Boat Restoration Scheme

THIS scheme shall help in the cultural preservation of the local fishing fleet and is aimed at the professional categories (MFA/MFB). Registered wooden fishing vessels which year of construction dates prior to 2007 (base year also included). Only MFA or MFB registered vessels, which vessel type is either a: Firilla, Frejgatina, Kajjik and Luzzu, shall be considered as being eligible. Apart from financial and sectorial aspects, these vessels have also a cultural and historical value and should therefore be preserved.

1. Definitions

In this scheme, unless the context requires otherwise:

“Ministru” tfisser il-Ministru responsabbli għall-Ambjent, Żvilupp Sostenibbli u Tibdil fil-Klima.

“Direttur” tfisser id-Direttur responsabbli għas-Sajd u l-Akkwakultura.

“Sid/ien” tfisser il-persuna nnifisha jew persuna/i legali li taħtha hija rreġistrata bħala proprjetarju (il-persuna li għandha d-dritt tal-pussess) tal-bastiment tas-sajd.

“Applikant” għandu l-istess tifsira bħal “sid”.

2. Min hu eliġibbli għal tali assistenza?

Sid/ien ta' bastiment/i tas-sajd li huma magħmula kompletament mill-injam, huma rreġistrati fil-kategoriji professjonali (MFA/MFB), liema sena ta' kostruzzjoni kienet l-2007 jew qabel. Il-bastimenti rreġistrati MFA jew MFB biss, liema tip ta' bastiment huwa jew: Firilla, Frejgatina, Kajjik u Luzzu, għandhom jitqiesu bħala eliġibbli.

Din il-miżura se tiġi implimentata b'konformità mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 717/2014 tas-27 ta' Ġunju 2014 dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għal għajjnuna “de minimis” fis-sajd u l-akkwakultura (ĠU L 190, 28.6.2014, p.45). Id-DFA għandu jitlob għal dikjarazzjoni ffirmata mill-impriza kkonċernata dwar kwalunkwe għajjnuna ‘de minimis’ oħra li giet riċevuta) matul is-sentejn fiskali preċedenti u s-sena fiskali kurrenti. L-applikazzjonijiet m'għandhomx jitqiesu bħala eliġibbli sakemm ma jintlaħqux id-dispożizzjonijiet regolatorji ta' hawn fuq.

3. Kif il-persuna takkwista d-dritt għal din l-għajjnuna?

Sidien tal-bastimenti eliġibbli għandhom jimlew Formola tal-Aplikazzjoni biex jirreġistraw formalment l-interess tagħhom f'din l-iskema. Id-dikjarazzjonijiet u d-dokumentazzjoni kollha għandhom jiġu pprovduti skont l-istruzzjonijiet mogħtija fil-Formola tal-Aplikazzjoni.

L-applikanti interessati huma mħegġa biex jimlew il-Formola tal-Aplikazzjoni mehmuża u joħduha personalment lid-Dipartiment tas-Sajd u l-Akkwakultura mhux aktar tard mill-15/01/2019, sakemm mhux innotifikat mod ieħor mid-Dipartiment.

L-applikanti eliġibbli u mhux eliġibbli kollha se jkunu nnotifikati permezz ta' ittra ufficjali.

Il-pagamenti għandhom jiġu pproċessati f'żewġ (2) lottijiet, wara s-sottomissjoni ta' rċevuti fiskali dettaljati u validi.

Wara l-ivverifikar tal-irċevuti, ċekk li jammonta biss għan-nefqa eliġibbli jinħareġ mid-Dipartiment tas-Sajd u

“Minister” means the Minister responsible for the Environment, Sustainable Development and Climate Change.

“Director” means the Director responsible for Fisheries and Aquaculture.

“Owner/s” means the natural or legal person/s under whom the ownership of a fishing vessel is registered.

“Applicant” carries the same meaning as “owner”.

2. Who is eligible for such assistance?

Owner/s of fishing vessel/s which are made entirely of wood, are registered in the professional categories (MFA/MFB), which year of construction was 2007 or earlier. Only MFA or MFB registered vessels, which vessel type is either a: Firilla, Frejgatina, Kajjik and Luzzu, shall be considered as being eligible.

This measure will be implemented in line with the provisions of the Commission Regulation (EU) No 717/2014 of 27 June 2014 on the application of Articles 107 and 108 of the Treaty on the Functioning of the European Union to de minimis aid in the fishery and aquaculture sector (OJ L 190, 28.6.2014, p. 45). The DFA shall request for a signed declaration from the undertaking concerned about any other de minimis aid received during the previous two fiscal years and the current fiscal year. Applications shall not be considered as eligible unless the above regulatory provisions are met.

3. How does a person acquire the right for this assistance?

Eligible vessel owners should fill in an Application Form to formally register their interest in this scheme. All declarations and documentation should be provided as per instructions provided in the Application Form.

Interested applicants are encouraged to fill in the attached Application Form and then return it by hand to the Department of Fisheries and Aquaculture by not later than the 15/01/2019, unless otherwise notified by the DFA.

All eligible and non eligible applicants shall be notified via an official letter.

Payments shall be processed in two (2) batches, following the submission of itemised, valid fiscal receipts.

Following the vetting of receipts received, a cheque totalling only the eligible expenditure shall than be issued

l-Akkwakultura lill-applikant. L-applikanti għandhom jiġu notifikati bil-posta biex jiġbru ċ-ċekk personalment mid-Dipartiment.

4. Kif tiġi kkalkulata l-għajjuna

L-allokkazzjoni finanzjarja massima se tkun ikkalkulata fuq it-tul tal-bastiment irreġistrat f' metri skont il-kategoriji ta' tul definiti skont l-iskeda ta' hawn taħt. Fl-ebda ċirkostanza m'għandu l-valur tal-appoġġ massimu rċevut jaqbeż il-valur stipulat. Il-valur totali tal-irċevuti mibgħuta għandhom ikunu limitati għal dan il-limitu definit minn qabel.

Kategorija 1: 00–05.99M - €1,300 (Sapport Massimu)

Kategorija 2: 06–11.99M - €2,700 (Sapport Massimu)

Wara t-tieni/l-aħħar sottomissjoni tal-irċevuti, applikanti eliġibbli m'għandhomx ikunu intitolati bl-ebda mod għal kwalunkwe bilanċ pendenti mhux mitlub.

Sid/ien tal-bastiment fil-pussess ta' aktar minn bastiment eliġibbli wiehed għandu jkun intitolat li japplika għal kull bastiment, liema sostenn finanzjarju għandu jkun ikkalkulat skont l-istess prinċipji kif stipulat fl-iskeda ta' hawn fuq, skont il-kategorija applikabbli.

L-Għotja tista' tiġi użata/applikata darba biss (għal kull bastiment), mill-applikant (persuna jew persuni reġistrati) li għandhom il-bastiment.

F'każ ta' bżonn, id-Dipartiment tas-Sajd u l-Akkwakultura jirriżerva d-dritt li jirrevedi it-total massimu tas- sapport eliġibbli.

5. Fiex tikkonsisti l-assistenza?

Din il-miżura se tiġi implimentata skont ir-regolament tal-Kummissjoni (UE) 717/2014 tas-27 ta' Gunju, 2014, dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għal għajjuna de minimis fis-settur tas-sajd u l-akkwakultura (OJ L 190, 28.6.2014, p. 45).

In-nefqa li ġejja jew nefqa simili biss għandha titqies bħala eliġibbli:

Żebgħa dekorattiva, protettiva u *antifouling* (jew simili);
Folji tal-injam solidi, laminati, *plywood* u planks tal-injam (jew simili);

Insiemer tar-ram, boltijiet, *rivets* u viti (jew simili);

Kolla, *epoxy*, sigillant (*sealant*) u *caulking* (jew simili);

Spejjeż diretti tax-xogħol (sa massimu ta' 20% tal-ammont totali eliġibbli bħala sapport).

In-nefqa li ġejja jew nefqa simili għandha titqies bħala mhux eliġibbli:

by the Department of Fisheries and Aquaculture to the applicant. Applicants shall be notified by post to collect this cheque in person from the Department.

4. How support is calculated

The maximum financial allocation shall be calculated on the registered vessel length in meters as per below pre defined length categories, each having a corresponding financial value. In under no circumstance shall the value of maximum support received exceed the stipulated value. The total value of receipts submitted shall be capped to this pre-defined limit.

Category 1: 00–05.99M - €1,300 (Max. Support)

Category 2: 06–11.99M - €2,700 (Max. Support)

Following the second/last submission of receipts, eligible applicants shall not be entitled in any manner for any pending unclaimed balance.

Vessel owner/s in possession of more than one eligible vessel shall be entitled to apply for multiple vessels, which financial support shall than be calculated following the same principles as stipulated in the above schedule, depending on the applicable category.

The Grant can only be availed of/applied for once (per vessel), by the applicant (registered person/s) owning the vessel/s.

The DFA reserves the right to revise the total eligible maximum support value if required.

5. What does such assistance consist of?

This measure will be implemented in line with the provisions of the Commission Regulation (EU) No 717/2014 of 27 June, 2014, on the application of Articles 107 and 108 of the Treaty on the Functioning of the European Union to de minimis aid in the fishery and aquaculture sector (OJ L 190, 28.6.2014, p. 45).

Only the following or similar expenditure shall be considered as being eligible:

Decorative, protective and antifouling paint (or similar);
Solid, laminated, plywood wood sheets and planks (or similar);

Copper nails, bolts, rivets and screws (or similar);

Glues, epoxy, sealant and caulking (or similar);

Direct labour costs (up to a maximum of 20% of the total eligible support)

The following or similar expenditure shall be considered as being non eligible:

Tagħmir u apparat (jew simili);
Partijiet tal-magna, żjut tal-magna, lubrikanti (jew simili);
Għodda tal-enerġija u għodda tal-idejn (jew simili);

Equipment (or similar);
Engine parts, engine oils, lubricants (or similar);
Power tools and hand tools (or similar);

Id-Dipartiment tas-Sajd u l-Akkwakultura jirriżerva d-dritt li jiddetermina l-eligibbiltà tal-irċevuti/nefqa mitluba sottomessi, skont il-parametri stipulati hawn fuq. L-eligibbiltà tan-nefqa kollha għandha tkun sugġetta għall-iskrutinju, l-interpretazzjoni u l-aċċettazzjoni tad-Dipartiment tas-Sajd u l-Akkwakultura. In-nefqa ddefinita bħala eligibbli jew mhux eligibbli mid-Dipartiment għandha titqies bħala finali.

The Department of Fisheries and Aquaculture reserves the right to determine the eligibility of submitted receipts/claimed expenditure, as per parameters stipulated above. All expenditure eligibility shall be subject to the scrutiny, interpretation and acceptance of the Department of Fisheries and Aquaculture. Expenditure defined as being eligible or non eligible by the Department shall be deemed as final.

Il-verzjoni Ingliża tal-Applikazzjoni kif ukoll tat-Termini u l-Kundizzjonijiet jiehdu precedent f'każ ta' konflitt jew interpretazzjoni fuq dik tal-lingwa Maltija.

The English version of both the Application Form and the Terms and Conditions shall prevail in case of conflict or interpretation with the Maltese version.

6. Kif għandha tithallas?

Pagament b'ċekk li jlaħhaq biss in-nefqa eligibbli għandu jinhareġ mid-Dipartiment tas-Sajd u l-Akkwakultura lill-applikant. L-applikanti għandhom jiġu nnotifikati bil-posta biex jiġbru ċ-ċekk personalment mid-Dipartiment tas-Sajd u l-Akkwakultura.

6. How shall it be paid?

A cheque totalling only the eligible expenditure shall be issued by the Department of Fisheries and Aquaculture to the applicant. Applicants shall be notified by post to collect this cheque in person from the Department of Fisheries and Aquaculture.

Dan iċ-ċekk se jkun validu għal perjodu ta' xahrejn mid-data tal-ħruġ.

This cheque will be valid for a period of two months from the date of issue.

Is-sidien tal-bastiment/i reġistrati li jibbenefikaw minn din l-iskema ma jistgħux jiddekommissjonaw il-bastiment tagħhom għal perjodu ta' 5 snin wara d-data ta' aċċettazzjoni ta' appoġġ, sakemm is-sostenn riċevut ma jithallasx lura lid-Dipartiment tas-Sajd u Akkwakultura mill-applikant/sidien li jibbenefikaw minn din l-iskema. Jekk waqt il-perjodu ta' 5 snin il-bastiment/i jiġi/u mibjugħ/a jew trasferit/i, l-applikant originali jibqa' legalment responsabbli mill-azzjonijiet imwettqa.

Registered vessel owner/s benefitting from this scheme cannot decommission their vessel for a period of 5 years following the date of acceptance of support, unless support received is entirely refunded back to the Department of Fisheries and Aquaculture by the applicant / owners benefitting from this scheme. If during the 5 year period the boat is sold or transferred, the original applicant/owner shall still remain legally responsible of actions incurred.

7. Kull meta tinghata informazzjoni falza jew Nuqqas ta' konformità mad-Dispożizzjonijiet tal-Iskema

Kwalunkwe dikjarazzjoni jew dikjarazzjonijiet foloz għandhom jiġu definiti bħala reat kriminali. L-applikant għandu jinżamm personalment responsabbli biex jirritorna lura kwalunkwe flus riċevuti, jekk il-pagamenti kienu diġà ġew ipproċessati. Wieħed ikun awtomatikament skwalifikat mill-iskema. Din il-klawsola m'għandhiex limitu ta' żmien applikabbli u għandha tibqa' fis-seħħ b'mod indefinit.

7. Whenever false information is given or failure to conform to the Provisions of the Scheme

Any false declaration/s shall be defined as being a criminal offence. The applicant shall be held personally liable to return back any monies received, if payments would have already been processed. One will also be automatically disqualified from the scheme. This clause does not have an applicable time limit and shall remain in force indefinitely.

8. Tul ta' żmien tal-iskema

Din hija skema ta' darba li għandha tiġi varata, implimentata u konkluzja bejn is-sena 2018 u l-2020.

8. Duration of the scheme

This is a one-time scheme which shall be launched, implemented and concluded between the year 2018 and 2020.

L-irċevuti għandhom jitqiesu biss bħala validi jekk in-nefqa mgarrba/id-data tal-wasla taqa' bejn it-12/11/2018 u t-12/11/2019.

9. Emendi għall-iskema

Il-Ministru għandu jagħmel l-emendi meħtieġa għal din l-iskema billi jippubblika l-imsemmija emendi fil-Gazzetta tal-Gvern.

Id-data tal-għeluq ta' din l-iskema giet estiża mill-14 ta' Diċembru, 2018 sal-15 ta' Jannar, 2019.

L-4 ta' Jannar, 2019

Nru. 16

ATT DWAR IL-ĦADDIEMA D-DEHEB U L-ĦADDIEMA L-FIDDA (ARGENTIERA) (KAP. 46)

IL-KUMMISSARJU tat-Taxxi Interni jgħarraf illi, fid-data li tidher hawn taht, il-prezz tad-deheb u l-fidda li fuqu huma bbażati l-valutazzjonijiet magħmulin mill-Konslu għall-Ħaddiema d-Deheb u l-Ħaddiema l-Fidda gie ffissat għall-finijiet tal-artikolu 14 tal-imsemmi Att kif ġej:

Data	Deheb Pur Grama	Fidda Pura Grama
<i>Date</i>	<i>Pure Gold Grams</i>	<i>Pure Silver Grams</i>
4.1.2019	€36.581	€0.465

L-4 ta' Jannar, 2019

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 1

Bis-saħħa tal-Artikolu 52(1) tal-Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmija hawn taht fid-dati u l-ħinijiet indikati.

San Lawrenz

Nhar il-Ħadd, 6 ta' Jannar, 2019, mill-10.30 a.m. san-12.30 p.m. minn Pjazza San Lawrenz, Trejjet l-10 ta' Awwissu, Triq il-Wileg, Triq Ciangura, Triq il-Ġebbla tal-Ġeneral u Triq id-Duluri.

Vetturi li jiksru l-ordni ta' dan l-avviż ikunu sugġetti li jġu rmunkati.

L-4 ta' Jannar, 2019

Receipts shall only be considered as valid if the expenditure incurred/receipt date falls between the period 12/11/2018 and 12/11/2019.

9. Amendments to the scheme

The Minister shall make the necessary amendments to this scheme by publishing the said amendments in the Government Gazette.

The closing date of this scheme has been extended from the 14th December, 2018 to 15th January, 2019.

4th January, 2019

No. 16

GOLDSMITHS AND SILVERSMITHS ACT (CAP. 46)

THE Commissioner of Inland Revenue notifies that, on the date shown hereunder, the price of gold and silver on which valuations made by the Consuls for Goldsmiths and Silversmiths are based has been fixed for the purposes of article 14 of the said Act as follows:

Data	Deheb Pur Grama	Fidda Pura Grama
<i>Date</i>	<i>Pure Gold Grams</i>	<i>Pure Silver Grams</i>
4.1.2019	€36.581	€0.465

4th January, 2019

POLICE NOTICE

No. 1

In virtue of Article 52(1) of the Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles from the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates and times indicated.

San Lawrenz

On Sunday, 6th January, 2019, from 10.30 a.m. to 12.30 p.m. through Pjazza San Lawrenz, Trejjet l-10 ta' Awwissu, Triq il-Wileg, Triq Ciangura, Triq il-Ġebbla tal-Ġeneral and Triq id-Duluri.

Any vehicles found parked in contravention to the order of this notice are liable to be towed away.

4th January, 2019

OĠĠETTI MISJUBA U KKONSENJATI LILL-PULIZIJA

Din li ġejja hija l-ewwel pubblikazzjoni ta' lista ta' oġġetti misjuba u kkonsenjati lill-Pulizija f'Malta skont l-Artikolu 564 tal-Kodiċi Ċivili, Kap. 16.

Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija
Il-Furjana

Lawrence Cutajar
Kummissarju tal-Pulizija

Lista ta' oġġetti misjuba u kkonsenjati lill-Pulizija f'Malta fil-perjodu matul ix-xhur minn Ottubru sa Diċembru, 2018.

DATA	DESKRIZZJONI TAL-OĠĠETTI	ISEM TA' MIN SAB L-OĠĠETTI
2/10/18	Mobile	Daniel Cutajar
5/10/18	Mobile	PS 780
6/10/18	Mobile	Vincent Vassallo
8/10/18	Nuċċali tax-xemx	Mary Mifsud
8/10/18	Mobile	Rita Zerafa
9/10/18	Mobile	Junaid Noor
10/10/18	Flus, credit card	Ellen Dickens
15/10/18	Smart watch	Manuel Saliba
15/10/18	Handbag iswed, hair brush, power bank	PS 590 I. Grima
16/10/18	Black fit bit	Joseph Vella
16/10/18	Kartiera, flus	Raphael Psaila
17/10/18	Mobile	Robert Francis
17/10/18	iPhone	John Paul George
17/10/18	Tablet	Maria Micallef
20/10/18	Bagalja, tablet	Esther Hernandez L.
22/10/18	Kartiera kannella	PC 467
22/10/18	iPhone X	Wasem Abbas
24/10/18	Flus	Adrian Pace
24/10/18	iPhone 6S	Mary Nappa
24/10/18	Mobile	Paul Buhagar
24/10/18	Flus	Simon Falzon
24/10/18	iPhone	Obama Success
24/10/18	Mobile Huawei	Carmel Mifsud
24/10/18	Mobile	Paul Buhagar
24/10/18	iPhone	Joseph Schembri
25/10/18	Baga	Alexander Cuschieri
25/10/18	iPhone	Anthony Casha

DATA	DESKRIZZJONI TAL-OĠĠETTI	ISEM TA' MIN SAB L-OĠĠETTI
26/10/18	iPhone	Rodney Grech
29/10/18	Mobile	Maria C. Higgins
29/10/18	iPhone	Jonathan Mallia
29/10/18	Mobile Apple	Luke Mifsud
29/10/18	iPhone	Francis Sant
29/10/18	Portmoni roża, flus	Kurt Galea
29/10/18	Mobile	Colin Camillieri
30/10/18	Ċurkett	Antoine Gatt
1/11/18	Mobile	Daniel Sinao
1/11/18	Mobile	Maria Victoria Catania
1/11/18	Flus	Pauline Zahra
4/11/18	Mobile	Jesmond Debono
5/11/18	Mobile	Dejan Stojkoviky
7/11/18	Laptop	PS 850 S. Micallef
9/11/18	Bagalja, mobile	Isaae Borg
9/11/18	Kartiera, basket, flus	Paul Buhagiar
10/11/18	Ċurkett	Daniel Vella
11/11/18	Back pack	Grazio Mercieca
12/11/18	Mobile	Abdullahi Mohamed
16/11/18	iPhone	Carmen Riolo
19/11/18	Mobile	Natalina Bonello
19/11/18	iPhone, charger	Alan Gatt
21/11/2018	Kartiera, mobile	Alexander Pulo
22/11/18	Mobile	Rima Dgheem
23/11/18	Flus	Carmen Magri
27/11/18	Power bank, internet key	PC 690, PC 183
28/11/18	Mobile	Francesco Briffa
1/12/18	Photo camera	Vincent Cacciattolo
1/12/18	Flus	Valerica Popa
5/12/18	iPhone	Daniel Raimondo
5/12/18	Flus, portmoni iswed	Gabriele Ruccuia
5/12/18	Mobile	Vincent Vella
5/12/18	Mobile	Joseph Galea
5/12/18	Flus	Manoj Thapa
7/12/18	Mobile	Amouska Micallef
8/12/18	Mobile	Abdulaziz Abdikadir
15/12/18	Mobile	Francis Busuttil

OĠĠETTI MISJUBA U KKONSENJATI LILL-PULIZIJA

Din li ġejja hija t-tieni pubblikazzjoni ta' lista ta' oġġetti misjuba u kkonsenjati lill-Pulizija f'Malta skont l-Artikolu 564 tal-Kodiċi Ċivili, Kap. 16.

Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija
Il-Furjana

Lawrence Cutajar
Kummissarju tal-Pulizija

Lista ta' oġġetti misjuba u kkonsenjati lill-Pulizija f'Malta fil-perjodu matul ix-xhur minn Lulju sa Settembru, 2018.

DATA	DESKRIZZJONI TAL-OĠĠETTI	ISEM TA' MIN SAB L-OĠĠETTI
2/7/18	Salib tal-metall	Ruben Vella
5/7/18	Flus	Arthur Vella
5/7/18	Pouch iswed, hair brush, tootpaste, toothbrush	Silvana Buttigieg
5/7/18	Mobile	Mario Buhagiar
5/7/18	Kartiera blu, flus	Sebastian P. Bartolo
5/7/18	Drill bit	Grezzju Psaila
9/7/18	Arloġġ iswed	Silvio Landolt
9/7/18	Credit cards, flus	Dalla Maaret Tuulia
9/7/18	iPod	Vincent Stafrace
9/7/18	Mobile	Norbert Pace
12/7/18	Mobile	Naima Mahir
13/7/18	Tablet Apple	Mario Sammut
16/7/18	Samsung camera	Emanuel Caruana
16/7/18	Flus	Diandra Sacco
17/7/18	iPhone	Julio Miguel Grech
18/7/18	iPhone	Conrad Azzopardi
19/7/18	Brazzuletta kulur id-deheb	Rebecca Mamo
23/7/18	iPhone	Omar Gubernati
23/7/18	Back pack, 2 pendent	Mohsen Farouk
24/7/18	Flus	Andrew Park
28/7/18	Pendent, salib	Josephine Bonello
28/7/18	Mobile	Jean Louis Fenech
28/7/18	Drone	Silvio Lia
29/7/18	Drone iswed	Chris Sciriha
30/7/18	Mobile	George Camilleri
31/7/18	Printer	Aron Grech
31/7/18	Salib tal-injam	John Schembri
31/7/18	Flus, kartiera	David Cardona
2/8/18	Ċurkett ta' metall abjad	Susanna Abela
2/8/18	Mobile	Katarzyna Jolanta
2/8/18	Flus	Sarah Abela
2/8/18	Kartiera/flus	Tunis Meftah
3/8/18	Mobile	Bartolomew Sciberras
3/8/18	Portmoni, flus	Audrey Gatt
3/8/18	Mobile	Salvatore Caviglia

DATA	DESKRIZZJONI TAL-OĠĠETTI	ISEM TA' MIN SAB L-OĠĠETTI
3/8/18	Mobile	Carmen Cremona
3/8/18	Mobile	Anthony Calleja
6/8/18	Ċurkett	Rolin Lewis Eyres
8/8/18	Mobile	Mario Vella
8/8/18	Flus	Joanne Fenech
8/8/18	Arloġġ tal-idejn	Anthony Dimech
9/8/18	Mobile	Insp. Paul Friggieri
9/8/18	Tablet	Andrew Zahra
14/8/18	Digital camera	Ripard A. Francis
14/8/18	iPhone 7	Owen Sciberras
14/8/18	Camera pentax	Marco Antonio
14/8/18	Mobile	John E Fenech
16/8/18	Kartiera/flus	Jean P Cutajar
16/8/18	Mobiles	Mark Jason Abela
24/8/18	Mobile	PS 1390
26/8/18	Mobile	Wyatt Flood
30/8/18	Mobile	Paul Piscopo
30/8/18	Flus	Alexander Mizzi
31/8/18	Flus	Loise Fiotte
31/8/18	Ċurkett ta' metall isfar	Giorgina Lewis
31/8/18	Imsielet	Doreen Clark
31/8/18	iPhone 6s, iPhone 5	Antoine Attard
3/9/18	Photo camera	Vincent Vella
3/9/18	Mobile	Jesmar Farruiga
4/9/18	Ċurkett	Stephanie Testaferrata
6/9/18	Flus, kartiera, card	Gordan Kristov
7/9/18	Kartiera, flus, kindle	Stefania Aquilina
9/9/18	Back pack	PS 106
12/9/18	Arloġġ tal-idejn	George Aguis
17/9/18	Flus	Roderick Galea
18/9/18	Fender ta' dagħjsa	Alexander Cuschieri
19/9/18	Kartiera, flus, card	Insp B. Valletta
19/9/18	Mobile	Jurgen Xerri
19/9/18	Mobile	Antoinette Micallef
19/9/18	Basket iswed	Raymond Mugliett
19/9/18	Mobile	Insp. S. Friggieri
20/9/18	Mobile	Charmaine Roach
22/9/18	Flus	Simon Kasap
26/9/18	Tablet	David Aquilina
26/9/18	iPad	Romina Demanuelle
26/9/18	Ċurkett ta' metall isfar	Marron Avellin
28/9/18	iPad	Maria Roza Caruana
28/9/18	Mobile	Josef Micallef
29/9/18	Mobile	Alexander Borg

TRANSPORT MALTA

Avviż Lokali lill-Baħħara Nru. 1 tal-2019*Lista Kumulattiva ta' Avviżi Lokali lill-Baħħara għall-2019*

Id-Direttorat għall-Portijiet u l-Yachting jgħarraf lill-baħħara li l-Avviżi Lokali ta' hawn taħt għadhom effettivi:

1. Avviż Lokali lill-Baħħara Nri. 46 u 53 tal-2014
Rigward: Użu tal-Moll ta' Buġibba
2. Avviż Lokali lill-Baħħara Nru. 51 tal-2014
Rigward: Irmigġar ta' bastimenti ma' breakwaters, mollijiet u skalijiet
3. Avviż Lokali lill-Baħħara Nru. 2 tal-2015
Rigward: Veloċità ristretta fil-qrib ta' bastimenti żgħar, żoni ta' rmiġġar u marinas
4. Avviż Lokali lill-Baħħara Nru. 9 tal-2016
Rigward: Restrizzjoni ta' dhul fil-Bajja ta' San Ġorġ – San Ġiljan
5. Avviż Lokali lill-Baħħara Nru. 17 tal-2016
Rigward: Użu pprobit ta' postijiet għall-inżul mhux siguri u illegali f'Bejn il-Kmieni, Kemmuna
6. Avviż Lokali lill-Baħħara Nru. 18 tal-2017
Rigward: Distanza sigura mis-sinjal tal-bandiera tal-ghaddasa
7. Avviż Lokali lill-Baħħara Nru. 34 tal-2017
Rigward: Livell ta' hsejjes abbord bastimenti kummerċjali
8. Avviż Lokali lill-Baħħara Nru. 40 tal-2018
Rigward: Passaġġ ta' bastimenti żgħar fil-portijiet Maltin
9. Avviż Lokali lill-Baħħara Nru. 16 u 41 tal-2018
Rigward: Rinnovar ta' Skal f'Baħar iċ-Ċaġhaq
10. Avviż Lokali lill-Baħħara Nri. 115 tal-2018
Rigward: Hsara lill-Pont tal-Breakwater ta' Sant'Iermu, Port il-Kbir – il-Belt Valletta
11. Avviż Lokali lill-Baħħara Nru. 121 tal-2018
Rigward: Periklu taħt l-ilma fir-Ramla ta' Għajn Tuffieħa
12. Avviż Lokali lill-Baħħara Nru. 122 tal-2018
Rigward: Riklamazzjoni ta' art u xoghlijiet ta' Kostruzzjoni fil-Gżira – Il-Port ta' Marsamxett
13. Avviż Lokali lill-Baħħara Nru. 123 tal-2018
Rigward: Green fairway buoy fil-Marina tal-Port il-Kbir – Temporanjament imneħħija

TRANSPORT MALTA

Local Notice to Mariners No. 1 of 2019*Cumulative List of Local Notices to Mariners for 2019*

The Ports and Yachting Directorate, Transport Malta notifies that the following Local Notices to Mariners are still in force:

1. Local Notice to Mariners Nos. 46 and 53 of 2014
Re: Use of Il-Moll ta' Buġibba
2. Local Notice to Mariners No. 51 of 2014
Re: Berthing and mooring of vessels along breakwaters, jetties and slipways
3. Local Notice to Mariners No. 2 of 2015
Re: Speed restricted in close proximity of small crafts, mooring areas and marinas
4. Local Notice to Mariners No. 9 of 2016
Re: Entry restriction in St George's Bay – St Julians
5. Local Notice to Mariners No. 17 of 2016
Re: Prohibited use of illegal and unsafe landing places in Blue Lagoon, Comino.
6. Local Notice to Mariners No. 18 of 2017
Re: Safe distance from diver's flags signal
7. Local Notice to Mariners No. 34 of 2017
Re: Noise levels on board commercial vessels
8. Local Notice to Mariners No. 40 of 2018
Re: Conduct of small craft inside Maltese harbours
9. Local Notice to Mariners No. 16 and 41 of 2018
Re: Refurbishment of slipway at Baħar iċ-Ċaġhaq
10. Local Notice to Mariners Nos. 115 of 2018
Re: Damage to Saint Elmo Breakwater Bridge, Grand Harbour – Valletta
11. Local Notice to Mariners No. 121 of 2018
Re: Underwater hazard at Ir-Ramla ta' Għajn Tuffieħa
12. Local Notice to Mariners No. 122 of 2018
Re: Land reclamation and construction works in Gżira – Marsamxett Harbour
13. Local Notice to Mariners No. 123 of 2018
Re: Grand Harbour Marina green fairway buoy – Temporary removed

14. Avviż Lokali lill-Baħħara Nru. 124 tal-2018
Rigward: Xoghlijiet ta' tiswija fuq il-Moll fi Blue Lagoon
– Kemmuna

14 Local Notice to Mariners No. 124 of 2018
Re: Repair works on quay at Blue Lagoon – Comino

L-4 ta' Jannar, 2019

4th January, 2019

TRANSPORT MALTA

Avviż Lokali lill-Baħħara Nru. 2 tal-2019

*Żoni Ristretti madwar Malta minħabba Periklu
minn Ġebel li qed Jaqa'*

Id-Direttorat tal-Portijiet u Yachting, Transport Malta, jixtieq jiġbed l-attenzjoni lill-baħħara kollha dwar il-periklu minn ġebel li qed jaqa' f'għerien u minn wiċċ l-irdum, minħabba l-istruttura ġeoloġika tal-Gżejjer Maltin.

L-inħawi li ġejjin (murija mmarkata) huma ristretti kemm għall-ghawwiema u l-bastimenti u għandhom jiġu evitati:

Il-Ponta ta' Dellimara – L-inħawi li jmissu mal-linja immaġinarja A sa B u l-kosta intermedjarja kif muri fuq iċ-chart 1 li tinsab fis-sit elettroniku ta' Transport Malta (www.transport.gov.mt).

<i>Latitude (N)</i>	<i>Longitude (E)</i>
A 35° 49' .430	014° 33' .381
B 35° 49' .165	014° 33' .539

Blue Grotto limits of Wied iż-Żurrieq – L-inħawi li jmissu mal-linja immaġinarja A sa B u l-kosta intermedjarja kif muri fuq iċ-chart 2 li tinsab fis-sit elettroniku ta' Transport Malta (www.transport.gov.mt).

<i>Latitude (N)</i>	<i>Longitude (E)</i>
A 35° 49' .272	014° 27' .415
B 35° 49' .307	014° 27' .455

Il-Veċċja – Il-Bajja ta' San Pawl – L-inħawi li jmissu mal-linja immaġinarja A sa B u l-kosta intermedjarja kif muri fuq iċ-chart 3 li tinsab fis-sit elettroniku ta' Transport Malta (www.transport.gov.mt).

<i>Latitude (N)</i>	<i>Longitude (E)</i>
A 35° 56' .833	014° 23' .492
B 35° 56' .858	014° 23' .495

Qala tal-Għažżelin – Il-Bajja ta' San Pawl – L-inħawi li jmissu mal-linja immaġinarja A sa B u l-kosta intermedjarja kif muri fuq iċ-chart 4 li tinsab fis-sit elettroniku ta' Transport Malta (www.transport.gov.mt).

TRANSPORT MALTA

Local Notice to Mariners No. 2 of 2019

*Restricted Areas Round Malta due to
Danger of Falling Rocks*

The Ports and Yachting Directorate, Transport Malta would like to bring to the attention of all mariners of the danger of falling rocks in caves and from cliff faces, due to the geological structure of the Maltese Islands.

The following areas (shown hatched) are restricted to both vessels and swimmers and should be avoided:

Il-Ponta ta' Dellimara – The area bounded by the imaginary line A to B and the intermediate coastline as shown on chart 1 found on the Transport Malta website (www.transport.gov.mt).

<i>Latitude (N)</i>	<i>Longitude (E)</i>
A 35° 49' .430	014° 33' .381
B 35° 49' .165	014° 33' .539

Blue Grotto limits of Wied iż-Żurrieq – The area bounded by the imaginary line A to B and the intermediate coastline as shown on chart 2 found on the Transport Malta website (www.transport.gov.mt).

<i>Latitude (N)</i>	<i>Longitude (E)</i>
A 35° 49' .272	014° 27' .415
B 35° 49' .307	014° 27' .455

Il-Veċċja – Il-Bajja ta' San Pawl – The area bounded by the imaginary line A to B and the intermediate coastline as shown on chart 3 found on the Transport Malta website (www.transport.gov.mt).

<i>Latitude (N)</i>	<i>Longitude (E)</i>
A 35° 56' .833	014° 23' .492
B 35° 56' .858	014° 23' .495

Qala tal-Għažżelin – Il-Bajja ta' San Pawl – The area bounded by the imaginary line A to B and the intermediate coastline as shown on chart 4 found on the Transport Malta website (www.transport.gov.mt).

<i>Latitude (N)</i>	<i>Longitude (E)</i>	<i>Latitude (N)</i>	<i>Longitude (E)</i>
A 35° 56'.967	014° 24'.121	A 35° 56'.967	014° 24'.121
B 35° 56'.964	014° 24'.129	B 35° 56'.964	014° 24'.129

Il-Ponta taż-Żonqor – Il-Bajja ta' Marsaskala – L-inħawi li jmissu mal-linja immaginarja A sa B sa C u l-kosta intermedjarja kif muri fuq iċ-chart 5 li tinsab fis-sit elettroniku ta' Transport Malta (www.transport.gov.mt).

Il-Ponta taż-Żonqor – Il-Bajja ta' Marsaskala – The area bounded by the imaginary line A to B to C and the intermediate coastline as shown on chart 5 found on the Transport Malta website (www.transport.gov.mt).

<i>Latitude (N)</i>	<i>Longitude (E)</i>	<i>Latitude (N)</i>	<i>Longitude (E)</i>
A 35° 52'.001	014° 34'.291	A 35° 52'.001	014° 34'.291
B 35° 52'.004	014° 34'.334	B 35° 52'.004	014° 34'.334
C 35° 52'.017	014° 34'.368	C 35° 52'.017	014° 34'.368

Dawret ix-Xatt – Xgħajra – L-inħawi li jmissu mal-linja immaginarja A sa B sa C u l-kosta intermedjarja kif muri fuq iċ-chart 6 li tinsab fis-sit elettroniku ta' Transport Malta (www.transport.gov.mt).

Dawret ix-Xatt – Xgħajra – The area bounded by the imaginary line A to B to C and the intermediate coastline as shown on chart 6 found on the Transport Malta website (www.transport.gov.mt).

<i>Latitude (N)</i>	<i>Longitude (E)</i>	<i>Latitude (N)</i>	<i>Longitude (E)</i>
A 35° 53'.129	014° 33'.148	A 35° 53'.129	014° 33'.148
B 35° 53'.121	014° 33'.152	B 35° 53'.121	014° 33'.152
C 35° 53'.113	014° 33'.158	C 35° 53'.113	014° 33'.158

Il-Munxar, Marsaskala – L-inħawi li jmissu mal-linja immaginarja A sa B u l-kosta intermedjarja kif muri fuq iċ-chart 7 li tinsab fis-sit elettroniku ta' Transport Malta (www.transport.gov.mt).

Il-Munxar, Marsaskala – The area bounded by the imaginary line A to B and the intermediate coastline as shown on chart 7 found on the Transport Malta website (www.transport.gov.mt).

<i>Latitude (N)</i>	<i>Longitude (E)</i>	<i>Latitude (N)</i>	<i>Longitude (E)</i>
A 35° 50'.970	014° 34'.300	A 35° 50'.970	014° 34'.300
B 35° 50'.677	014° 34'.067	B 35° 50'.677	014° 34'.067

Il-Bajja tal-Ġnejna – L-inħawi li jmissu mal-linja immaginarja A sa B u l-kosta intermedjarja kif muri fuq iċ-chart 8 li tinsab fis-sit elettroniku ta' Transport Malta (www.transport.gov.mt).

Il-Bajja tal-Ġnejna – The area bounded by the imaginary line A to B and the intermediate coastline as shown on chart 8 found on the Transport Malta website (www.transport.gov.mt).

<i>Latitude (N)</i>	<i>Longitude (E)</i>	<i>Latitude (N)</i>	<i>Longitude (E)</i>
A 35° 55'.325	014° 20'.643	A 35° 55'.325	014° 20'.643
B 35° 55'.310	014° 20'.644	B 35° 55'.310	014° 20'.644

Tignè – L-inħawi li jmissu mal-linja immaginarja A sa B u l-kosta intermedjarja kif muri fuq iċ-chart 9 li tinsab fis-sit elettroniku ta' Transport Malta (www.transport.gov.mt).

Tignè – The area bounded by the imaginary line A to B and the intermediate coastline as shown on chart 9 found on the Transport Malta website (www.transport.gov.mt).

<i>Latitude (N)</i>	<i>Longitude (E)</i>	<i>Latitude (N)</i>	<i>Longitude (E)</i>
A 35° 54'.507	014° 30'.720	A 35° 54'.507	014° 30'.720
B 35° 54'.493	014° 30'.732	B 35° 54'.493	014° 30'.732

Xorb l-Għaġin Il-Hoffriet – L-inħawi li jmissu mal-linja immaġinarja A sa B sa C u l-kosta intermedjarja u l-linja immaġinarja D sa E u l-kosta intermedjarja kif muri fuq iċ-chart 10 li tinsab fis-sit elettroniku ta' Transport Malta (www.transport.gov.mt).

<i>Latitude (N)</i>	<i>Longitude (E)</i>
A 35° 50'.313	014° 33'.722
B 35° 50'.267	014° 33'.766
C 35° 50'.248	014° 33'.831
D 35° 50'.344	014° 33'.761
E 35° 50'.323	014° 33'.824
F 35° 50'.285	014° 33'.853

Il-Bajja ta' San Tumas – L-inħawi li jmissu mal-linja immaġinarja A sa B sa C sa D u l-kosta intermedjarja kif muri fuq iċ-chart 11 li tinsab fis-sit elettroniku ta' Transport Malta (www.transport.gov.mt)

<i>Latitude (N)</i>	<i>Longitude (E)</i>
A 35° 51'.320	014° 34'.041
B 35° 51'.340	014° 34'.113
C 35° 51'.420	014° 34'.142
D 35° 51'.426	014° 34'.231

Il-Għar Għana – Kemmuna – L-inħawi li jmissu mal-linja immaġinarja A sa B u l-kosta intermedjarja kif muri fuq iċ-chart 12 li tinsab fis-sit elettroniku ta' Transport Malta (www.transport.gov.mt).

<i>Latitude (N)</i>	<i>Longitude (E)</i>
A 36° 01'.106	014° 19'.469
B 36° 01'.100	014° 19'.495

L-Imġiebaħ – Il-Bajja tal-Mellieħa – L-inħawi li jmissu mal-linja immaġinarja A sa B u l-kosta intermedjarja kif muri fuq iċ-chart 13 li tinsab fis-sit elettroniku ta' Transport Malta (www.transport.gov.mt).

<i>Latitude (N)</i>	<i>Longitude (E)</i>
A 35° 58'.132	014° 22'.841
B 35° 58'.089	014° 22'.889

Il-baħħara huma mgħarrfa illi ħabel li jzomm ma' bagi suwed u bojod jista' jitqiegħed matul il-linji immaġinarji msemmija hawn fuq.

Dan l-Avviż Lokali lill-Baħħara għandu jissostitwixxi li ġejjin li huma b'dan IKKANĊELLATI:

Xorb l-Għaġin Il-Hoffriet – The area bounded by the imaginary line A to B to C and the intermediate coastline and the imaginary line D to E to F and the intermediate coastline as shown on chart 10 found on the Transport Malta website (www.transport.gov.mt).

<i>Latitude (N)</i>	<i>Longitude (E)</i>
A 35° 50'.313	014° 33'.722
B 35° 50'.267	014° 33'.766
C 35° 50'.248	014° 33'.831
D 35° 50'.344	014° 33'.761
E 35° 50'.323	014° 33'.824
F 35° 50'.285	014° 33'.853

Il-Bajja ta' San Tumas – The area bounded by the imaginary line A to B to C to D and the intermediate coastline as shown on chart 11 found on the Transport Malta website (www.transport.gov.mt).

<i>Latitude (N)</i>	<i>Longitude (E)</i>
A 35° 51'.320	014° 34'.041
B 35° 51'.340	014° 34'.113
C 35° 51'.420	014° 34'.142
D 35° 51'.426	014° 34'.231

Il-Għar Għana – Kemmuna – The area bounded by the imaginary line A to B and the intermediate coastline as shown on chart 12 found on the Transport Malta website (www.transport.gov.mt).

<i>Latitude (N)</i>	<i>Longitude (E)</i>
A 36° 01'.106	014° 19'.469
B 36° 01'.100	014° 19'.495

L-Imġiebaħ – Il-Bajja tal-Mellieħa – The area bounded by the imaginary line A to B and the intermediate coastline as shown on chart 13 found on the Transport Malta website (www.transport.gov.mt).

<i>Latitude (N)</i>	<i>Longitude (E)</i>
A 35° 58'.132	014° 22'.841
B 35° 58'.089	014° 22'.889

Mariners are informed that a rope supported by black and white buoys may be placed along all the imaginary lines mentioned above.

This Local Notice to Mariners is to replace the following which are hereby CANCELLED:

Avviżi Lokali lill-Baħħara Nri.	Local Notice to Mariners Nos.
30 tal-2015 – Blue Grotto, ġebel li qed jaqa’;	30 of 2015 – Blue Grotto, falling rocks;
58 tal-2015 - Ġebel li qed jaqa’ fil-Ponta ta’ Dellimara;	58 of 2015 – Falling Rocks at Il-Ponta ta’ Dellimara;
2 tal-2016 – Żieda ma’ Avviż 30 tal-2015 ġebel li qed jaqa’, Blue Grotto;	2 of 2016 – Further to Notice 30 of 2015 falling rocks, Blue Grotto;
78 tal-2016 – Żona ristretta fil-Veċċja – Il-Bajja ta’ San Pawl;	78 of 2016 – Restricted area at il-Veċċja – Il-Bajja ta’ San Pawl;
17 tal-2017 – Żona ristretta il-Qala tal-Għażzenin - Il-Bajja ta’ San Pawl;	17 of 2017 – Restricted area at Qala tal-Għażzenin – Il-Bajja ta’ San Pawl;
19 tal-2017 – Żona ristretta fil-Ponta taż-Żonqor – Il-Bajja ta’ Marsaskala;	19 of 2017 – Restricted area at il-Ponta taż-Żonqor – Il-Bajja ta’ Marsaskala;
28 tal-2017 – Żona ristretta f’Dawret ix-Xatt – Ix-Xgħajra;	28 of 2017 – Restricted area at Dawret ix-Xatt – Xgħajra;
101 tal-2017 – Ġebel li qed jaqa’ fil-Munxar, Marsaskala;	101 of 2017 – Falling Rocks at il-Munxar, Marsaskala;
117 tal-2017 – Ġebel li qed jaqa’ fil-Bajja tal-Ġnejna;	117 of 2017 – Falling Rocks at Ġnejna Bay;
57 tal-2018 – Żona ristretta f’Tignè;	57 of 2018 – Restricted area at Tignè;
99 tal-2018 – Żona ristretta f’Xorb l-Għagin – Il-Hoffriet;	99 of 2018 – Restricted area at Xorb l-Għagin – Il-Hoffriet;
102 of 2018 – Żona Ristretta fil-Bajja ta’ San Tumas;	102 of 2018 – Restricted Area at Il-Bajja ta’ San Tumas;
104 of 2018 – Żona Ristretta f’Għar Għana f’Kemmuna	104 of 2018 – Restricted Area at Għar Għana in Comino;
106 tal-2018 – Żoni Ristretti madwar Malta minħabba periklu minn ġebel li qed jaqa’;	106 of 2018 – Restricted Areas round Malta due to danger of falling rocks;
110 tal-2018 – Żona Ristretta fl-Imġiebaħ – Il-Bajja tal-Mellieħa;	110 of 2018 – Restricted Area at L-Imġiebaħ – Il-Bajja tal-Mellieħa;
114 tal-2018 – Żona Ristretta f’Xorb l-Għagin – Il-Hoffriet, tqeghid ta’ sufruni.	114 of 2018 – Restricted Area at Xorb l-Għagin – Il-Hoffriet, laying of floats.
Id-Direttorat tal-Portijiet u Yachting, Transport Malta, jgħarraf lill-baħħara u sidien ta’ bastimenti illi l-lista ta’ hawn fuq mhijiex komprensiva bħala tali, il-baħħara għandhom jaghtu attenzjoni speċjali meta jidhlu f’għar u jzommu distanza sigura minn uċuħ ta’ rdum madwar il-Gzejjer Maltin kollha.	The Ports and Yachting Directorate, Transport Malta notifies mariners and owners of vessels that the above list is not comprehensive as such, mariners are to give special attention when entering any cave and to keep at a safe distance from cliff faces all round the Maltese Islands.
Charts affettwati: BA 36, 177, 194, 211A, 211B, 1537, 2538	Charts affected: BA 36, 177, 194, 211A, 211B, 1537, 2538
L-4 ta’ Jannar, 2019	4th January, 2019

MINISTERU GĦALL-ENERĠIJA
U L-IMMANIĠĠJAR TAL-ILMA

MINISTRY FOR ENERGY AND
WATER MANAGEMENT

**Post ta' Manager I (Procurement) fil-Ministeru
għall-Enerġija u l-Immaniġġjar tal-Ilma**

**Post of Manager I (Procurement) in the Ministry
of Energy and Water Management**

Nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.

Nomenclatures denoting the male gender include also the female gender.

Is-Segretarju Permanenti, Ministeru għall-Enerġija u l-Immaniġġjar tal-Ilma jilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' Manager I (Procurement) fil-Ministeru għall-Enerġija u l-Immaniġġjar tal-Ilma.

1. The Permanent Secretary, Ministry for Energy and Water Management, invites applications for the post of Manager I (Procurement) in the Ministry for Energy and Water Management.

Termini u Kundizzjonijiet

Duration of Assignment and Conditions

2.1 Din il-hatra hija sugġetta għal perjodu ta' prova ta' tmax-il (12) xahar.

2.1 This appointment is subject to a probationary period of twelve (12) months.

2.2 Is-salarju ta' Manager I (Procurement) huwa ta' Skala ta' Salarju 10, li fis-sena 2019 huwa ta' €19,958 u jżdidied b'€407.67 fis-sena sa massimu ta' €22,404.

2.2 The salary for the post of Manager I (Procurement) is Salary Scale 10, which in the year 2019 is €19,958 per annum, rising by annual increments of €407.67 up to a maximum of €22,404.

2.3 Persuna fil-grad ta' Manager I (Procurement) titla' fi Skala 9 (li fis-sena 2019 huwa ta' €21,252 x €447.33 - €23,936) wara sentejn (2) servizz fil-grad bhala Manager I (Procurement) fi Skala ta' Salarju 10, jekk tkun qdied dmirha b'mod sodisfaċenti.

2.3 A Manager I (Procurement) will progress to Scale 9 (which in the year 2019 is €21,252 x €447.33 - €23,936) on completion of two (2) years satisfactory service as Manager I (Procurement) in Salary Scale 10.

2.4 Persuna fil-grad ta' Manager I (Procurement) tkompli tippgressa għal Skala ta' Salarju 8 (li fis-sena 2019 hi ta' €22,645 x €486.83 - €25,566) wara ħames (5) snin servizz sodisfaċenti fil-grad ta' Manager I (Procurement) (Skala 9).

2.4 A Manager I (Procurement) (Scale 9) shall continue to progress to Scale 8 (which in the year 2019 is €22,645x €486.83 - €25,566) after five (5) years satisfactory service as Manager I (Procurement) in Salary Scale 9.

2.5 Persuna fil-grad ta' Manager I (Procurement) tkompli tippgressa aktar għal Skala ta' Salarju 7 (li fis-sena 2019 huwa ta' €24,153 x €531.17 - €27,340) wara tliet (3) snin servizz sodisfaċenti fil-grad ta' Manager I (Procurement) (Skala 8).

2.5 A Manager I (Procurement) (Scale 8) shall further continue to progress to Salary Scale 7 (which in the year 2019 is €24,153x €531.17 - €27,340) after three (3) years satisfactory service as Manager I (Procurement) (Salary Scale 8).

2.6 Il-persuna magħżula ser tkun intitolata wkoll għal performance bonus annwali sa massimu ta' 10% tas-salarju bażiku, sugġett għal prestazzjoni sodisfaċenti u għal policies tal-Amministrazzjoni Ċentrali li jkun fis-seħħ minn żmien għal żmien.

2.6 The selected applicant shall also be entitled to annual Performance Bonus of up to maximum of 10% of the basic salary subject to satisfactory performance and subject to Central Administration's policies in force from time to time.

2.7 Mhux se jkun possibbli li jintalab transferiment qabel perjodu ta' sentejn (2) mill-hatra. Hekk kif jiskadi l-imsemmi perjodu ta' sentejn (2), dawk appuntati jistgħu jiġu biss trasferiti fuq talba tagħhom sabiex jaqdu dmirijiet xi mkien ieħor fi Procurement, sugġett għad-disponibbiltà ta' postijiet vakanti u l-eżiġenzi tal-Management.

2.7 It will not be possible to request a transfer before a two (2) year period from date of appointment. On the lapse of a two (2) year period, appointees may only be transferred at own request to carry out duties elsewhere in Procurement, subject to availability of vacancies and the exigencies of Management.

2.8 Ir-rizultat jibqa' validu għal perjodu ta' sentejn (2) mid-data tal-pubblikazzjoni.

2.8 The result will be valid for a period of two (2) years from the date of publication.

Dmirijiet

3. Id-dmirijiet ta' persuna fil-hatra ta' Manager I (Procurement) jinkludu li:

a) Tassisti lill-Manager II (Procurement) matul iċ-ċiklu tal-akkwist, inkluż il-preparazzjoni ta' dokumenti u kuntratti relatati mal-akkwist;

b) Tassisti fil-monitoraġġ dettaljat u fl-infurzar ta' proċeduri ta' Akkwist Pubbliku u tassigura li d-dokumenti dwar l-akkwist huma konformi mal-htigiet proċedurali u tekniċi, filwaqt li tassigura l-kunfidenzjalità ta' informazzjoni sensitiva f'kull hin, u tassigura li dawn il-proċeduri jkunu konformi;

c) Tassisti fil-preparazzjoni tal-proċessi kollha neċessarji għall-pubblikazzjoni tas-sejhiet għall-offerti u tissuggerixxi l-aħjar strateġija li għandha tintuża għall-akkwist tax-xiri partikolari;

d) Tattendi waqt sessjonijiet tal-ftuħ tal-offerti u inkarigi pertinenti oħra sabiex tiżgura li jitharsu r-regolamenti kollha stipulati;

e) Isservi bħala segretarju fil-bordijiet tal-evalwazzjoni;

f) Tipprepara kull xahar status reports li jippermettu l-monitoraġġ u l-infurzar tal-proċeduri tal-akkwist pubbliku;

g) Thaddem sistemi tal-IT, inkluż il-portal tal-eprocurement (e-PPS), li tintuża għall-immaniġġjar tas-sejhiet għall-offerti u r-rappurtaġġ tal-akkwist pubbliku;

h) Tassisti lill-GPP u lill-Green Leader;

i) Tagħti direzzjoni lill-uffiċjali responsabbli mill-provvisti, servizzi u xogħlijiet;

j) Iżzomm ruħha aġġornata mal-policies u r-regolamenti godda tal-akkwist;

k) Tagħmel monitoraġġ tal-oġġetti riċevuti biex tara li jkunu skont l-ispeċifikazzjonijiet mogħtija fl-ordnijiet ta' xiri rilevanti sabiex jillimitaw l-ordnijiet żejda jew nieqsa;

l) Iżzomm livell tal-inventarju skont l-istruzzjonijiet mogħtija mill-Management;

m) Tassigura li l-affarijiet u l-provvisti jaslu eżatt fil-hin billi jkun hemm strateġija effiċjenti tax-xiri tul il-proċess tal-provvista sabiex jitnaqqsu l-istock out u l-ħażniet baxxi;

n) Tassigura li r-riċerka meħtieġa fir-rigward tal-prodotti u tal-fornitur saret, sabiex tkun f'pożizzjoni li tintgħażel l-aħjar strateġija tal-akkwist;

Duties

The duties of Manager I (Procurement) include:

a) Providing assistance to the Manager II (Procurement) throughout the public procurement cycle, including the preparation of procurement documents and contracts;

b) Assisting in the detailed monitoring and enforcement of Public Procurement procedures and ensuring that all procurement documents are in line with the applicable procedural and technical requirements, whilst ensuring confidentiality of sensitive procurement information at all times and ensuring compliance in such proceedings;

c) Providing assistance in preparing all the necessary processes for the publication of the calls for tenders and suggest best procurement strategy to be used for the particular acquisition;

d) Attending during Tender Opening Sessions and other pertinent assignments in order to ensure that all the stipulated regulations are adhered to;

e) Serving as Secretary in the evaluation boards;

f) Preparing monthly status reports to enable the monitoring and enforcement of public procurement procedures;

g) Operating IT Systems, including the e-procurement portal (ePPS), used for the management of calls for tenders and reporting of public procurement;

h) Assisting the GPP and Green leader;

i) Providing leadership to officers in charge of supplies, services and works;

j) Keeping abreast with new procurement regulations and policies;

k) Monitoring that items received are as per specifications set out in relevant purchase orders so as to limit over/under ordering;

l) Maintaining inventory levels in line with management's dictate;

m) Ensuring that goods and supplies are received Just-in-time through efficient procurement strategies across the supply chain in order to mitigate stock out and low stocks;

n) Ensuring that the necessary research has been carried out with regard to supplier and products so as to be in a position to select the best procurement strategy;

o) Tipprevenjoni, tinvestiga u tirrapporta l-inefficijenzi jew kull amministrazzjoni hażina li jista' jkun hemm fis-sistema tal-akkwist u tidentifika azzjoni korrettiva meħtieġa;

p) Tassigura li l-proċessi tal-ordnijiet tax-xiri kollha, il-granet miftiehma tal-kunsinna u l-metodi tat-trasport li jintuża, isiru fil-ħin;

q) Iżżomm f'livell minimu l-istokk baxx u l-istock out fl-entitajiet kollha u ttejjji rapporti regolari li jkunu bbażati fuq il-valur tan-nefqa u r-raġunijiet tan-nuqqas tagħhom;

r) Twettaq dmirijiet oħra skont struzzjonijiet tad-Direttur għas-Servizzi Korporattivi u/jew rappreżentant tiegħu/tagħha u skont l-eżiġenzi tas-Servizz Pubbliku;

s) Taqdi dmirijiet oħra skont l-eżiġenzi tas-Servizz Pubbliku skont struzzjonijiet mogħtija mis-Segretarju Permanenti Ewlieni.

Rekwiziti tal-Eligibbiltà

4.1 Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom ikunu:

(i) (a) ċittadini ta' Malta; jew

(b) ċittadini ta' Stati Membri oħra tal-Unjoni Ewropea li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg bis-saħħa ta' leġislazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

(c) ċittadini ta' kwalunkwe pajjiż ieħor li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg minħabba li jkunu japplikaw għal dak il-pajjiż b'leġislazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

(d) kwalunkwe persuni oħra li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg permezz tar-relazzjoni familjari tagħhom ma' persuni msemmija f'(a), (b) jew (c), skont kif hemm fil-liġi jew fil-leġislazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati msemmija hawn fuq; jew

(e) ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw status ta' residenti li joqogħdu għal żmien twil f'Malta taħt ir-regolament 4 tar-Regolamenti tal-2006 dwar "Status ta' Residenti li joqogħdu għal Żmien Twil (Ċittadini ta' Pajjiżi Terzi)", jew li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-regolament 18(3) tal-istess regolamenti, flimkien mal-membri tal-familja ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-Regolamenti tal-2007 dwar ir-Riunifikazzjoni tal-Familji.

o) Preventing, investigating and reporting inefficiencies or possible misconduct in the acquisition system and identifying any corrective action required;

p) Ensuring the timely processing of all purchase orders, schedule delivery dates and transportation methods;

q) Maintain the low stock and stock outs to a minimal level across all entities together with drawing up routine reports based on the value of expenditure and reasons for shortages;

r) Carrying out any other duties as directed by the Director for Corporate Services or his/her representative and according to the exigencies of the Public Service;

s) Any other duties as directed by the Principal Permanent Secretary according to the exigencies of the Public Service.

Eligibility Requirements

By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:

(i) (a) citizens of Malta; or

(b) citizens of other Member States of the European Union who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters of employment by virtue of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(c) citizens of any other country who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment by virtue of the application to that country of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(d) any other persons who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment in terms of the law or the above-mentioned EU legislation and treaty provisions, on account of their family relationship with persons mentioned in paragraph (a), (b) or (c); or

(e) third country nationals who have been granted long-term resident status in Malta under regulation 4 of the "Status of Long-Term Residents (Third Country Nationals) Regulations, 2006" or who have been granted a residence permit under regulation 18(3) thereof, together with family members of such third country nationals who have been granted a residence permit under the "Family Reunification Regulations, 2007".

Għandu jintalab il-parir tad-Dipartiment għall-Affarijiet taċ-Ċittadinanza u Expatriates fi hdan l-Aġenzija Identity Malta skont il-ħtieġa fl-interpretazzjoni tal-provvedimenti imsemmija hawn fuq.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(b), (c), (d) u (e) hawn fuq teħtieġ il-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn hija meħtieġa skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja. Jobsplus għandha tiġi kkonsultata skont il-ħtieġa dwar din il-materja.

(ii) kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u l-lingwa Ingliża.

(iii) fil-pussess ta' kwalifika rikonnexuta ta' Baċcellerat fl-Livell 6 ta' MQF (b'minimu ta' 180 krettu ECTS/ECVET, jew ekwivalenti, fir-rigward ta' programmi li jibdew minn Ottubru 2003) fi Procurement jew fil-Finanzi jew fl-Accounts jew kwalifika professjonali komparabbli.

4.2 Kwalifiki li huma ta' livell oġhla minn dak mitlub hawn fuq jiġu aċċettati għall-fini ta' eliġibbiltà, sakemm dawn ikunu fis-suġġetti mitluba. Kwalifika ta' Masters f'Livell 7 ta' MQF, jew ekwivalenti, għandha tinkludi minimu ta' 60 krettu ECTS/ECVETS, fir-rigward ta' korsijiet li bdew minn Ottubru 2008.

Dawk il-kandidati li ma jkunux għadhom ġabu l-kwalifiki msemmija hawn fuq formalment xorta jiġu kkunsidrati, basta jipprovdu evidenza li ġew approvati għall-ġhoti tal-kwalifiki msemmija jew inkella jkunu lestew b'suċċess il-kretti meħtieġa tal-ECTS/ECVETS, jew ekwivalenti, meħuda bhala parti minn programm ta' studju oġhla ta' livell tal-MQF rikonnexut, kif mitlub fil-kriterji tal-eliġibbiltà ta' hawn fuq jew oġhla, sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet.

4.3 L-applikanti jridu jkunu ta' kondotta li hi xierqa għall-post li l-persuna qed tapplika għalih (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jipprezentaw is-Service and Leave Record Form (GP 47); filwaqt li dawk li japplikaw minn barra jridu jipprezentaw Ċertifikat tal-Kondotta riċenti maħruġ mill-Pulizija jew awtorità oħra kompetenti mhux aktar minn xahar (1) qabel id-data tal-applikazzjoni, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern qabel u jagħtu d-dettalji).

4.4 Il-kandidati magħżula jridu jkunu eliġibbli għall-ħatra f'dan il-post, skont 4.1 sa 4.3 hawn fuq, mhux biss sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, iżda wkoll fid-data tal-ħatra.

4.5 L-applikanti prospettivi għandhom jaraw id-dispożizzjonijiet ġenerali marbuta ma' din is-sejha għall-applikazzjonijiet fejn jikkonċerna s-sottomissjoni ta'

The advice of the Department of Citizenship and Expatriate Affairs within the Identity Malta Agency should be sought as necessary in the interpretation of the above provisions.

The appointment of candidates referred to at (b), (c), (d) and (e) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation. Jobsplus should be consulted as necessary on this issue.

(ii) able to communicate in the Maltese and English languages.

(iii) in possession of a recognised Bachelors qualification at MQF Level 6 qualification (subject to a minimum of 180 ECTS/ECVET credits or equivalent, with regards to programmes commencing as from October 2003), in Procurement or Finance or Accounts or a comparable professional qualification.

Qualifications at a level higher than that specified above will be accepted for eligibility purposes, provided they meet any specified subject requirements. A Masters qualification at MQF Level 7, or equivalent, must comprise a minimum of 60 ECTS/ECVET credits with regard to programmes commencing as from October 2008.

Moreover, candidates who have not yet formally obtained the requisites specified in paragraph 4.1 will still be considered, provided that they submit evidence that they have been approved for the award of the qualifications in question or successfully completed the necessary ECTS/ECVET credits or equivalent taken as part of a higher recognised MQF level programme of study, as required in the aforementioned eligibility criteria, by the closing time and date of the call for applications.

4.3 Applicants must be of conduct which is appropriate to the post applied for (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Service must produce a Certificate of Conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than one (1) month from the date of application and state whether they have ever been in Government Service, giving details).

4.4 Applicants must be eligible to take up their due appointment, in terms of 4.1 to 4.3 above, not only by the closing time and date of this call for applications but also on the date of appointment.

4.5 Prospective applicants should note the requirement to produce MQRIC recognition statements in respect of their qualifications from MQRIC, or other designated authorities,

dikjarazzjoni ta' rikonoxximent tal-kwalifiki minghand l-MQRIC, jew awtorità pertinenti oħra, kif applikabbli (ara l-ħolqa aktar 'l isfel).

Sottomissjoni ta' Dokumentazzjoni

5.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, li kopja tagħhom għandha tkun mehmuża mal-applikazzjoni. Kopji skennjati mibgħuta b'mod elettroniku jiġu aċċettati. Dawn id-dokumenti ma jistgħux jiġu sottomessi aktar tard minn jumejn (2) ta' xogħol mid-data tal-għeluq tas-sejha għall-applikazzjonijiet, taht l-ebda ċirkostanza.

5.2 Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

Proċeduri tal-Għażla

6.1 L-applikanti eliġibbli jiġu assessjati minn bord tal-għażla biex jiġi ddeterminat min hu adatt għall-post. Il-marka massima għal dan il-proċess tal-għażla hija 100% u l-marka li persuna trid iġġib biex tgħaddi hija 50%.

6.2 Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lill-kandidati li, minbarra dak rikjest f'paragrafi 4.1 sa 4.2, għandhom esperjenza ta' xogħol rilevanti u ppruvata.

Sottomissjoni tal-Aplikazzjoni

7. L-applikazzjonijiet għandhom jiġu sottomessi, għall-attenzjoni tad-Direttur għas-Servizzi Korporattivi fil-Ministeru għall-Energija u l-Immaniġġjar tal-Ilma, permezz tar-Recruitment Portal biss (<http://recruitment.gov.mt>). L-applikazzjonijiet għandhom jinkludu Curriculum Vitae (li għandu jinkludi lista tal-kwalifiki miksuba mill-applikant/a) kif ukoll Service and Leave Record Form (GP 47) aġġornat f'PDF format, jew Ċertifikat tal-Kondotta riċenti f'PDF format maħruġ mill-Pulizija jew awtorità oħra kompetenti mhux aktar minn xahar (1) qabel id-data tal-applikazzjoni, u jiddikjara jekk qatt kienx fis-Servizz Pubbliku u jingħataw id-dettalji (fil-każ ta' persuni li mhumiex haddiema fis-Servizz Pubbliku), li għandhom jiġu sottomessi permezz tal-Portal. Id-data tal-għeluq għall-applikazzjonijiet hija nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar il-Ġimgħa, it-18 ta' Jannar, 2019. Tintbagħat ittra elettronika ġġenerata mill-kompjuter bhala rċevuta li l-applikazzjoni tkun daħlet.

Aktar dettalji dwar is-sottomissjonijiet tal-applikazzjonijiet jinsabu fil-dispożizzjonijiet generali msemmija hawn isfel.

Dispożizzjonijiet Ġenerali Oħra

Dispożizzjonijiet ġenerali oħra dwar din is-sejha għall-applikazzjonijiet, b'referenza partikolari għal:

as applicable, as per provisions applicable to this call for applications (see link below).

Submission of Supporting Documentation

5.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should be attached to the applications. Scanned copies sent electronically are acceptable. Under no circumstances should any such documents be submitted after two (2) working days from the closing date of the call for applications.

5.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

Selection Procedures

6.1 Eligible applicants will be assessed by a selection board to determine their suitability for the post. The maximum mark for this selection process is 100% and the pass mark is 50%.

6.2 Due consideration will be given to applicants who, besides the requisites indicated in paragraphs 4.1 to 4.2, have proven relevant work experience.

Submission of Applications

7. Applications are to be submitted, for the attention of the Director Corporate Services, Ministry for Energy and Water Management, through the Recruitment Portal only at the following address: (<https://recruitment.gov.mt>). Applications are to include a Curriculum Vitae (which should include a list of qualifications held by applicant), and an updated Service and Leave Record Form (GP47), in pdf format or a Certificate of Conduct in pdf format issued by the Police or other competent authority not earlier than one (1) month from the date of application, and state whether they have ever been in Government Service giving details (in case of non-Public Service employees), which are to be uploaded through the Portal. The closing date of the receipt of applications is noon (Central European Time) of Friday, 18th January, 2019. A computer-generated email will be sent as an acknowledgement of the application.

Further details concerning the submission of applications are contained in the general provisions referred to below.

Other General Provisions

8. Other general provisions concerning this call for applications, with particular reference to:

benefiċċji applikabbli, kundizzjonijiet u regoli/regolamenti; bdil raġonevoli għall-persuni rreġistrati b'diżabbiltà;

sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-kwalifiki;

pubblikazzjoni tar-riżultat;

eżami mediku;

proċess sabiex tiġi sottomessa petizzjoni dwar ir-riżultat;

aċċess għall-formola tal-applikazzjoni u dettalji relatati; żamma ta' dokumenti,

jistgħu jiġu aċċessati permezz tas-sit elettroniku tad-Divizjoni dwar Nies u Standards (<https://publicservice.gov.mt/en/people/Pages/PeopleResourcingandCompliance/FormsandTemplates.aspx>) jew jinkisbu mid-Direttorat għas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Energija u l-Immanigġjar tal-Ilma, 52, Triq it-Teatru l-Antik, Il-Belt Valletta. Dawn il-provvedimenti ġenerali għandhom jiġu meqjusa bħala parti integrali minn din is-sejha għall-applikazzjonijiet.

Is-sit elettroniku, numru tal-fax u indirizz elettroniku tad-Dipartiment/Divizjoni/Direttorat huma (<https://energy.gov.mt>), 2917100 u (hr.mew@gov.mt).

L-4 ta' Jannar, 2019

**MINISTERU GĦALL-AFFARIJET EWROPEJ
U L-UGWALJANZA**

**Post ta' Assistant Manager (People Management)
fi hdan id-Direttorat għas-Servizzi Korporattivi
fil-Ministeru għall-Affarijiet Ewropej u l-Ugwaljanza**

Nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.

Is-Segretarju Permanenti (Amministrazzjoni), Ministeru għall-Affarijiet Ewropej u l-Ugwaljanza jilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' Assistant Manager (People Management) fi hdan id-Direttorat għas-Servizzi Korporattivi fil-Ministeru għall-Affarijiet Ewropej u l-Ugwaljanza.

Termini u Kundizzjonijiet

2.1 Din il-ħatra hija sugġetta għal perjodu ta' prova ta' sitt (6) xhur.

2.2 Is-salarju ta' Assistant Manager (People Management) li jidhol fil-grad bir-reqwiziti tal-eligibbiltà ta' paragrafu 4.1 (iii)(b) JEW (iii)(c) huwa ta' Skala ta' Salarju 12, li fis-sena 2019 hi ta' €17,576.00 fis-sena, li jizdied bi €354.00 fis-sena sa massimu ta' €19,700.00.

2.3 Is-salarju ta' Assistant Manager (People Management) li jidhol fil-grad bir-reqwiziti tal-eligibbiltà ta' paragrafu 4.1

applicable benefits, conditions and rules/regulations; reasonable accommodation for registered persons with disability;

submission of recognition statements in respect of qualifications;

publication of the result;

medical examination;

the process for the submission of petitions concerning the result;

access to application forms and related details;

retention of documents,

may be viewed by accessing the website of the People and Standards Division (<https://publicservice.gov.mt/en/people/Pages/PeopleResourcingandCompliance/FormsandTemplates.aspx>) or may be obtained from the Director (Corporate Services), Ministry for Energy and Water Management, 52, Triq it-Teatru l-Antik, Valletta. These general provisions are to be regarded as an integral part of this call for applications.

The website address, fax number and email address of the receiving Department/Division/Directorate are (<https://energy.gov.mt>), 2917100 and (hr.mew@gov.mt).

4th January, 2019

**MINISTRY FOR EUROPEAN AFFAIRS
AND EQUALITY**

**Post of Assistant Manager (People Management)
within the Corporate Services Directorate in the
Ministry for European Affairs and Equality**

Nomenclatures denoting the male gender include also the female gender.

1. The Permanent Secretary (Administration), Ministry for European Affairs and Equality invites applications for the post of Assistant Manager (People Management) within the Corporate Services Directorate in the Ministry for European Affairs and Equality.

Terms and Conditions

2.1 This appointment is subject to a probationary period of six (6) months.

2.2 The salary for the post of Assistant Manager (People Management), entering into the grade under the eligibility provision of paragraph 4.1 (iii)(b) OR (iii)(c) is Salary Scale 12, that is, €17,576.00 per annum in 2019, rising by annual increments of €354.00 up to a maximum of €19,700.00.

2.3 The salary for the post of Assistant Manager (People Management), entering into the grade under the eligibility

(iii)(a) jitqiegħdu fi Skala ta' Salarju 11, li fis-sena 2019 hi ta' €18,743.00 fis-sena, li jiżdied bi €375.17 fis-sena sa massimu ta' €20,994.00.

2.4 Persuna fil-grad ta' Assistant Manager (People Management) fi Skala ta' Salarju 12 titla' fi Skala ta' Salarju 11, li fis-sena 2019 hi ta' €18,743.00 x € 375.17 - €20,994.00 mal-kisba ta' Diploma fil-Livell 5 tal-MQF, hekk kif imsemmi f'paragrafu 4.1 (iii)(a).

2.5 Assistant Manager (People Management) fi Skala ta' Salarju 11 tipprogressa fi Skala 10 li fis-sena 2019 hi ta' €19,958.00 fis-sena, li jiżdied b'€407.67 fis-sena sa massimu ta' €22,404.00 wara tliet (3) snin servizz sodisfaċenti bħala Assistant Manager (People Management) fi Skala ta' Salarju 11.

2.6 Mhux se jkun possibbli li jintalab trasferiment qabel perjodu ta' sentejn (2) mill-hatra. Hekk kif jiskadi l-imsemmi perjodu ta' sentejn (2), dawk appuntati jistgħu jiġu biss trasferiti fuq talba tagħhom sabiex jaqdu dmirijiet xi mkien ieħor fil-People Management sugġett għad-disponibbiltà ta' postijiet vakanti u l-eżiġenzi tal-Management.

2.7 Ir-rizultat jibqa' validu għall-perjodu ta' sentejn (2) mid-data tal-pubblikazzjoni.

Dmirijiet

3. Id-dmirijiet ta' persuna fil-hatra ta' Assistant Manager (People Management) jinkludu li:

a) Jikkontribwixxi għall-implimentazzjoni u l-monitoraġġ ta' leġislazzjoni relatata mar-rizorsi umani, direttivi, regolamenti, policies u standing approvals;

b) Jipparteċipa fl-istadji varji tal-proċess ta' reklutaġġ u jissupportja bis-sħiħ l-implimentazzjoni ta' Direttivi 9 u 10, fosthom it-tfassil ta' sejhiet u l-applowdjar u d-dawnlowdjar tad-dokumentazzjoni rilevanti mill-portal tar-Reklutaġġ;

c) Jipparteċipa b'mod attiv fil-ħidmiet operazzjonali ta' kuljum li jagħmlu parti mill-funzjoni tar-rizorsi umani u jservi bħala l-punt ta' referenza dwar materji relatati;

d) Jassisti fil-proċessi ta' allowances, f'miżuri biex jgħinu lill-familja u d-drittijiet l-oħrajn kollha tal-impjegati li jgħorġu mill-PSMC u l-Manwali li jaqgħu taħt ir-responsabbiltà tar-rizorsi umani;

e) Jiġbor informazzjoni relatata ma' ċaqliq, drittijiet u attivitajiet fir-rigward ta' hruġ ta' pagi għall-istaff;

f) Jaġġorna l-Personal Record Sheets, il-progressjonijiet, il-promozzjonijiet, ir-rekords ta' assenza u l-hruġ ta' pagi;

provision of paragraph 4.1 (iii)(a) will be placed in Salary scale 11, that is, €18,743.00 per annum in 2019, rising by annual increments of €375.17 up to a maximum of €20,994.00.

2.4 An Assistant Manager (People Management) in Salary Scale 12 will progress to Scale 11, that is €18,743.00 x €375.17 - €20,994.00 in 2019 on attainment of the MQF Level 5 Diploma referred to in paragraph 4.1 (iii)(a).

2.5 An Assistant Manager (People Management) in Salary Scale 11 will progress to scale 10, that is €19,958.00 per annum in 2019, rising by annual increments of €407.67 up to a maximum of €22,404.00 on completion of three (3) years satisfactory service as Assistant Manager (People Management) in Salary Scale 11.

2.6 It will not be possible to request a transfer before a two (2) years period from date of appointment. On the lapse of a two (2) year period, appointees may only be transferred at own request to carry out duties elsewhere in People Management subject to availability of vacancies and the exigencies of management.

2.7 The result will be valid for a period of two (2) years from the date of publication.

Duties

3. The duties of Assistant Manager (People Management) include:

a) Contributing to the implementation and monitoring of human resources related legislation, directives, regulations, policies and standing approvals;

b) Participating in the various stages of the recruitment process and fully supporting the implementation of Directives 9 and 10 including drafting of calls and uploading and downloading the relevant documentation from the Recruitment portal;

c) Actively participating in the day-to-day operational tasks of the human resources function and act as a contact point on related matters;

d) Assisting in the processes of allowances, family friendly measures and all other employee entitlements emanating from the PSMC and Manuals falling under the human resources remit;

e) Compiling of data related to staff movements, entitlements and payroll activities;

f) Updating of Personal Record Sheets, progressions, promotions, absence records and payroll;

g) Jikkompila rapporti perjodiċi, kif ukoll kull informazzjoni oħra skont kif ikun meħtieġ;

h) Jassisti fil-formulazzjoni ta' manwali, preżentazzjonijiet u xi sottomissjonijiet oħrajn kif ikun meħtieġ;

i) Jikkoordina u jwettaq riċerka kif ikun ordnat jagħmel, kif ukoll jassisti fil-ġbir/kompilazzjoni u t-tixrid ta' informazzjoni relatata mar-riżorsi umani;

j) Jagħti għajjnuna amministrattiva lill-manigment anzjan u medju kif jintalab jagħmel;

k) Jara li jissorvelja l-istaff fi grad inqas fil-hidmiet operazzjonali minn jum għal jum;

l) Jagħmel kuntatt ma' stakeholders varji fil-qadi tad-dmirijiet imsemmijin hawn fuq kif ikun hemm b'zonn;

m) Jidhol għal taħriġ dwar politiki u proċeduri tar-riżorsi umani biex iżomm ruħu aġġornat mal-iżviluppi li jkunu qegħdin isehħu;

n) Kull dmir ieħor skont kif ikun mitlub mid-Direttur għas-Servizzi Korporattivi u l-manigment anzjan responsabbli għall-funzjoni tar-riżorsi umani;

o) Iwettaq dmirijiet oħrajn kif ikun mitlub mis-Segretarju Permanenti (Amministrazzjoni), MEAE;

p) Dmirijiet oħra skont l-eżiġenzi tas-Servizz Pubbliku skont struzzjonijiet mogħtija mis-Segretarju Permanenti Ewlieni.

Rekwiziti tal-Eligibbiltà

4.1 Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom ikunu:

(i) (a) ċittadini ta' Malta; jew

(b) ċittadini ta' Stati Membri oħra tal-Unjoni Ewropea li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg bis-saħħa ta' legiżlazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

(c) ċittadini ta' kwalunkwe pajjiż ieħor li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg minħabba li jkunu japplikaw għal dak il-pajjiż b'legiżlazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

(d) kwalunkwe persuni oħra li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet

g) Compiling periodical reports, as well as any other data as required;

h) Assisting in the formulation of manuals, presentations and any other submissions as required;

i) Coordinating and carrying out research as directed, as well as assisting in the compilation and dissemination of information related to human resources;

j) Providing administrative support to middle and senior management as required;

k) Supervising junior staff in the day-to-day operational tasks;

l) Liaising with various stakeholders in the performance of the above duties as required;

m) Undergoing training on human resources policies and procedures to keep abreast with developments;

n) Any other duties as directed by the Director Corporate Services and senior management responsible for the human resources function;

o) Any other duties as requested by Permanent Secretary (Administration), MEAE;

p) Any other duties as directed by the Principal Permanent Secretary, according to the exigencies of the Public Service

Eligibility Requirements

By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:

(i) (a) citizens of Malta; or

(b) citizens of other Member States of the European Union who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters of employment by virtue of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(c) citizens of any other country who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment by virtue of the application to that country of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(d) any other persons who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment in

ta' impjeg permezz tar-relazzjoni familjari tagħhom ma' persuni msemmija f'(a), (b) jew (c), skont kif hemm fil-liġi jew fil-leġislazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati msemmija hawn fuq; jew

(e) ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw status ta' residenti li joqogħdu għal żmien twil f'Malta taħt ir-regolament 4 tar-Regolamenti tal-2006 dwar "Status ta' Residenti li joqogħdu għal Żmien Twil (Ċittadini ta' Pajjiżi Terzi)", jew li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-regolament 18(3) tal-istess regolamenti, flimkien mal-membri tal-familja ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-Regolamenti tal-2007 dwar ir-Riunifikazzjoni tal-Familji.

Għandu jintalab il-parir tad-Dipartiment għall-Affarijiet taċ-Ċittadinanza u Expatriates fi hdan l-Aġenzija Identity Malta skont il-htieġa fl-interpretazzjoni tal-provvedimenti msemmija hawn fuq.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(b), (c), (d) u (e) hawn fuq teħtieġ il-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn hija meħtieġa skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġislazzjoni sussidjarja. Jobsplus għandha tiġi kkonstata skont il-htieġa dwar din il-materja.

(ii) ikunu profiċjenti fil-lingwa Maltija kif ukoll fil-lingwa Ingliża;

(iii) (a) fil-pussess ta' kwalifika rikonoxxuta fil-Livell 5 tal-MQF (suġġett għal minimu ta' 60 krettu ECTS/ECVET, jew ekwivalenti, fir-rigward ta' programmi li bdew minn Ottubru 2003) fil-Work and Human Resources Management, Psikoloġija, Tahriġ u Żvilupp, Public Policy, Public Administration, Public Management jew kwalifika komparabbli.

JEW

(b) fil-pussess ta' diploma rikonoxxuta (Livell 4 tal-MQF) fil-Work and Human Resources Management, Psikoloġija, Tahriġ u Żvilupp, Public Policy, Public Administration, Public Management jew kwalifika professjonali komparabbli.

JEW

(c) fil-pussess ta' żewġ (2) suġġetti fil-Livell Avanzat flimkien ma' tliet (3) suġġetti fil-Livell Intermedjarju li jridu jinkludu l-Psikoloġija jew is-Socjoloġija.

4.2 Kwalifiki li huma ta' livell ogħla minn dak rikjest hawn fuq jiġu aċċettati għall-fini ta' eliġibbiltà, sakemm dawn ikunu fis-suġġetti mitluba.

terms of the law or the above-mentioned EU legislation and treaty provisions, on account of their family relationship with persons mentioned in paragraph (a), (b) or (c); or

(e) third country nationals who have been granted long-term resident status in Malta under regulation 4 of the "Status of Long-Term Residents (Third Country Nationals) Regulations, 2006" or who have been granted a residence permit under regulation 18(3) thereof, together with family members of such third country nationals who have been granted a residence permit under the "Family Reunification Regulations, 2007".

The advice of the Department of Citizenship and Expatriate Affairs within the Identity Malta Agency should be sought as necessary in the interpretation of the above provisions.

The appointment of candidates referred to at (b), (c), (d) and (e) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation. Jobsplus should be consulted as necessary on this issue.

(ii) must be proficient in the Maltese and English languages;

(iii) (a) in possession of a recognised qualification at MQF Level 5 (subject to a minimum of 60 ECTS/ECVET credits, or equivalent, with regards to programmes commencing as from October 2003) in Work and Human Resources Management, Psychology, Training and Development, Public Policy, Public Administration, Public Management or a comparable professional qualification.

OR

(b) in possession of a recognised Diploma (MQF Level 4) in Work and Human Resources Management, Psychology, Training and Development, Public Policy, Public Administration, Public Management or a comparable qualification.

OR

(c) in possession of two (2) subjects at Advanced Level and three (3) Intermediate Level passes which must include either Psychology or Sociology.

4.2 Qualifications at a level higher than that specified above will be accepted for eligibility purposes, provided they meet any specified subject requirements.

Dawk il-kandidati li ma jkunux għadhom għabu l-kwalifiki msemija hawn fuq formalment xorta jiġu kkunsidrati, basta jipprovdu evidenza li ġew appovati għall-ġhota tal-kwalifiki msemija jew inkella jkunu lestew b'suċċess il-kretti meħtieġa tal-ECTS/ECVETS, jew ekwivalenti, meħuda bħala parti minn programm ta' studju ta' livell oġhla tal-MQF rikonoxxut, kif mitlub fil-kriterji tal-eligibbiltà ta' hawn fuq, sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet.

4.3 L-applikanti jridu jkunu ta' kondotta li hi xierqa għall-post li l-persuna qed tapplika għalih (applikanti li diġà qeġhdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jipprezentaw is-Service and Leave Record Form (GP 47); filwaqt li dawk li japplikaw minn barra jridu jipprezentaw Ċertifikat tal-Kondotta riċenti maħruġ mill-Pulizija jew awtorità oħra kompetenti mhux aktar minn xahar (1) qabel id-data tal-applikazzjoni, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern qabel u jagħtu d-dettalji).

4.4 Il-kandidati magħżula jridu jkunu eligibbli għall-ħatra f'dan il-grad, skont 4.1 sa 4.3 hawn fuq, mhux biss sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, iżda wkoll fid-data tal-ħatra.

4.5 L-applikanti prospettivi għandhom jaraw id-dispożizzjonijiet generali marbuta ma' din is-sejha għall-applikazzjonijiet fejn jikkonċerna s-sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonoxximent tal-kwalifiki mingħand l-MQRIC, jew awtorità pertinenti oħra, kif applikabbli (ara l-ħolqa aktar 'l isfel).

Sottomissjoni ta' Dokumentazzjoni

5.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, li kopja tagħhom għandha tkun mehmuża mal-applikazzjoni. Kopji skennjati mibgħuta b'mod elettroniku jiġu aċċettati. Dawn id-dokumenti ma jistgħux jiġu sottomessi aktar tard minn jumejn ta' xogħol (2) mid-data tal-għeluq tas-sejha għall-applikazzjonijiet, taħt l-ebda ċirkostanza.

5.2 Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

Proċeduri tal-Għażla

6.1 L-applikanti eligibbli jiġu assessjati minn bord tal-għażla biex jiġi ddeterminat min hu adatt għall-post. Il-marka massima għal dan il-proċess tal-għażla hija 100% u l-marka li persuna trid iġġib biex tgħaddi hija 50%.

6.2 Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lill-kandidati li, minbarra dak rikjest f'paragrafi 4.1 sa 4.3, għandhom esperjenza ta' xogħol rilevanti u ppruvata.

Moreover, candidates who have not yet formally obtained any of the above-mentioned qualifications will still be considered, provided that they submit evidence that they have been approved for the award of the qualifications in question, or successfully completed the necessary ECTS/ECVETS credits, or equivalent, taken as part of a higher recognized MQF level programme of study, as required in the afore-mentioned eligibility criteria, by the closing time and date of the call for applications.

4.3 Applicants must be of conduct which is appropriate to the post applied for (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Service must produce a Certificate of Conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than one (1) month from the date of application and state whether they have ever been in Government Service, giving details).

4.4 Applicants must be eligible to take up their due appointment, in terms of 4.1 to 4.3 above, not only by the closing time and date of this call for applications but also on the date of appointment.

4.5 Prospective applicants should note the requirement to produce MQRIC recognition statements in respect of their qualifications from MQRIC, or other designated authorities, as applicable, as per provisions applicable to this call for applications (see link below).

Submission of Supporting Documentation

5.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should be attached to the application. Scanned copies sent electronically are acceptable. Under no circumstances should any such documents be submitted after two (2) working days from the closing date.

5.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

Selection Procedures

6.1 Eligible applicants will be assessed by a selection board to determine their suitability for the post. The maximum mark for this selection process is 100% and the pass mark is 50%.

6.2 Due consideration will be given to applicants who, besides the requisites indicated in paragraphs 4.1 to 4.3, have proven relevant work experience.

Sottomissjoni tal-Applikazzjoni

7. L-applikazzjonijiet għandhom jiġu sottomessi, għall-attenzjoni tad-Direttur għas-Servizzi Korporattivi fil-Ministeru għall-Affarijiet Ewropej u l-Ugwaljanza, permezz tar-Recruitment Portal biss (<https://recruitment.gov.mt>). L-applikazzjonijiet għandhom jinkludu Curriculum Vitae (li għandu jinkludi lista tal-kwalifiki miksuba mill-applikant/a) kif ukoll Service and Leave Record Form (GP 47) aġġornat (fil-każ ta' haddiema fis-Servizz Pubbliku) jew Ċertifikat tal-Kondotta riċenti maħruġ mill-Pulizija jew awtorità oħra kompetenti mhux aktar minn xahar (1) qabel id-data tal-applikazzjoni, u jiddikjara jekk qatt kienx fis-Servizz Pubbliku u jingħataw id-dettalji (fil-każ ta' persuni li mhumiex haddiema fis-Servizz Pubbliku fil-format ta' PDF li għandhom jiġu sottomessi permezz tal-Portal. Id-data tal-għeluq għall-applikazzjonijiet hija nofsinhar (Ħin Centrali Ewropew) ta' nhar il-Gimgha, it-18 ta' Jannar, 2019. Tintbagħat ittra elettronika ġġenerata mill-kompjuter bħala riċevuta li l-applikazzjoni tkun daħlet. Aktar dettalji dwar is-sottomissjonijiet tal-applikazzjonijiet jinsabu fid-dispożizzjonijiet ġenerali msemmija hawn isfel.

Dispożizzjonijiet Ġenerali Oħra

8. Dispożizzjonijiet ġenerali oħra dwar din is-sejha għall-applikazzjonijiet, b'referenza partikolari għal:

benefiċċji applikabbli, kundizzjonijiet u regoli/regolamenti; bdil raġonevoli għall-persuni rreġistrati b'dizabbiltà;

sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-kwalifiki;

pubblikazzjoni tar-riżultat;

proċess sabiex tiġi sottomessa petizzjoni dwar ir-riżultat;

aċċess għall-formola tal-applikazzjoni u dettalji relatati;

żamma ta' dokumenti,

jistgħu jiġu aċċessati permezz tas-sit elettroniku tad-Divizjoni dwar Nies u Standards (<https://publicservice.gov.mt/en/people/Pages/PeopleResourcingandCompliance/FormsandTemplates.aspx>) jew jinkisbu mid-Direttorat għas-Servizzi Korporattivi fil-Ministeru għall-Affarijiet Ewropej u l-Ugwaljanza, 31B, Tal-Pilar, Triq Marsamxett, Il-Belt Valletta. Dawn il-provvedimenti ġenerali għandhom jiġu meqjusa bħala parti integrali minn din is-sejha għall-applikazzjonijiet.

Is-sit elettroniku u l-indirizz elettroniku tad-Direttorat riċeventi huma (www.meae.gov.mt) u (hr.meae@gov.mt).

L-4 ta' Jannar, 2019

Submission of Applications

7. Applications, are to be submitted, for the attention of the Director Corporate Services, Ministry for European Affairs and Equality, through the Recruitment Portal only (<https://recruitment.gov.mt>). Applications are to include a Curriculum Vitae (which should include a list of qualifications held by applicant), and an updated Service and Leave Record Form (GP47), in pdf format (in case of Public Service Employees) or a Certificate of Conduct in PDF format issued by the Police or other competent authority not earlier than one (1) month from the date of application, and state whether they have been in Government Service giving details (in case of non-Public Service employees), which are to be uploaded through the Portal. The closing date of receipt of applications is noon (Central European Time) of Friday, 18th January, 2019. A computer-generated email will be sent as an acknowledgement of the application. Further details concerning the submission of applications are contained in the general provisions referred to below.

Other General Provisions

8. Other general provisions concerning this call for applications, with particular reference to:

applicable benefits, conditions and rules/regulations; reasonable accommodation for registered persons with disability;

submission of recognition statements in respect of qualifications;

publication of the result;

the process for the submission of petitions concerning the result;

access to application forms and related details;

retention of documents,

may be viewed by accessing the website of the People and Standards Division (<https://publicservice.gov.mt/en/people/Pages/PeopleResourcingandCompliance/FormsandTemplates.aspx>) or may be obtained from the Directorate Corporate Services at the Ministry for European Affairs and Equality, Tal-Pilar, 31B, Triq Marsamxett, Valletta. These general provisions are to be regarded as an integral part of this call for applications.

The website address and email address of the receiving Directorate are (www.meae.gov.mt) and (hr.meae@gov.mt).

4th January, 2019

MINISTERU GĦALL-AFFARIJJIET EWROPEJ
U L-UGWALJANZA

**Post ta' Manager II (Research) fi ħdan id-Divizjoni
għall-Istrateġija u l-Implimentazzjoni fil-Ministeru
għall-Affarijiet Ewropej u l-Ugwaljanza**

Nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.

Is-Segretarju Permanenti (Amministrazzjoni), Ministeru għall-Affarijiet Ewropej u l-Ugwaljanza jilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' Manager II (Research) fi ħdan id-Divizjoni għall-Istrateġija u l-Implimentazzjoni fil-Ministeru għall-Affarijiet Ewropej u l-Ugwaljanza.

Termini u Kundizzjonijiet

2.1 Din il-hatra hija sugġetta għal perjodu ta' prova ta' tmax-il (12) xahar.

2.2 Is-salarju ta' Manager II (Research) huwa ta' Skala ta' Salarju 7, €24,153.00 fis-sena, li jiżdied b'€531.17 fis-sena sa massimu ta' €27,340.00.

2.3 Manager II (Research) jitla' fi Skala 6 (€25,779.00 x €596.33 - €29,357.00 fl-2019) wara tliet (3) snin servizz sodisfaċenti bħala Manager II (Research) fi Skala ta' Salarju 7.

2.4 Il-persuna ingaġġata hija intitolata sa massimu ta' 15% performance bonus anwali tas-salarju bażiku tagħha, sugġett għal qadi ta' dmirijiet b'mod sodisfaċenti u sugġett għall-policies tal-Amministrazzjoni Ċentrali li jistgħu jiġu fis-seħh minn żmien għal żmien.

2.5 Mhux se jkun possibbli li jintalab trasferiment qabel perjodu ta' sentejn (2) mill-hatra. Hekk kif jiskadi l-imsemmi perjodu ta' sentejn (2), dawk appuntati jistgħu jiġu biss trasferiti fuq talba tagħhom sabiex jaqdu dmirijiet xi mkien ieħor fil-qasam ta' speċjalizzazzjoni tagħhom, sugġett għad-disponibbiltà ta' postijiet vakanti u l-eżiġenzi tal-Management.

2.6 Ir-rizultat ta' dan il-proċess tal-għażla jibqa' validu għal sentejn (2) mid-data tal-pubblikazzjoni.

Dmirijiet

3. Id-dmirijiet ta' persuna fil-hatra ta' *Manager II* (Research) jinkludu li:

Twettaq riċerka speċifika fuq oqsma ta' politika nazzjonali u tal-UE fuq kwalunkwe qasam relatat mal-UE u oqsma internazzjonali, u tfassal policy briefs u rapporti kif ikun meħtieġ;

MINISTRY FOR EUROPEAN AFFAIRS
AND EQUALITY

**Post of Manager II (Research) within the Strategy
and Implementation Division in the Ministry
for European Affairs and Equality**

Nomenclatures denoting the male gender include also the female gender.

The Permanent Secretary (Administration), Ministry for European Affairs and Equality invites applications for the post of Manager II (Research) within the Strategy and Implementation Division in the Ministry for European Affairs and Equality.

Terms and Conditions

2.1 This appointment is subject to a probationary period of twelve (12) months.

2.2 The salary for the post of Manager II (Research) is Salary Scale 7, which in the year 2019 is €24,153.00 per annum, rising by annual increments of €531.17 up to a maximum of €27,340.00.

2.3 A Manager II (Research) will progress to Salary Scale 6 (€25,779.00 x €596.33 - €29,357.00 in 2019) after three (3) years satisfactory service as Manager II (Research) in Salary Scale 7.

2.4 The selected candidate will also be entitled to the payment of an annual performance bonus of up to 15% of his/her basic salary, subject to satisfactory performance and subject to Central Administration's policies in force from time to time.

2.5 It will not be possible to request a transfer before a two (2) year period from date of appointment. On the lapse of a two (2) year period, appointees may only be transferred at own request to carry out duties elsewhere in accordance with their area of specialization, subject to availability of vacancies and the exigencies of management.

2.6 The result will be valid for a period of two (2) years from the date of publication.

Duties

The duties of Manager II (Research) include:

Carrying out research on specific national and EU policy areas and on any EU-related and international areas, drawing policy briefs and reports as may be required;

Tikkordina l-proċess ta' konsultazzjoni meħtieġa biex titfassal position paper nazzjonali li tintuża waqt il-laqgħat tal-UE;	Coordinating the consultation process required to draft national position paper to be used during EU meetings;
Tikkompila dossiers u s-sommarji meħtieġa għal-laqgħat tal-Kunsill u oħrajn ministerjali relatati mal-UE;	Compiling the necessary dossiers and briefs for Council and other EU-related Ministerial meetings;
Tfassal Briefing u Background Notes kif ukoll Instruction Notes u Speaking Notes kif u meta meħtieġ;	Drawing up Briefing and Background Notes as well as Instruction Notes and Speaking Notes as and when required;
Twettag riċerka dwar opportunitajiet ta' finanzjament mill-UE u tikkordina ma' uffiċjali li jaħdmu direttament fuq fondi tal-UE fi ħdan il-Ministeru;	Carrying out research on EU funding opportunities and liaising with officers working directly on EU funds within the Ministry;
Tiżgura li hemm livell għoli ta' komunikazzjoni mad-direttorati fil-Ministeru, line departments u l-entitajiet biex iżzommhom infurmati dwar żviluppi rilevanti tal-UE f'oqsma ta' politika speċifiċi fi ħdan l-ambitu tal-portafoll tal-Ministeru u dwar l-appoġġ provdut mid-direttorat;	Ensuring that there is a high level of communication with Ministry directorates, line departments and entities to keep them informed about relevant EU developments in specific policy areas within the ambit of the Ministry's portfolio and about the support provided by the directorate;
Ttiprovdi lid-dipartimenti u l-entitajiet informazzjoni f'waqtha dwar azzjonijiet u inizjattivi tal-UE dwar oqsma speċifiċi li huma ta' kompetenza u responsabbiltà tagħhom;	Providing line departments and entities with timely information about EU actions and initiatives concerning their specific areas of competence and responsibility;
Tattendi u tirrappreżenta lil Malta f'fora tal-UE kemm fil-pajjiż kif ukoll barra mill-pajjiż hekk kif ikun meħtieġ;	Attending and representing Malta in EU fora nationally and abroad as necessary;
Tippreżenta b'mod preċiż ix-xogħol tad-Direttorat u tikkoordina mal-istakeholders rilevanti kollha skont il-meħtieġa;	Accurately present the Directorate's work and coordinate with all relevant stakeholders as necessary;
Tiffaċilita l-implimentazzjoni tal-istrateġiji tal-Ministeru bil-kompetenza jew l-influenza tad-Direttorat;	Facilitate the implementation the Ministry's strategies within the competence or influence of the Directorate;
Tappoġġa u tikkoordina l-inizjattivi ta' policy tal-Ministeru;	Support and coordinate the Ministry's policy initiatives;
Twettag kwalunkwe kompitu ieħor kif dirett mis-Segretarju Permanenti (Amministrazzjoni) MEAE u mid-Direttur Generali (SID) u/jew ir-rappreżentant tiegħu;	Carrying out any other duties as directed by the Permanent Secretary (Administration) MEAE and Director General (SID) and/or his representative;
Dmirijiet oħra skont l-eżiġenzi tas-Servizz Pubbliku skont struzzjonijiet mogħtija mis-Segretarju Permanenti Ewlieni.	Any other duties as directed by the Principal Permanent Secretary according to the exigencies of the Public Service.

Rekwiziti tal-Eligibbiltà

4.1 Sal-hin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom ikunu:

(i) (a) ċittadini ta' Malta; jew

(b) ċittadini ta' Stati Membri oħra tal-Unjoni Ewropea li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg bis-saħħa ta' leġislazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

Eligibility Requirements

By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:

(i) (a) citizens of Malta; or

(b) citizens of other Member States of the European Union who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters of employment by virtue of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(c) ċittadini ta' kwalunkwe pajjiż ieħor li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg minhabba li jkunu japplikaw għal dak il-pajjiż b'leġislazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

(d) kwalunkwe persuni oħra li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg permezz tar-relazzjoni familjari tagħhom ma' persuni msemmija f'(a), (b) jew (c), skont kif hemm fil-liġi jew fil-leġislazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati msemmija hawn fuq; jew

(e) ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw status ta' residenti li joqogħdu għal żmien twil f'Malta taħt ir-regolament 4 tar-Regolamenti tal-2006 dwar "Status ta' Residenti li joqogħdu għal Żmien Twil (Ċittadini ta' Pajjiżi Terzi)", jew li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-regolament 18(3) tal-istess regolamenti, flimkien mal-membri tal-familja ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-Regolamenti tal-2007 dwar ir-Riunifikazzjoni tal-Familji.

Għandu jintalab il-parir tad-Dipartiment għall-Affarijiet taċ-Ċittadinanza u Expatriates fi ħdan l-Aġenzija Identity Malta skont il-ħtieġa fl-interpretazzjoni tal-provvedimenti imsemmija hawn fuq.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(b), (c), (d) u (e) hawn fuq teħtieġ il-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-kazijiet fejn hija meħtieġa skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġislazzjoni sussidjarja. Jobsplus għandha tiġi kkonsultata skont il-ħtieġa dwar din il-materja.

(ii) ikunu profiċjenti fil-lingwa Maltija u l-lingwa Ingliża ;

(iii) fil-pussess ta' kwalifika rikonoxxuta Masters f'Livell 7 tal-MQF (suġġett għal minimu ta' 60 krettu ECTS/ECVET jew ekwivalenti fir-rigward ta' programmi li bdew minn Ottubru 2008) fi Statistika, Ekonomija, European Studies, Soċjoloġija, Liġi jew kwalifika kumparabbli professjonali.

4.2 Kwalifiki li huma ta' livell oġhla minn dak rikjest hawn fuq jiġu aċċettati għall-fini ta' eliġibbiltà, sakemm dawn ikunu fis-suġġetti mitluba.

Barra minn hekk, dawk il-kandidati li ma jkunux għadhom għabu l-kwalifiki msemmija hawn fuq formalment xorta jiġu kkunsidrati, basta jipprovdu evidenza li ġew approvati għall-ghoti tal-kwalifiki msemmija jew inkella jkunu lestew b'suċċess il-kretti meħtieġa tal-ECTS/ECVETS, jew ekwivalenti, mehuda bħala parti minn programm ta' studju ta' livell oġhla tal-MQF rikonoxxut, kif mitlub fil-kriterji tal-eliġibbiltà ta' hawn fuq, sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet.

(c) citizens of any other country who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment by virtue of the application to that country of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(d) any other persons who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment in terms of the law or the above-mentioned EU legislation and treaty provisions, on account of their family relationship with persons mentioned in paragraph (a), (b) or (c); or

(e) third country nationals who have been granted long-term resident status in Malta under regulation 4 of the "Status of Long-Term Residents (Third Country Nationals) Regulations, 2006" or who have been granted a residence permit under regulation 18(3) thereof, together with family members of such third country nationals who have been granted a residence permit under the "Family Reunification Regulations, 2007".

The advice of the Department of Citizenship and Expatriate Affairs within the Identity Malta Agency should be sought as necessary in the interpretation of the above provisions.

The appointment of candidates referred to at (b), (c), (d) and (e) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation. Jobsplus should be consulted as necessary on this issue.

(ii) must be proficient in the use of the Maltese and English languages;

(iii) in possession of a recognized Masters qualification at MQF Level 7 (subject to a minimum of 60 ECTS/ECVET credits, or equivalent, with regard to programmes commencing as from October 2008) in Statistics, Economics, European Studies, Sociology, Law or a comparable professional qualification.

4.2 Qualifications at a level higher than that specified above will be accepted for eligibility purposes, provided they meet any specified subject requirements.

Moreover, candidates who have not yet formally obtained any of the above-mentioned qualifications will still be considered, provided that they submit evidence that they have been approved for the award of the qualifications in question, or successfully completed the necessary ECTS/ECVETS credits, or equivalent, taken as part of a higher recognized MQF level program of study, as required in the afore-mentioned eligibility criteria, by the closing time and date of the call for applications.

4.3 L-applikanti jridu jkunu ta' kondotta li hi xierqa għall-post li l-persuna qed tapplika għalih (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jipprezentaw is-Service and Leave Record Form (GP 47); filwaqt li dawk li japplikaw minn barra jridu jipprezentaw Certifikat tal-Kondotta riċenti maħruġ mill-Pulizija jew awtorità oħra kompetenti mhux aktar minn xahar (1) qabel id-data tal-applikazzjoni, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern qabel u jagħtu d-dettalji).

4.4 Il-kandidati magħżula jridu jkunu eliġibbli għall-ħatra f'dan il-grad, skont 4.1 sa 4.3 hawn fuq, mhux biss sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, iżda wkoll fid-data tal-ħatra.

4.6 L-applikanti prospettivi għandhom jaraw id-dispożizzjonijiet ġenerali marbuta ma' din is-sejha għall-applikazzjonijiet fejn jikkonċerna s-sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonoxximent tal-kwalifiki minghand l-MQRIC, jew awtorità pertinenti oħra, kif applikabbli (ara l-ħolqa aktar 'l isfel).

Sottomissjoni ta' Dokumentazzjoni

5.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'certifikati u/jew dokumenti li kopja tagħhom għandha tkun skennjata u mibgħuta permezz tar-Recruitment Portal (<https://recruitment.gov.mt>). Dawn id-dokumenti ma jistgħux jiġu sottomessi aktar tard minn jumejn (2) mid-data tal-għeluq tas-sejha għall-applikazzjonijiet, taħt l-ebda ċirkostanza.

5.2 Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

Proċeduri tal-Għażla

6.1 L-applikanti eliġibbli jiġu assessjati minn bord tal-għażla biex jiġi ddeterminat min hu adatt għall-post. Il-marka massima għal dan il-proċess tal-għażla hija 100% u l-marka li persuna trid iġġib biex tgħaddi hija 50%.

6.2 Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lill-kandidati li, minbarra dak rikjest f'paragrafi 4.1 sa 4.3, għandhom esperjenza ta' xogħol rilevanti u ppruvata.

Sottomissjoni tal-Aplikazzjoni

7. L-applikazzjonijiet għandhom jiġu sottomessi, għall-attenzjoni tad-Direttur għas-Servizzi Korporattivi fil-Ministeru għall-Affarijiet Ewropej u l-Ugwaljanza, permezz tar-Recruitment Portal biss (<https://recruitment.gov.mt>). L-applikazzjonijiet għandhom jinkludu Curriculum Vitae (li għandu jinkludi lista tal-kwalifiki miksuba mill-applikant/a) kif ukoll Service and Leave Record Form (GP47) aġġornat (fil-każ ta' haddiema fis-Servizz Pubbliku) jew Certifikat tal-Kondotta

4.3 Applicants must be of conduct which is appropriate to the post applied for (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Service must produce a Certificate of Conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than one (1) month from the date of application and state whether they have ever been in Government Service, giving details).

4.4 Applicants must be eligible to take up their due appointment, in terms of 4.1 to 4.3 above, not only by the closing time and date of this call for applications but also on the date of appointment.

4.5 Prospective applicants should note the requirement to produce MQRIC recognition statements in respect of their qualifications from MQRIC, or other designated authorities, as applicable, as per provisions applicable to this call for applications (see link below).

Submission of Supporting Documentation

5.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which are to be scanned and sent through the Recruitment Portal (<https://recruitment.gov.mt>). Under no circumstances should any such documents be submitted after two (2) working days from the closing date of the call for applications.

5.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

Selection Procedures

6.1 Eligible applicants will be assessed by a selection board to determine their suitability for the post. The maximum mark for this selection process is 100% and the pass mark is 50%.

6.2 Due consideration will be given to applicants who, besides the requisites indicated in paragraphs 4.1 to 4.3, have proven relevant work experience.

Submission of Applications

7. Applications, are to be submitted, for the attention of the Director Corporate Services, Ministry for European Affairs and Equality, through the Recruitment Portal only (<https://recruitment.gov.mt>). Applications are to include a Curriculum Vitae (which should include a list of qualifications held by applicant), and an updated Service and Leave Record Form (GP47), in pdf format (in case of Public Service Employees) or a Certificate of Conduct in PDF

riċenti maħruġ mill-Pulizija jew awtorità oħra kompetenti mhux aktar minn xahar (1) qabel id-data tal-applikazzjoni, u jiddikjara jekk qatt kienx fis-Servizz Pubbliku u jinghataw id-dettalji (fil-każ ta' persuni li mhumiex haqqiem fis-Servizz Pubbliku fil-format ta' PDF li għandhom jiġu sottomessi permezz tal-Portal. Id-data tal-għeluq għall-applikazzjonijiet hija nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar il-Ġimgħa, it-18 ta' Jannar, 2019. Tintbagħat ittra elettronika ġġenerata mill-kompjuter bħala riċevuta li l-applikazzjoni tkun daħlet. Aktar dettalji dwar is-sottomissjonijiet tal-applikazzjonijiet jinsabu fid-dispożizzjonijiet generali msemmija hawn isfel.

Dispożizzjonijiet Ġenerali Oħra

Dispożizzjonijiet ġenerali oħra dwar din is-sejha għall-applikazzjonijiet, b'referenza partikolari għal:

benefiċċji applikabbli, kundizzjonijiet u regoli/regolamenti; bdil raġonevoli għall-persuni rreġistrati b'diżabbiltà;

sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-kwalifiki;

pubblikazzjoni tar-riżultat;

eżami mediku;

proċess sabiex tiġi sottomessa petizzjoni dwar ir-riżultat;

aċċess għall-formola tal-applikazzjoni u dettalji relatati; żamma ta' dokumenti,

jistgħu jiġu aċċessati permezz tas-sit elettroniku tad-Divizjoni dwar Nies u Standards (<https://publicservice.gov.mt/en/people/Pages/PeopleResourcingandCompliance/FormsandTemplates.aspx>) jew jinkisbu mid-Direttorat għas-Servizzi Korporattivi fil-Ministeru għall-Affarijiet Ewropej u l-Ugwaljanza, 31B, Tal-Pilar, Triq Marsamxett, Il-Belt Valletta. Dawn il-provvedimenti ġenerali għandhom jiġu meqjusa bħala parti integrali minn din is-sejha għall-applikazzjonijiet.

Is-sit elettroniku u l-indirizz elettroniku tad-Direttorat riċeventi huma (www.meae.gov.mt) u (hr.meae@gov.mt).

L-4 ta' Jannar, 2019

MINISTERU GĦAS-SAĦĦA

**Pozizzjoni ta' Project Officer għall-Proġett
'Non Technical Skills Training for Healthcare
Personnel – ESF – 02.052' fil-Ministeru għas-Saħħa**

Nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.

Ir-responsabbiltà waħdanija ta' din il-pubblikazzjoni hija tal-awtur. L-Unjoni Ewropea mhix responsabbli għal kwalunwke użu li jista' jsir mill-informazzjoni fil-pubblikazzjoni.

format issued by the Police or other competent authority not earlier than one (1) month from the date of application, and state whether they have been in Government Service giving details (in case of non-Public Service employees), which are to be uploaded through the Portal. The closing date of receipt of applications is noon (Central European Time) of Friday, 18th January, 2019. A computer-generated email will be sent as an acknowledgement of the application. Further details concerning the submission of applications are contained in the general provisions referred to below.

Other General Provisions

8. Other general provisions concerning this call for applications, with particular reference to:

applicable benefits, conditions and rules/regulations; reasonable accommodation for registered persons with disability;

submission of recognition statements in respect of qualifications;

publication of the result;

medical examination;

the process for the submission of petitions concerning the result;

access to application forms and related details;

retention of documents,

may be viewed by accessing the website of the People and Standards Division (<https://publicservice.gov.mt/en/people/Pages/PeopleResourcingandCompliance/FormsandTemplates.aspx>) or may be obtained from the Directorate Corporate Services at the Ministry for European Affairs and Equality, Tal-Pilar, 31B, Triq Marsamxett, Valletta. These general provisions are to be regarded as an integral part of this call for applications.

The website address and email address of the receiving Directorate are (www.meae.gov.mt) and (hr.meae@gov.mt).

4th January, 2019

MINISTRY FOR HEALTH

**Position of Project Officer for the Project
'Non Technical Skills Training for Healthcare
Personnel – ESF – 02.052' in the Ministry for Health**

Nomenclatures importing the male gender include also the female gender.

The sole responsibility of this publication lies with the author. The European Union is not responsible for any use that may be made of the information contained therein.

Id-Direttur (Resourcing and Employee Relations), Ministeru għas-Saħħa tilqa' applikazzjonijiet għall-pożizzjoni ta' Project Officer għall-Proġett 'Non Technical Skills Training for Healthcare Personnel – ESF – 02.052' fil-Ministeru għas-Saħħa.

Tul tal-Assignment u Kundizzjonijiet

2.1 Persuna magħżula tidhol f'assignment ta' tliet (3) snin bhala Project Officer għall-Proġett 'Non Technical Skills Training for Healthcare Personnel – ESF – 02.052' fil-Ministeru għas-Saħħa li jista' jiġi mġedded għal perjodi oħra.

2.2 Il-pożizzjoni ta' Project Officer għall-Proġett 'Non Technical Skills Training for Healthcare Personnel – ESF – 02.052' fil-Ministeru għas-Saħħa hija suġġetta għal perjodu ta' prova ta' tnaħ-il (12) xahar.

2.3 Din il-pożizzjoni se tkun parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-European Social Funds 2014-2020, 'Towards a More Inclusive Society'. Peress li l-pożizzjoni ta' Project Officer għall-Proġett 'Non Technical Skills Training for Healthcare Personnel – ESF – 02.052' fil-Ministeru għas-Saħħa hi marbuta ma' terminu ta' żmien fiss jew tkomplija ta' biċċa xogħol speċifika, din tikkostitwixxi raġuni oġġettiva skont Regolament 7(4) tal-Liġi Sussidjarja 452.81 intitolat 'Regolamenti dwar Kuntratti ta' Servizz għal Żmien Fiss'.

Salarju Marbut mal-Pożizzjoni

3. Is-salarju għall-pożizzjoni ta' Project Officer għall-Proġett: 'Non Technical Skills Training for Healthcare Personnel – ESF – 02.052' huwa ekwivalenti għal Skala ta' Salarju 9 (li fis-sena 2019 huwa ta' € 21,252 fis-sena li jitla' b'żidiet fis-sena ta' €447.33 sa massimu ta' €23,936).

Dmirijiet

Il-persuna fil-ħatra ta' Project Officer għall-Proġett 'Non Technical Skills Training for Healthcare Personnel – ESF – 02.052' ttrispjond lill-Amministratur tal-Proġett u ultimament lil-Leader tal-Proġett għall-iskop li tagħti support u tikkoordina r-riżorsi u x-xogħol mitlub mill-proġett u tiżgura li l-oġġettivi u r-riżultati mfassla għal dan il-proġett jintlaħqu fil-qafas tal-ħin stabbilit.

4. Id-dmirijiet tal-Project Officer għall-Proġett 'Non Technical Skills Training for Healthcare Personnel – ESF – 02.052' jinkludi li:

Twettaq support ta' kuljum tal-uffiċċju għall-Proġett 'Non Technical Skills Training for Healthcare Personnel – ESF – 02.052' fi ħdan il-qafas tal-Unjoni Ewropea taħt il-Fondi Soċjali Ewropej – Programmi Operattivi II;

The Director (Resourcing and Employee Relations), Ministry for Health, invites applications for the position of Project Officer for the Project 'Non Technical Skills Training for Healthcare Personnel – ESF – 02.052' in the Ministry for Health.

Duration of Assignment and Conditions

2.1 A selected candidate will enter into a three (3) year assignment as a Project Officer for the Project 'Non Technical Skills Training for Healthcare Personnel – ESF – 02.052' in the Ministry for Health which may be renewed for further periods.

The position of Project Officer for the Project 'Non Technical Skills Training for Healthcare Personnel – ESF – 02.052' is subject to a probationary period of twelve (12) months.

This position may be part-financed by the European Union under the European Social Funds 2014-2020, 'Towards a More Inclusive Society'. Since the position of Project Officer for the Project 'Non Technical Skills Training for Healthcare Personnel – ESF – 02.052' in the Ministry for Health is time-barred or linked to the completion of a specific task, such constitutes an objective reason in terms of Regulation 7(4) of Subsidiary Legislation 452.81 entitled 'Contracts of Service for a Fixed term Regulations'.

Salary Pegged to the Position

3. The salary attached to the position of Project Officer for the Project 'Non Technical Skills Training for Healthcare Personnel – ESF – 02.052' is equivalent to Salary Scale 9 (which in the year 2019 is €21,252 per annum rising by annual increments of €447.33 up to a maximum of €23,936).

Duties

The Project Officer for the Project 'Non Technical Skills Training for Healthcare Personnel – ESF – 02.052' is accountable to the Project Administrator and ultimately to the Project Leader for the purpose of supporting and coordinating the resources and work entailed by the project, ensuring that the objectives and outcomes set for this project are attained in the timeframes established.

The duties of a Project Officer in the project 'Non Technical Skills Training for Healthcare Personnel – ESF – 02.052' include:

Supporting the day-to-day office support for the project 'Non Technical Skills Training for Healthcare Personnel – ESF – 02.052' within the framework of European Union under the European Social Fund – Operational Programme II;

Tassisti lill-Amministratur tal-Proġett fl-implimentazzjoni tal-proġett u tiżgura li l-miri kollha stabbiliti fil-ftehim tal-grant agreement u offerti tal-akkwist ikunu segwiti;

Tgħin fil-koordinazzjoni tal-attivitàjiet tar-riċerka relatata sabiex tikseb ir-riżultati pproġettati mixtieqa u l-miri;

Tgħin fil-preparazzjoni ta' rapporti miktuba regolari u t-tqassim tagħhom lill-imsieħba rilevanti kollha;

Tassisti b'mod attiv fil-monitoraġġ tal-progress tal-Proġett u fix-xogħol meħtieġ biex tippovdi aġġornament bil-miktub ta' kull tliet xhur tal-istatus u t-twettiq mil-Leader tal-Proġett;

Tagħmel inputting u żżomm lista aġġornata ta' beneficijarji potenzjali;

Tiżgura compliance mar-regoli tal-Unjoni Ewropea u nazzjonali, Manwal ta' Proċeduri u dokumentazzjoni oħra relatati mal-implimentazzjoni ta' proġett eliġibbli taħt il-qafas tal-Unjoni Ewropea taħt il-fondi Soċjali Ewropej – Programm Operattiv II;

Iżżomm ruħha aġġornata dwar tibdil u żviluppi, tattendi laqgħat u tara li tkun infurmata sew fir-rigward ta' żvilupp dwar l-obbligi li johorġu taħt ir-regoli u regolamenti tal-Unjoni Ewropea;

Tikkordina mal-aġenziji, istituzzjonijiet u entitajiet neċessarji kollha involuti għall-implimentazzjoni b'suċċess ta' dan il-proġett;

Iżżomm b'mod xieraq dokumentazzjoni relatata mal-proġett;

Tirrekordja, taħzen u tippovdi informazzjoni lill-korpi ta' monitoraġġ;

Tipparteċipa fit-twettiq ta' riċerka tas-suq u inizjattivi ta' relazzjonijiet pubbliċi u eżerċizzji konnessi mal-proġett;

Twettaq kwalunkwe dimirijiet oħra neċessarji għall-implimentazzjoni b'suċċess ta' dan il-proġett u hekk kif jiġi assenjat mil-Leader tal-Proġett u/jew mill-Amministratur tal-Proġett;

Tkun ippreparata li ttejjeb il-ħiliet permezz ta' taħriġ intern u estern, u tkun kapaċi taddatta għall-varjetà ta' compromessi relatati max-xogħol;

Iżżomm lill-Amministratur tal-Proġett u lil-Leader tal-Proġett infurmat dwar il-progress li jkun qed isir lejn it-tkomplija tal-Proġett skont il-qafas ta' hin speċifikat;

Assisting the Project Administrator in the implementation of the project and ensure all targets established in the grant agreement and tenders are being followed;

Helping with the coordination of the related research activities in order to achieve the projected results and deliverables;

Helping with the preparation of regular written reports and their distribution to all the relevant stakeholders;

Actively assisting in monitoring the progress of the Project and in the work required to providing quarterly written updates of the status and deliverables by the Project Leader;

Inputting and maintaining an updated list of potential beneficiaries;

Ensuring compliance with European Union and national rules, Manual of Procedures and other documentation related to the implementation of a project eligible under the framework of the European Union under the European Social Fund – Operational Programme II;

Keeping abreast of changes and developments, attending meetings and acting to be well informed with regard to developments about obligations arising under the European Union rules and regulations;

Liaising with all the necessary agencies, institutions and bodies involved for the successful implementation of this project;

Maintaining and keeping proper documentation related to the project;

Recording, storing and providing information to monitoring bodies;

Participating in delivering market research and public relations initiatives and exercises connected to the project;

Performing any other duties necessary for the successful implementation of this project and as may be assigned by the Project Leader and/or the Project Administrator;

Being prepared to improve skills through internal and external training, and able to adapt to the variety of commitments related to the job;

Keeping the Project Administrator and the Project Leader informed about the progress being made towards the completion of the Project according to the specified timeframe;

Taqdi dmirijiet oħra skont l-eżiġenzi tas-Servizz kif mitlub mis-Segretarju Permanenti Ewlieni;

Tagħmel użu mis-sistemi tat-Teknoloġija tal-Informatika għodod teknoloġiċi oħra pprovduti mill-Awtorità Maniġerjali li jkunu qed jintużaw fil-Ministeru għas-Saħħa.

Rekwiziti tal-Eligibbiltà

5.1 Sal-hin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom ikunu:

(i) (a) ċittadini ta' Malta; jew

(b) ċittadini ta' Stati Membri oħra tal-Unjoni Ewropea li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg bis-saħħa ta' leġiżlazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

(c) ċittadini ta' kwalunkwe pajjiż ieħor li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg minħabba li jkunu japplikaw għal dak il-pajjiż b'leġiżlazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

(d) kwalunkwe persuni oħra li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg permezz tar-relazzjoni familjari tagħhom ma' persuni msemmija f'(a), (b) jew (c), skont kif hemm fil-liġi jew fil-leġiżlazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati msemmija hawn fuq; jew

(e) ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw status ta' residenti li joqogħdu għal żmien twil f'Malta taħt ir-regolament 4 tar-Regolamenti tal-2006 dwar "Status ta' Residenti li joqogħdu għal Żmien Twil (Ċittadini ta' Pajjiżi Terzi)", jew li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-regolament 18(3) tal-istess regolamenti, flimkien mal-membri tal-familja ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-Regolamenti tal-2007 dwar ir-Riunifikazzjoni tal-Familji.

Għandu jintalab il-parir tad-Dipartiment għall-Affarijiet taċ-Ċittadinanza u Expatriates fi hdan l-Aġenzija Identity Malta skont il-ħtieġa fl-interpretazzjoni tal-provvedimenti imsemmija hawn fuq.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(b), (c), (d) u (e) hawn fuq teħtieġ il-ħruġ ta' licenzja tax-xogħol f'dawk il-kazijiet fejn hija meħtieġa skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja. Jobsplus għandha tiġi kkonsultata skont il-ħtieġa dwar din il-materja.

(ii) kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u l-lingwaIngliza. Dawk il-kandidati li m'għandhomx MQF

Any other duties according to the exigencies of the Service as directed by the Principal Permanent Secretary;

Making use of the Information Technology systems and other technological tools provided by the Managing Authority or other systems which may be in operation within the Ministry for Health.

Eligibility Requirements

5.1 By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:

(i) (a) citizens of Malta; or

(b) citizens of other Member States of the European Union who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters of employment by virtue of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(c) citizens of any other country who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment by virtue of the application to that country of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(d) any other persons who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment in terms of the law or the above-mentioned EU legislation and treaty provisions, on account of their family relationship with persons mentioned in paragraph (a), (b) or (c); or

(e) third country nationals who have been granted long-term resident status in Malta under regulation 4 of the "Status of Long-Term Residents (Third Country Nationals) Regulations, 2006" or who have been granted a residence permit under regulation 18(3) thereof, together with family members of such third country nationals who have been granted a residence permit under the "Family Reunification Regulations, 2007".

The advice of the Department of Citizenship and Expatriate Affairs within the Identity Malta Agency should be sought as necessary in the interpretation of the above provisions.

The appointment of candidates referred to at (b), (c), (d) and (e) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation. Jobsplus should be consulted as necessary on this issue.

(ii) able to communicate in the Maltese and English languages. Candidates who do not possess an MQF Level 1

ta' Livell 1 fil-lingwa Maltija jridu jattendu u jgħaddu b'suċċess fl-assessjar mill-kors 'Maltese Language 1' offrut mill-Istitut għas-Servizzi Pubbliċi. L-attendenza għal dan il-kors, flimkien mal-kisba tal-MQF tal-Livell 1, għandhom jitlestew qabel il-konferma tal-ħatra, jiġifieri fi żmien tnax-il (12) xahar mill-ingaġġ.

Jekk il-persuna tonqos milli tippreżenta evidenza li għaddiet il-kors b'suċċess u attendiet sal-aħħar tal-perjodu ta' prova (jiġifieri tnax-il xahar mill-ingaġġ), awtomatikament tintilef il-kariga msemmija hawn fuq;

(iii) fil-pussess ta' kwalifika rikonoxxuta Baċcellerat f'Livell 6 tal-MQF (suġġett għal minimu ta' 180 krettu ECTS/ECVET, jew ekwivalenti, fir-rigward ta' programmi li bdew minn Ottubru 2003) jew fil-Management Studies jew fl-Istudji Ewropej jew fir-Relazzjonijiet Internazzjonali jew fil-Business Administration jew fl-Accountancy jew fil-Public Policy jew fix-Xjenzi jew fl-Accounts u Economics jew fl-Amministrazzjoni Pubblika jew fil-Liġi/Innovazzjoni jew kwalifika professjonali kumparabbli, flimkien ma' sena (1) esperjenza ta' xogħol rilevanti;

JEW

(b) Uffiċjali Pubbliċi fi skala u mhux inqas minn Skala 12, liema ħatra f'tali Skala għet ikkonfermata, jew impjegati fis-Settur Pubbliku li jagħmlu xogħol fis-Servizz Pubbliku jew impjegati tal-RSSL it-tnejn f'livell kumparabbli ta' responsabbiltà u liema l-ħatra f'tali livell tkun għet ikkonfermata, b'erba' (4) snin esperjenza ta' xogħol rilevanti.

5.2 Kwalifiki li huma ta' livell oġhla minn dak rikjest hawn fuq jiġu aċċettati għall-fini ta' eliġibbiltà, sakemm dawn ikunu fis-suġġetti mitluba. Kwalifika ta' Masters f'Livell 7 tal-MQF jew ekwivalenti, għandha tinkludi minimu ta' 60 krettu ECTS/ECVETS fir-rigward ta' korsijiet li bdew minn Ottubru 2008.

Dawk il-kandidati li ma jkunux għadhom ġabu l-kwalifiki msemmija hawn fuq formalment xorta jiġu kkunsidrati, basta jipprovdu evidenza li ġew approvati għall-għoti tal-kwalifiki msemmija jew inkella jkunu lestew b'suċċess il-kretti meħtieġa tal-ECTS/ECVETS, jew ekwivalenti, meħuda bhala parti minn programm ta' studju ta' livell tal-MQF oġhla rikonoxxut, kif mitlub fil-kriterji tal-eliġibbiltà ta' hawn fuq, sal-hin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet.

5.3 Biex jiġi ddeterminat u kkumparat il-livell ta' responsabbiltà tal-impjegati tas-Settur Pubbliku li bħalissa qed iwettqu dmirijiet fis-Servizz Pubbliku u tal-ħaddiema tal-RSSL mal-livell ta' responsabbiltà meħtieġ minn uffiċjali pubbliċi li japplikaw għal din il-pożizzjoni, il-Bord tal-Għazla għandu dejjem u formalment jikkonsulta mad-Direttur/HR Manager responsabbli tal-entità rispettiva tas-Settur Pubbliku.

in the Maltese language, must attend and be successful in the assessment of the 'Maltese Language 1' course, offered by the Institute for Public Services. Attendance for such course, together with the attainment of MQF Level 1, are to be completed before confirmation of appointment, i.e. within twelve (12) months from engagement.

Failure to present evidence of successful pass and attendance by the end of probationary period (i.e. twelve months from engagement) will result in automatic termination of the post in caption;

(iii) in possession of a recognised Bachelors qualification at MQF Level 6 (subject to a minimum of 180 ECTS/ECVET credits, or equivalent, with regard to programmes commencing as from October 2003) in either Management Studies or European Studies or International Relations or Business Administration or Accountancy or Public Policy or Sciences or Accounts and Economics or Public Administration or Law/Innovation or a comparable professional qualification, plus one (1) year relevant work experience;

OR

(b) Public Officers in a Scale not below Scale 12, whose appointment in such scale has been confirmed, or Public Sector employees performing duties in the Public Service or RSSL employees, both at a comparable level of responsibility and whose appointment in such level has been confirmed, with four (4) years relevant work experience.

5.2 Qualifications at a level higher than that specified above will be accepted for eligibility purposes, provided they meet any specified subject requirements. A Masters qualification at MQF Level 7, or equivalent, must comprise a minimum of 60 ECTS/ECVET credits with regard to programmes commencing as from October 2008.

Moreover, candidates who have not yet formally obtained any of the above-mentioned qualifications will still be considered, provided that they submit evidence that they have been approved for the award of the qualifications in question, or successfully completed the necessary ECTS/ECVETS credits, or equivalent, taken as part of a higher recognized MQF level programme of study, as required in the afore-mentioned eligibility criteria, by the closing time and date of the call for applications.

5.3 To determine the comparable level of responsibility of Public Sector employees currently performing duties in the Public Service and RSSL employees to the level of responsibility required of public officers applying for this position, the Selection Board should invariably and formally consult the Director/HR Manager responsible for the respective Public Sector entity.

5.4 L-arrangament preżenti, fejn haddiema tas-Settur Pubbliku li qed iwettqu dmirijiet fis-Servizz Pubbliku jibqgħu fuq il-kotba tal-entità rispettiva, jibqa' japplika, bil-kunsens tal-entità, f'każ li haddiema tas-Settur Pubbliku jintgħazlu għall-pożizzjoni. Haddiema tal-RSSL jibqgħu fuq il-kotba tal-kumpanija.

5.5 L-applikanti jridu jkunu ta' kondotta li hi xierqa għall-pożizzjoni li l-persuna qed tapplika għaliha (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jipprezentaw is-Service and Leave Record Form (GP 47); filwaqt li dawk li japplikaw minn barra jridu jipprezentaw Certifikat tal-Kondotta riċenti maħruġ mill-Pulizija jew awtorità oħra kompetenti mhux aktar minn xahar (1) qabel id-data tal-applikazzjoni, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern qabel u jagħtu d-dettalji).

5.6 Il-kandidati magħżula jridu jkunu eliġibbli għall-ħatra f'din il-pożizzjoni, skont 5.1 sa 5.5 hawn fuq, mhux biss sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejha għall-applikazzjonijiet, iżda wkoll fid-data tal-ħatra.

5.7 L-applikanti prospettivi għandhom jaraw id-dispożizzjonijiet ġenerali marbuta ma' din is-sejha għall-applikazzjonijiet fejn jikkonċerna s-sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonoxximent tal-kwalifiki mingħand l-MQRIC, jew awtorità pertinenti oħra, kif applikabbli (ara l-ħolqa aktar 'l isfel).

Sottomissjoni ta' Dokumentazzjoni

6.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'certifikati u/jew dokumenti li kopja tagħhom għandha tkun preferibbilment skennjata u mibgħuta permezz tar-Recruitment Portal (<http://recruitment.gov.mt>). Dawn id-dokumenti ma jistgħux jiġu sottomessi aktar tard minn jumejn (2) mid-data tal-għeluq tas-sejha għall-applikazzjonijiet, taħt l-ebda ċirkostanza.

6.2 Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

Proċeduri tal-Għażla

7.1 L-applikanti eliġibbli jiġu assessjati minn bord tal-għażla biex jiġi ddeterminat min hu adatt għall-post. Il-marka massima għal dan il-proċess tal-għażla hija 100% u l-marka li persuna trid iġġib biex tgħaddi hija 50%.

7.2 Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lill-kandidati li, minbarra dak rikjest f'paragrafi 5.1 sa 5.2, għandhom esperjenza ta' xogħol rilevanti u ppruvata, li matulu kisbu esperjenza fl-implimentazzjoni ta' proġetti ffinanzjati mill-UE.

5.4 The current arrangement, whereby Public Sector employees performing duties in the Public Service remain on the books of the respective entity, shall continue to apply in the case of Public Sector employees who are selected for the position, subject to the consent of the entity. RSSL employees will remain on the books of the company.

5.5 Applicants must be of conduct which is appropriate to the position applied for (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Service must produce a Certificate of Conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than one (1) month from the date of application and state whether they have ever been in Government Service, giving details).

5.6 Applicants must be eligible to take up their due appointment, in terms of 5.1 to 5.5 above, not only by the closing time and date of this call for applications but also on the date of appointment.

5.7 Prospective applicants should note the requirement to produce MQRIC recognition statements in respect of their qualifications from MQRIC, or other designated authorities, as applicable, as per provisions applicable to this call for applications (see link below).

Submission of Supporting Documentation

Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which are to be preferably scanned and sent through the Recruitment Portal (<https://recruitment.gov.mt>). Under no circumstances should any such documents be submitted after two (2) working days from the closing date of the call for applications.

Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

Selection Procedures

7.1 Eligible applicants will be assessed by a selection board to assess their suitability for the position. The maximum mark for this selection process is 100% and the pass mark is 50%.

7.2 Due consideration will be given to applicants who, besides the requisites indicated in paragraphs 5.1 to 5.2, have proven relevant work experience as well as a good track record in management, and who have substantiating evidence from previous work experiences during which they have achieved experience in the implementation of EU funded projects.

Sottomissjoni tal-Applikazzjoni

8. L-applikazzjonijiet għandhom jiġu sottomessi, għall-attenzjoni tad-Direttur (Finanzi u Amministrazzjoni), Direttorat tal-Finanzi u Amministrazzjoni, Uffiċċju tal-Prim Ministru, permezz tar-recruitment portal biss (<http://recruitment.gov.mt>). L-applikazzjonijiet għandhom jinkludu Curriculum Vitae (li għandu jinkludi lista tal-kwalifiki miksuba mill-applikant/a) kif ukoll Service and Leave Record Form (GP 47) aġġornat fil-format ta' PDF li għandhom jiġu sottomessi permezz tal-portal. Fil-każ ta' impjegati tas-Settur Pubbliku li qed iwettqu dmirijiet fis-Servizz Pubbliku, u ħaddiema tal-RSSL, dawn għandhom jissottomettu paid/unpaid Leave u Sick Leave records għall-aħħar erba' snin, inkluż kwalunkwe records ta' xi azzjonijiet dixxiplinarji (fl-assenza ta' tali records, jiġi mifhum li qatt ma ttehdet azzjoni dixxiplinarja). Fil-każ ta' impjegati tas-Settur Pubbliku li qed iwettqu dmirijiet fis-Servizz Pubbliku, dawn għandhom jipproduċu wkoll konferma mingħand id-DCS tal-Ministeru fejn qed iwettqu d-dmirijiet li huma qegħdin uffiċjalment iwettqu d-dmirijiet f'dak il-Ministeru. Id-data tal-għeluq għall-applikazzjonijiet hija nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar il-Gimgħa, it-18 ta' Jannar, 2019. Tintbagħat ittra elettronika ġġenerata bil-kompjuter bħala riċevuta li l-applikazzjoni tkun dahlet.

Dispożizzjonijiet Ġenerali Oħra

Dispożizzjonijiet ġenerali oħra dwar din is-sejha għall-applikazzjonijiet, b'referenza partikolari għal:

benefiċċji applikabbli, kundizzjonijiet u regoli/regolamenti; bdil raġonevoli għall-persuni rreġistrati b'dizabbiltà;

sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-kwalifiki;

pubblikazzjoni tar-riżultat;

il-proċess sabiex tiġi sottomessa petizzjoni dwar ir-riżultat;

eżami mediku;

aċċess għall-formola tal-applikazzjoni u dettalji relatati;

żamma ta' dokumenti,

jistgħu jiġu aċċessati permezz tas-sit elettroniku tad-Divizjoni dwar Nies u Standards (<https://publicservice.gov.mt/en/people/Pages/PeopleResourcingandCompliance/FormsandTemplates.aspx>) jew jinkisbu mid-Direttorat tar-Resourcing and Employee Relations, Ministeru għas-Saħħa, 15, Palazzo Castellania, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta VLT 1171. Dawn il-provvedimenti ġenerali għandhom jiġu meqjusa bħala parti integrali minn din is-sejha għall-applikazzjonijiet.

Is-sit elettroniku tal-Ministeru għas-Saħħa huwa (<https://deputyprimeminister.gov.mt>), in-numru tal-fax huwa +356 2299 2604 u l-indirizz elettroniku tad-Direttorat huwa (recruitment.health@gov.mt).

L-4 ta' Jannar, 2019

Submission of Applications

8. Applications are to be submitted for the attention of the Director (Finance and Administration), Finance and Administration Directorate, Office of the Prime Minister, through the Recruitment Portal only (<http://recruitment.gov.mt>). Applications are to include a Curriculum Vitae (which should include a list of qualifications held by applicant), and an updated Service and Leave Record Form (GP47), in PDF format, which are to be uploaded through the Portal. In the case of Public Sector employees performing duties in the Public Service and RSSL employees, these are to submit their paid and unpaid Leave and Sick Leave records for the last four years, including any records of any disciplinary actions that may have been taken in the absence of which, it will be understood that no disciplinary action was ever taken. In the case of Public Sector employees performing duties in the Public Service, they are also to produce confirmation from the DCS of the Ministry where they are performing duties, that they are officially performing duties in such Ministry. The closing date of the receipt of applications is noon (Central European Time) of Friday, 18th January, 2019. A computer-generated email will be sent as an acknowledgement of the application.

Other General Provisions

Other general provisions concerning this call for applications, with particular reference to:

applicable benefits, conditions and rules/regulations; reasonable accommodation for registered persons with disability;

the submission of recognition statements in respect of qualifications;

the publication of the result;

the process for the submission of petitions concerning the result;

medical examination;

access to application forms and related details;

retention of documents,

may be viewed by accessing the website of the People and Standards Division (<https://publicservice.gov.mt/en/people/Pages/PeopleResourcingandCompliance/FormsandTemplates.aspx>) or may be obtained from the Resourcing and Employee Relations Directorate, Ministry for Health, 15, Palazzo Castellania, Triq il-Merkanti, Valletta VLT 1171. These general provisions are to be regarded as an integral part of this call for applications.

The website for the Ministry for Health is (<https://deputyprimeminister.gov.mt>), the fax number is +356 2299 2604 and the email address of the Directorate is (recruitment.health@gov.mt).

4th January, 2019

MINISTRY FOR EUROPEAN AFFAIRS AND EQUALITY

Programme of Junior Professionals in Delegation (JPD)

The European External Action Service (EEAS) and the European Commission (EC) have once again established a high-level traineeship programme which gives an opportunity to highly qualified junior professionals from the EU Member States to work in the EU Delegations worldwide. The aim of the programme is to enable young people to gain first-hand experience in the work of Delegations and an in-depth understanding of their role in the implementation of EU external policies.

Following a Joint Decision of the Commission and the High Representative establishing a High Level Traineeship Programme in the Delegations of the European Union and the Rules Governing this Programme in Partnership with the Member States of the European Union, the European Union External Action Service (EEAS) is again seeking to deploy Junior Professionals in Delegation (JPD) as from September/ October 2019.

The Programme of Junior Professionals in Delegation (JPD) is addressed towards graduates at Masters Level or equivalent who satisfy the below conditions for eligibility. Applicants are to apply for either sections under the competence of the EEAS (political sections), or for sections under the competence of the Commission (mainly operational or trade sections). Candidates can also indicate their preferred domain of activities (rural development, infrastructure, social affairs, economic affairs, governance and rule of law, trade, enlargement, humanitarian affairs, and, foreign policy instruments).

Regarding the location for the traineeship, candidates shall indicate up to three regional preferences (such as for example: Africa, Asia, South East Asia, Latin America, etc). Candidates may also indicate whether they would be interested in a multilateral EU delegation (UN, WTO, etc).

The traineeship agreement is for twelve (12) months with a possible renewal for another period of twelve (12) months.

Selected trainees will be awarded a monthly basic grant for the entire duration of the agreement. The amount of this grant is set at €1,375.00 per month. In addition, trainees may be paid other financial contributions.

The European External Action Service (EEAS) and the European Commission (EC) will finance a minimum of 54 JPD posts (two (2) per Member State) for the 2019-2021 round. In this regard, 27 JPD posts will be offered in the political, press and information sections (EEAS) and 27 JPD posts will be offered in the aid management, trade and economic sections (EC).

Applicants must undergo a pre-selection process that will be carried out by the Ministry for European Affairs and Equality (MEAE). The final selection will be performed by the EEAS and the Commission.

Prospective applicants are strongly invited to read carefully the Joint Decision and the Implementing Rules of the High Level Traineeship Programme before applying to this traineeship programme. Both decisions can be viewed through the EEAS website.

Conditions of Eligibility

To be considered eligible, candidates must satisfy the following requirements on the closing date for the submission of the applications:

Be a national of an EU Member State;

Enjoy full rights as a citizen;

Have fulfilled any obligations imposed by law concerning military service or give assurance to the effect that they will not be called up during traineeship;

University qualifications: applicants must hold, by the closing date for applications, at least a university degree at Masters level or equivalent in a domain relevant to the activities of the Delegations.

The EEAS will publish on its Internet website further specifications as to the minimum qualifications, taking into account national education systems. Any future changes of these specifications will be published on the website of the EEAS (https://eeas.europa.eu/headquarters/headquarters-homepage/2463/junior-professional-delegation-jpd_en).

Languages: applicants must have the capacity to communicate in the languages of the CFSP and external relations necessary for their integration into the professional environment in a Delegation. In this regard, candidates must have an excellent command of English and/or French. Knowledge of other EU languages or of a third language relevant for the EU external service is an asset.

Professional experience and extra-curriculum activities are an asset: applicants are not required to have professional experience, however preference shall be given to candidates with up to four (4) years of professional experience with relevance to the programme (of which maximum one (1) year with the EEAS, the Commission or another EU institution or body).

Show a great interest and motivation to work in a Delegation.

Applicants undertake to supply, when so requested by MEAE and/or EEAS, supporting documentation regarding the above criteria. Any false statement or omission on the part of the applicant, even if unintentional, may lead to the cancellation of his/her application. Candidates, through their application, give their consent for the EEAS to contact, if necessary, any of the schools, universities, enterprises, institutions or persons given as references for above eligibility criteria in connection with their application for the programme.

Submission of applications

Applications have to be introduced solely according to the standard application form.

Interested applicants can either download an application form directly from the Ministry's website (<https://meae.gov.mt/en/Pages/Traineeships---Junior-Professionals-in-Delegation-Programme-2019.aspx>), the EEAS Homepage or else seek a copy from MEAE via mail (JPD.meae@gov.mt).

Applications must be sent exclusively to the relevant EU Member State's Contact Point. Spontaneous applications sent directly to the EEAS or to the Commission will be rejected.

Applications may be submitted either by e-mail on (JPD.meae@gov.mt) or delivered by post or handed to the Ministry for European Affairs & Equality, (Attn: Ms Francesca Tabone), House of Catalunya, 32, Triq Marsamxett, Valletta VLT 1850, by **Thursday, 31st January, 2019**. Late applications will not be considered.

Applicants who submit the Application Form electronically are to submit the signed originals by **Friday, 8 February 2019**. Applications which are not received by this deadline will be considered void.

All applications will be duly acknowledged.

4th January, 2019

KUNSILL LOKALI ĦAL KIRKOP

ĦAL KIRKOP LOCAL COUNCIL

Laqgħa Annwali tal-Lokalità

Annual Locality Meeting

Skont Artikolu 70 (1) tal-Att dwar Kunsilli Lokali (Kap. 363), il-laqgħa annwali tal-lokalità se ssir nhar it-Tnejn, l-14 ta' Jannar, 2019, fil-5.30 p.m. fl-Uffiċċju tal-Kunsill Lokali Ħal Kirkop, Triq San Benedittu, Ħal Kirkop.

In accordance with Article 70 (1) of the Local Councils Act (Cap. 363), an annual locality meeting will be held on Monday, 14th January, 2019, at 5.30 p.m. at Ħal Kirkop Local Council Office, Triq San Benedittu, Ħal Kirkop.

Ir-residenti kollha ta' Ħal Kirkop huma mhegħa li jattendu u jipparteċipaw.

All Ħal Kirkop residents are invited to attend and participate.

L-4 ta' Jannar, 2019

4th January, 2019

KUNSILL LOKALI HAL SAFI

Laqgħa Annwali tal-Lokalità

Skont l-artiklu 70 tal-Att dwar il-Kunsilli Lokali (Kap. 363) se ssir Laqgħa Pubblika Annwali nhar il-Ħamis, l-24 ta' Jannar, 2019, fis-Sala tal-Komunità, 40, Dar il-Kunsill, Triq l-Iskola, Hal Safi, fil-5.00 p.m.

Ir-residenti kollha li isimhom jidher fl-aħħar Reġistru Elettorali tal-Kunsill Lokali huma mhegġa jattendu u jipparteċipaw fid-diskussjoni.

Kull min jipparteċipa jista' jressaq is-suġġerimenti tiegħu għall-kunsiderazzjoni tal-Kunsill.

L-4 ta' Jannar, 2019

KUNSILL LOKALI HAL GHARGHUR

Sospensjoni tat-Traffiku u Pparkjar

Il-Kunsill Lokali Hal Gharghur jgħarraf li nhar il-Ħamis, l-10 ta' Jannar, 2019, mid-9.30 a.m. sas-1.30 p.m., Triq il-Kbira se tkun magħluqa għat-traffiku.

L-4 ta' Jannar, 2019

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TAL-ILMA

L-Executive Chairman, Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma jgħarraf illi:

Jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet fil-ġurnata u l-hin indikati hawn taht. Il-kwotazzjonijiet/offerti għandhom jintbagħtu onlajn BISS fuq (<http://www.etenders.gov.mt>).

Sad-9.30 a.m. tat-Tlieta, 11 ta' Jannar, 2019, għal:

Avviż Nru. WSC/T/120/2018. Bazi ta' ftehim għall-provvista ta' fiberglass reinforced plastic pipes, fittings u servizzi ta' wrapping għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Avviż Nru. WSC/T/121/2018. Provvista u konsenja ta' Heavy Duty Power Rodding Machines għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Avviż Nru. WSC/T/122/2018. Provvista u konsenja ta' underpressure tapping machines għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Sad-9.30 a.m. tal-Ġimgħa, 18 ta' Jannar, 2019, għal:

Kwot. Nru. WSC/Q/69/2018. Provvista u konsenja ta' dual 75KW motor control panel għal WWPS ta' Ghajn Dwieli għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

HAL SAFI LOCAL COUNCIL

Annual Locality Meeting

In accordance with section 70 of the Local Councils Act (Cap. 363), an Annual Locality Meeting will be held on Thursday, 24th January, 2019 at the Local Council Hall, 40, Dar il-Kunsill, Triq l-Iskola, Hal Safi, at 5.00 p.m.

All residents whose names appear in the last Hal Safi Local Council's Electoral Register are urged to attend and to participate in this discussion.

All participants may put forward their suggestions for the Council's consideration.

4th January, 2019

HAL GHARGHUR LOCAL COUNCIL

Traffic and Parking Suspension

The Hal Gharghur Local Council notifies that on Thursday, 10th January, 2019, from 9.30 a.m till 1.30 p.m., Triq il-Kbira will be closed for traffic.

4th January, 2019

WATER SERVICES CORPORATION

The Executive Chairman, Water Services Corporation notifies that:

Tenders/quotations will be received on the date and time indicated below. Quotations/tenders are to be submitted online ONLY on (<http://www.etenders.gov.mt>).

Up to 9.30 a.m. on Tuesday, 11th January, 2019, for:

Advt No. WSC/T/120/2018. Framework agreement for the provision of fiberglass reinforced plastic pipes, fittings and wrapping services for the Water Services Corporation.

Advt No. WSC/T/121/2018. Supply and delivery of Heavy Duty Power Rodding Machines to the Water Services Corporation.

Advt No. WSC/T/122/2018. Supply and delivery of underpressure tapping machines for the Water Services Corporation.

Up to 9.30 a.m. on Friday, 18th January, 2019, for:

Quot No. WSC/Q/69/2018. Supply and delivery of dual 75KW motor control panel for Ghajn Dwieli WWPS for the Water Services Corporation.

Kwot. Nru. WSC/Q/70/2018. Provvista u konsenja ta' cables għal WWPS generator tal-Gżira għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Sad-9.30 a.m. tat-Tnejn, 21 ta' Jannar, 2019, għal:

Avviż Nru. WSC/T/124/2018. Provvista u installazzjoni ta' żewġ truck cabins għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Avviż Nru. WSC/T/125/2018. Provvista u installazzjoni ta' fibre optic cable u ancillari għal proġett tal-ilma ġdid (Għawdex) għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Sad-9.30 a.m. tat-Tlieta, 29 ta' Jannar, 2019, għal:

Avviż Nru. WSC/T/127/2018. Bejgħ ta' Tale Quale Scrap Iron għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Id-dokumenti huma mingħajr hlas.

Id-dokumenti tal-offerti/kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu mill-Electronic Procurement System (<http://www.etenders.gov.mt>). Trid issir reġistrazzjoni sabiex isir użu minn dan is-sit. Operaturi ekonomiċi Maltin jehtieġ ikollhom l-Organisation e-ID sabiex ikunu jistgħu jidhlu f'dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Operaturi ekonomiċi li huma interessati sabiex jipparteċipaw f'dawn is-sejnhiet għal offerti huma mhegga jiehdu nota tal-workshops organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti. F'dawn il-workshops, operaturi ekonomiċi jkollhom l-opportunità sabiex isiru jafu aħjar kif għandhom jikkompilaw u jissottomettu l-offerti tagħhom onlajn. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u r-reġistrazzjoni tal-offerti fil-hin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

L-4 ta' Jannar, 2019

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TAL-ILMA

Iċ-*Chief Executive Officer*, Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma jgħarraf illi:

Jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet fil-ġurnata u l-hin indikati hawn taht. Il-kwotazzjonijiet/offerti għandhom jintbagħtu onlajn BISS (<http://www.etenders.gov.mt>).

Sad-9.30 a.m. tat-Tlieta, 22 ta' Jannar, 2019, għal:

Avviż Nru. WSC/T/123/2018. Disinn, provvista u konsenja ta' *billboards*, *plaques* u *stickers* għall-Programm Operattiv I – Fondi Strutturali u ta' Investiment Ewropej 2014-2020 għall-Korporazzjoni għas-Servizzi tal-Ilma.

Quot No. WSC/Q/70/2018. Supply and delivery of cables for Gzira WWPS generator for the Water Services Corporation.

Up to 9.30 a.m. on Monday, 21st January, 2019, for:

Advt No. WSC/T/124/2018. Supply and installation of two truck cabins for the Water Services Corporation.

Advt No. WSC/T/125/2018. Supply and installation of fibre optic cable and ancillaries for the new water project (Gozo) for the Water Services Corporation.

Up to 9.30 a.m. on Tuesday, 29th January, 2019, for:

Advt No. WSC/T/127/2018. Sale of Tale Quale Scrap Iron to the Water Services Corporation.

No participation fee is required.

Tender/quotation documents are obtainable from the Electronic Procurement System (<http://www.etenders.gov.mt>). Registration is required in order to make use of this website. Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ section of the same website.

Economic operators interested in participating in these calls for tender are urged to take note of the workshops being organised by the Department of Contracts. During these workshops, simulations will be carried out so that economic operators familiarise themselves with compiling and submitting their tender online. More information is available in the tender document.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and date specified above.

4th January, 2019

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive Officer, Water Services Corporation notifies that:

Tenders/quotations will be received on the date and time indicated below. Quotations/tenders are to be submitted online ONLY (<http://www.etenders.gov.mt>).

Up to 9.30 a.m. on Tuesday, 22nd January, 2019, for:

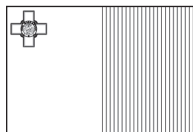
Advt No. WSC/T/123/2018. Design, supply and delivery of billboards, plaques and stickers for Operational Programme I – European Structural and Investment Funds 2014-2020 for the Water Services Corporation.

Parteċipazzjoni mingħajr ħlas. Id-dokumenti tal-offerti/kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu minn fuq l-*Electronic Procurement System* (<http://www.etenders.gov.mt>). Trid issir reġistrazzjoni sabiex isir użu minn dan is-sit. Operaturi ekonomiċi Maltin jeħtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* sabiex ikunu jistgħu jidhlu f'dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Operaturi ekonomiċi li huma interessati sabiex jipparteċipaw f'dawn is-sejnhiet għal offeriti huma mhegga jiehdu nota tal-*workshops* organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti. F'dawn il-*workshops*, operaturi ekonomiċi jkollhom l-opportunità sabiex isiru jafu ahjar kif għandhom jikkompilaw u jissottomettu l-offerti tagħhom onlajn. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u r-reġistrazzjoni tal-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

L-4 ta' Jannar, 2019



Programm Operattiv I – Fondi Strutturali u ta' Investiment Ewropej 2014-2020
 “It-Trawwim ta' Ekonomija Kompetittiva u Sostenibbli li tilqa' l-Isfidi Tagħna”
 Proġett jista' jkun ikkunsidrat biex ikun parzjalment iffinanzjat mill-Fond ta' Koeżjoni
 Rata ta' kofinanzjament: 85% Fondi mill-UE; 15% Fondi Nazzjonali



Operational Programme I – European Structural and Investment Funds 2014-2020
“Fostering a competitive and sustainable economy to meet our challenges”
Project may be considered for part-financing by the Cohesion Fund
Co-financing rate: 85% European Union; 15% National Funds

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TAL-ILMA

Iċ-*Chief Executive Officer*, Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma jgħarraf illi:

Jintlaqgħu offeriti/kwotazzjonijiet fil-ġurnata u l-ħin indikati hawn taħt. Il-kwotazzjonijiet/offerti għandhom jintbagħtu onlajn BISS (<http://www.etenders.gov.mt>).

Sad-9.30 a.m. tat-Tlieta, 22 ta' Jannar, 2019, għal:

Avviż Nru. WSC/T/119/2018. Disinn, provvista u konsenja ta' *billboards, plaques, stickers* u pubbliċità għall-midja għall-Programm tal-Iżvilupp Rurali għal Malta 2014-2020, EAFRD: L-Ewropa tinvesti f'Zoni Rurali, għall-Korporazzjoni għas-Servizzi tal-Ilma.

Parteċipazzjoni mingħajr ħlas. Id-dokumenti tal-offerti/kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu mill-*Electronic Procurement System* (<http://www.etenders.gov.mt>). Trid issir reġistrazzjoni sabiex isir użu minn dan is-sit. Operaturi ekonomiċi Maltin jeħtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* sabiex ikunu jistgħu jidhlu f'dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

No participation fee is required. Tender/quotation documents are obtainable from the Electronic Procurement System (<http://www.etenders.gov.mt>). Registration is required in order to make use of this website. Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ section of the same website.

Economic operators interested in participating in these calls for tender are urged to take note of the workshops being organised by the Department of Contracts. During these workshops, simulations will be carried out so that economic operators familiarise themselves with compiling and submitting their tender online. More information is available in the tender document.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and date specified above.

4th January, 2019

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive Officer, Water Services Corporation notifies that:

Tenders/quotations will be received on the date and time indicated below. Quotations/tenders are to be submitted online ONLY (<http://www.etenders.gov.mt>).

Up to 9.30 a.m. on Tuesday, 22nd January, 2019, for:

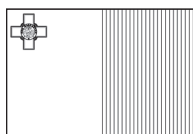
Advt No. WSC/T/119/2018. Design, supply and delivery of *billboards, plaques, stickers* and media publicity for the Rural Development Programme for Malta 2014-2020, EAFRD: Europe Investing in Rural Areas, for the Water Services Corporation.

No participation fee is required. Tender/quotation documents are obtainable from the Electronic Procurement System (<http://www.etenders.gov.mt>). Registration is required in order to make use of this website. Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ section of the same website.

Operaturi ekonomiċi li huma interessati sabiex jipparteċipaw f'dawn is-sejhiet għal offeriti huma mhegga jiehdu nota tal-*workshops* organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti. F'dawn il-*workshops*, operaturi ekonomiċi jkollhom l-opportunità sabiex isiru jafu aħjar kif għandhom jikkompilaw u jissottomettu l-offerti tagħhom onlajn. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u r-reġistrazzjoni tal-offerti fil-hin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

L-4 ta' Jannar, 2019



Programm tal-Iżvilupp Rurali għal Malta 2014-2020
Din l-offerta qiegħda tiġi kkunsidrata għall-iffinanzjar parzjali tal-Unjoni Ewropea
Rata ta' Kofinanzjament: 75% Unjoni Ewropea; 25% Gvern ta' Malta
Il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali
L-Ewropa tinvesti f'Żoni Rurali



*Rural Development Programme for Malta 2014-2020
This tender is being considered for European Union part-financing
Co-financing rate: 75% European Union, 25% Government of Malta
The European Agricultural Fund for Rural Development
Europe Investing in Rural Areas*

AWTORITÀ TAL-ARTIJJET

LANDS AUTHORITY

L-Uffiċjal Kap Eżekuttiv, Awtorità tal-Artijjet, jgħarraf li:

The Chief Executive Officer, Lands Authority, notifies that:

Offerti ssigillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefghu fil-Kaxxa tal-Offerti tal-Awtorità tal-Artijjet, il-Berġa tal-Baviera, Il-Belt Valletta, sal-10.00 a.m. tal-Ħamis, 10 ta' Jannar, 2019.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Lands Authority, Auberge de Baviere, Valletta, by 10.00 a.m. on Thursday, 10th January, 2019.

Avviż Nru. 50. Bejgħ tale quale tal-Garaxx Nru. 1, Triq Stella Maris (qabel magħrufa bħala Trejqa fi Triq il-Vjoli), Santa Luċija kif muri bl-isfar fuq il-pjanta L.D.11/82/9. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'Bid-Bond ta' €3,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Offerti anqas mill-ammont ta' tletin elf ewro (€30,000) ma jiġux ikkunsidrati.

Advt No. 50. Sale tale quale of a Garage at No. 1, Triq Stella Maris (previously known as Junction in Triq il-Vjoli), Santa Luċija, as shown edged in yellow on plan L.D. 11/82/9. Tenders are to be accompanied by a Bid-Bond for an amount of €3,000 as stipulated in the tender conditions. Offers below the amount of thirty thousand euro (€30,000) will not be considered.

Irid jiġihallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Avviż Nru. 51. Kiri, tale quale tal-Ħanut f'Nru. 302 Triq Manuel Dimech, Tas-Sliema, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 2018_0299_A. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'Bid-Bond ta' €12,600 hekk kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Offerti anqas mill-ammont ta' sitt elef u hames mitt ewro (€6,500) fis-sena ma' jiġux ikkunsidrati.

Advt No. 51. Lease, tale quale of Shop at No. 302, Triq Manuel Dimech, Sliema, shown edged in red on plan P.D. 2018_0299_A. Tenders are to be accompanied by a Bid-Bond for an amount of €12,600 as stipulated in the tender conditions. Offers below the amount of six thousand and five hundred Euro (€6,500) per annum will not be considered.

Irid jiġihallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Avviż Nru. 52. Kiri tale quale tal-Ħanut A fi Blokk 2B, Gżira Complex, Triq il-Gżira, Il-Gżira, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 29_87_4. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'Bid-Bond ta' €1,500 hekk kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Offerti anqas mill-ammont ta' disa' mija u ħamsin ewro (€950) fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Irid jiġihallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 53. Kiri tale quale tal-Ħanut f'Nru. 7, Triq l-Ifran, Il-Belt Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 2013_227. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'Bid-Bond ta' €13,352 hekk kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Offerti anqas mill-ammont ta' għaxart elef ħames mija u ħamsa u tmenin ewro (€10,585) fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Irid jiġihallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 54. Kiri, għall-perjodu li fadal tal-kirja preżenti li jintemm fl-14 ta' Jannar, 2028, tal-Ħanut vojti f'Nri. 4 u 5, Dawret it-Torri, Santa Luċija, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 11_82_25_A.

Il-kerrej preżenti ma jridx jibqa' fil-kirja u terz interessat lest li jidhol għar-rimanenti perjodu ta' din il-kirja.

Offerti anqas mill-ammont ta' sebat elef disa' mija u tmenin ewro (€7,980) fis-sena ma jiġux ikkunsidrati. Din it-tender hija soġġetta għad-dritt tal-ewwel rifjut.

Irid jiġihallas id-dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kundizzjonijiet rilevanti u dokumenti oħra, jiġstgħu jinkisbu mill-Awtorità tal-Artijiet, il-Berġa tal-Baviera, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m.

L-4 ta' Jannar, 2019

MINISTERU GĦALL-AMBJENT, ŻVILUPP
SOSTENIBBLI U TIBDIL FIL-KLIMA

Il-Ministeru għall-Ambjent, Żvilupp Sostenibbli u Tbidil fil-Klima jgħarraf illi sejthet għal proposti magħluqin se jintlaqgħu fit-Taqsima tal-Logistika u Sapport, Uffiċċji tas-Segretarjat Permanenti tal-MESDC, 6, Triq Ħal Qormi, Santa Venera SVR 1301, sal-10.00 a.m. tal-Ġimgha, il-25 ta' Jannar, 2019, għal:

Advt No. 52. Lease tale quale of Shop A at Block 2B, Gżira Complex, Triq il-Gżira, Gżira shown edged in red on plan P.D. 29_87_4. Tenders are to be accompanied by a Bid-Bond for an amount of €1,550 as stipulated in the tender conditions. Offers below the amount of nine hundred and fifty euro (€950) per annum will not be considered.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt No. 53. Lease, tale quale of Shop at No. 7, Triq l-Ifran, Valletta shown edged in red on plan P.D. 2013_227. Tenders are to be accompanied by a Bid-Bond for an amount of €13,352 as stipulated in the tender conditions. Offers below the amount of ten thousand five hundred and eighty-five euro (€10,585) per annum will not be considered.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt No. 54. Lease, for the remaining period of the present lease which ends on the 14th January, 2028, of the Bare Shop Nos. 4 and 5, Dawret it-Torri, Santa Luċija, shown edged in red on plan P.D. 11_82_25_A.

The present tenant does not want to remain in the lease and an interested third party is ready to assume the remaining term of this lease.

Offers below the amount of seven thousand nine hundred and eighty euro (€7,980) per annum will not be considered. This tender is subject to a right of first refusal.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Tenders should be made only on the prescribed form, which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Lands Authority, Auberge de Baviere, Valletta on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m.

4th January, 2019

MINISTRY FOR THE ENVIRONMENT, SUSTAINABLE
DEVELOPMENT AND CLIMATE CHANGE

The Ministry for the Environment, Sustainable Development and Climate Change notifies that sealed requests for proposals will be received at the Logistics and Support Section, MESDC Permanent Secretariat Offices, 6, Triq Ħal Qormi, Santa Venera SVR 1301, up to Friday, 25th January, 2019, at 10.00 a.m. for:

*Avviż Nru. RFP 001/RRRA/2018. Sejha għal proposti – kiri temporanju ta' spazju għal uffiċċju.

*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba

Id-dokumenti rilevanti jistgħu jinkisbu mingħajr ħlas mit-Taqsima tal-Procurement, Uffiċċji tas-Segretarjat Permanenti tal-MESDC, 6, Triq Ħal Qormi, Santa Venera SVR 1301, f'kull gurnata tax-xogħol mit-8.00 a.m. sal-5.15 p.m. sad-data tal-għeluq jew jitnizzlu mis-sit elettroniku tal-Ministeru (www.environment.gov.mt).

L-4 ta' Jannar, 2019

CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

Id-Direttur Maniġerjali tat-taqsim Central Procurement and Supplies Unit, Ministeru għas-Saħħa, jgħarraf illi sottomissjonijiet għas-sejha kompetittiva ERU bir-referenza 0301U19 Medicinals/Market Research, 0301U19 Devices jintlaqgħu sal-11.00 a.m. tal-Ħamis, l-10 ta' Jannar, 2019.

Sejhiet kompetittivi tal-Emergency Response Unit (ERU) jistgħu jitnizzlu mis-sit elettroniku tas-CPSU.

Sottomissjonijiet għal din is-sejha kompetittiva jistgħu jintbagħtu BISS b'itra elettronika lil (emergency.procurement-unit.cpsu@gov.mt).

L-4 ta' Jannar, 2019

KUNSILL LOKALI HAŻ-ŻABBAR

Il-Kunsill Lokali Haż-Żabbar jgħarraf li:

Sejhiet għall-offerti għandhom jintlaqgħu mill-Kunsill Lokali Haż-Żabbar, sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, l-4 ta' Frar, 2019, għal:

Avviż Nru. ZLC 1/2019 . Tindif u żamma ta' latrini pubbliċi b'użu ta' prodotti li jharsu l-ambjent.

Id-dokumenti tal-offerta huma bla ħlas u jiġu miksuba, imnizzla u milqugħa BISS minn fuq is-sit elettroniku (www.etenders.gov.mt).

Kull kjarifika jew addenda lid-dokument jittellgħu fis-sit elettroniku u wiehed jista' jarahom jew inizzilhom mill-istess sit.

Il-Kunsill Lokali jzomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

L-4 ta' Jannar, 2019

*Advt No. RFP 001/RRRA/2018. Request for proposals – temporary leasing of office space.

*Advertisement appearing for the first time

Relevant documents may be obtained free of charge from the Procurement Section, MESDC Permanent Secretariat Offices, 6, Triq Ħal Qormi, Santa Venera SVR 1301, on any working day from 8.00 a.m. to 5.15 p.m. till the closing date or downloaded from the Ministry's website (www.environment.gov.mt).

4th January, 2019

CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

The Managing Director for the Central Procurement and Supplies Unit within the Ministry for Health notifies that submissions for the ERU competitive call with reference 0301U19 Medicinals/Market Research, 0301U19 Devices will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 10th January, 2019.

Emergency Response Unit (ERU) Competitive Calls can be downloaded from CPSU website.

Submissions for this call for competition are to be submitted ONLY via email (emergency.procurement-unit.cpsu@gov.mt).

4th January, 2019

HAŻ-ŻABBAR LOCAL COUNCIL

The Haż-Żabbar Local Council notifies that:

Tenders will be received at the Haż-Żabbar Local Council through ePPS, by not later than noon on Monday, 4th February, 2019, for:

Advt. No. ZLC 1/2019. Cleaning and upkeep of public conveniences using environmentally friendly products.

Tender documents are free of charge and are to be viewed/downloaded and submitted ONLY through the e-tenders website (www.etenders.gov.mt).

Any clarifications or addenda to the tender document will be uploaded and available to view and download from this same website.

The Local Council reserves the right to refuse any offer, even the most advantageous.

4th January, 2019

KUNSILL LOKALI L-GŻIRA

GŻIRA LOCAL COUNCIL

Il-Kunsill Lokali l-Gżira jgħarraf illi:

The Gżira Local Council notifies that:

Sad-9.30 a.m. ta' nhar it-Tnejn, il-21 ta' Jannar, 2019, permezz tal-e-PPS jintlaqgħu kwotazzjonijiet għal:

Quotations will be received through e-PPS up to 9.30 a.m. of Monday, 21st January, 2019, for:

Kwot. Nru. GLC21-MSR01/2019. Xiri u installazzjoni ta' tagħmir għal multi sensory room.

Quot. No. GLC21-MSR01/2019. Purchase and installation of equipment for multi sensory room.

Id-dokumenti tal-kwotazzjoni huma bla ħlas u jiġu mnizzla mill-e-PPS (www.etenders.gov.mt).

Quotation documents are free of charge and may be downloaded from the e-PPS (www.etenders.gov.mt).

Kull kjarifika jew addenda lid-dokument jittellgħu fuq is-sit elettroniku u tista' tarahom jew tniżzilhom mill-istess sit.

Any clarifications or addenda to the tender document will be available to view and download from this same website.

Sottomissjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Late submissions will not be considered.

L-4 ta' Jannar, 2019

4th January, 2019

AVVIŻI TAL-QORTI – COURT NOTICES

1

B'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tas-17 ta' Settembru, 2018, giet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taht għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

By a decree of the Small Claims Tribunal of the 17th September, 2018, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Go plc (C 22334) ta' Triq Fra Diegu, Il-Marsa MRS 1501, ipprezentat Talba, fl-21 ta' Awwissu, 2018, fejn talbet lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Colceru Silviu-Ionut (KI 64962A) ta' Portico, Flat 2 A, Triq il-Mensija, San Ġwann, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €1020.38 liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Go plc (C 22334) of Triq Fra Diegu, Marsa MRS 1501, filed a Claim on the 21st August 2018, whereby they asked the Tribunal to condemn Colceru Silviu-Ionut (ID 64962A) of Portico, Flat 2 A, Triq il-Mensija, San Ġwann, to pay the plaintiff company the sum of €1020.38 which amount is due to the plaintiff company.

Bl-ispejjeż u bl-imghaxijiet legali

With costs and legal interests

Il-kawża (Avviż numru 388/18PM) hija differita għall-10 ta' Jannar, 2019, fin-12.30 p.m.

The case (Claim number 388/18PM) is deferred on the 10th January, 2019, at 12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum it-28 ta' Diċembru, 2018

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 28th December, 2018

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Registratur, Qrati Ċivili u Tribunali

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

2

B'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tas-17 ta' Settembru, 2018, giet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taht għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

By a decree of the Small Claims Tribunal of the 17th September, 2018, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Go plc (C 22334) ta' Triq Fra Diegu, Il-Marsa MRS 1501, ipprezentat Talba, fl-1 ta' Awwissu, 2018, fejn talbet lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Bakoush Shaian (KI 495197M) ta' 60, Flat 1, Triq l-Isptar, Il-Belt Valletta, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €696.87 liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imghaxijiet legali

Il-kawza (Avviż numru 358/18PM) hija differita għall-10 ta' Jannar, 2019, fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum it-28 ta' Diċembru, 2018

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

Go plc (C 22334) of Triq Fra Diegu, Marsa MRS 1501, filed a Claim on the 1st August, 2018, whereby they asked the Tribunal to condemn Bakoush Shaian (ID 495197M) of 60, Flat 1, Triq l-Isptar, Valletta, to pay the plaintiff company the sum of €696.87 which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests

The case (Claim number 358/18PM) is deferred on the 10th January, 2019, at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 28th December, 2018

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

3

B'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tas-17 ta' Settembru, 2018, giet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taht għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Go plc (C 22334) ta' Triq Fra Diegu, Il-Marsa MRS 1501, ipprezentat Talba, fis-27 ta' Awwissu, 2018, fejn talbet lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Crescenzi Alessandro (KI 82281A) ta' 58, Flat 3, Triq Ċensu Decandia, Ħal Luqa, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €564.44 liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imghaxijiet legali

Il-kawza (Avviż numru 403/18PM) hija differita għall-10 ta' Jannar, 2019, fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum it-28 ta' Diċembru, 2018

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree of the Small Claims Tribunal of the 17th September, 2018, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Go plc (C 22334) of Triq Fra Diegu, Marsa MRS 1501, filed a Claim on the 27th August, 2018, whereby they asked the Tribunal to condemn Crescenzi Alessandro (ID 82281A) of 58, Flat 3, Triq Ċensu Decandia, Ħal Luqa, to pay the plaintiff company the sum of €564.44 which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests

The case (Claim number 403/18PM) is deferred on the 10th January, 2019, at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 28th December, 2018

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

4

B'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tas-17 ta' Settembru, 2018, giet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taht għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Go plc (C 22334) ta' Triq Fra Diegu, Il-Marsa MRS 1501, ipprezentat Talba, fil-21 ta' Awwissu, 2018, fejn talbet lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Farhat Abdel Moutaleb Ali (KI 175299M) ta' 110, Triq Luqa Briffa, Il-Gżira, sabiex

By a decree of the Small Claims Tribunal of the 17th September, 2018, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Go plc (C 22334) of Triq Fra Diegu, Marsa MRS 1501, filed a Claim on the 21st August, 2018, whereby they asked the Tribunal to condemn Farhat Abdel Moutaleb Ali (ID 175299M) of 110, Triq Luqa Briffa, Gżira, to pay the

ihallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €854.34 liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.	plaintiff company the sum of €854.34 which amount is due to the plaintiff company.
Bl-ispejjeż u bl-imghaxijiet legali	With costs and legal interests
Il-kawza (Avviż numru 383/18PM) hija differita għall-10 ta' Jannar, 2019, fin-12.30 p.m.	The case (Claim number 383/18PM) is deferred on the 10th January, 2019, at 12.30 p.m.
Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum it-28 ta' Diċembru, 2018	Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 28th December, 2018
ALEXANDRA DEBATTISTA Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali	ALEXANDRA DEBATTISTA For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

5

B'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tas-17 ta' Settembru, 2018, giet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taht għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).	By a decree of the Small Claims Tribunal of the 17th September, 2018, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).
Go plc (C 22334) ta' Triq Fra Diegu, Il-Marsa MRS 1501, ipprezentat Talba, fis-27 ta' Awwissu, 2018, fejn talbet lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Joseph Dimech (KI 453895M) ta' 182, Albatross, Flat 2, Triq San Xmun, San Pawl il-Baħar, sabiex ihallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €1185.03 liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.	Go plc (C 22334) of Triq Fra Diegu, Marsa MRS 1501, filed a Claim on the 27th August, 2018, whereby they asked the Tribunal to condemn Joseph Dimech (ID 453895M) of 182, Albatross, Flat 2, Triq San Xmun, St Paul's Bay, to pay the plaintiff company the sum of €1185.03 which amount is due to the plaintiff company.
Bl-ispejjeż u bl-imghaxijiet legali	With costs and legal interests
Il-kawza (Avviż numru 408/18PM) hija differita għall-10 ta' Jannar, 2019, fin-12.30 p.m.	The case (Claim number 408/18PM) is deferred on the 10th January, 2019, at 12.30 p.m.
Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum it-28 ta' Diċembru, 2018	Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 28th December, 2018
ALEXANDRA DEBATTISTA Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali	ALEXANDRA DEBATTISTA For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

6

B'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-10 ta' Settembru, 2018, giet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taht għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).	By a decree of the Small Claims Tribunal of the 10th September, 2018, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).
Go plc (C 22334) ta' Triq Fra Diegu, Il-Marsa MRS 1501, ipprezentat Talba, fil-4 ta' Settembru, 2018, fejn talbet lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Kenneth Cordina (KI 116273M) ta' 94, Anfield House, Triq Ta' Xmiexi, L-Imsida, sabiex ihallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €701.86 liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.	Go plc (C 22334) of Triq Fra Diegu, Marsa MRS 1501, filed a Claim on the 4th September 2018, whereby they asked the Tribunal to condemn Kenneth Cordina (ID 116273M) of 94, Anfield House, Triq Ta' Xmiexi, Msida, to pay the plaintiff company the sum of €701.86 which amount is due to the plaintiff company.
Bl-ispejjeż u bl-imghaxijiet legali	With costs and legal interests

Il-kawza (Avviż numru 442/18CZ) hija differita għall-14 ta' Jannar, 2019, fil-12.15 p.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum it-28 ta' Diċembru, 2018

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

The case (Claim number 442/18CZ) is deferred on the 14th January, 2019, at 12.15 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 28th December, 2018

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

7

B'dan l-Avviż ikun magħruf illi b'rikors ipprezentat fil-Qorti Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja fil-5 ta' Diċembru, 2018, Rikors Numru 1929/2018, minn Josette Gaspar u Margaret Camilleri fejn talbu li tiġi ddikjarata miftuħa favur tagħhom fi kwota ta' nofs (1/2) indiviż kull wiehed is-suċċessjoni ta' missierhom Carmelo Pirota, armel minn Dolores Pirota née Cauchi, iben il-mejtin Salvatore Pirota u Margherita Pirota née Muscat, imwieled San Ġiljan, kien residenti Ħal Balzan u miet Tal-Qroqq, l-Imsida fit-3 ta' Diċembru, 2017, ta' 84 sena, u li kellu karta tal-identità numru 0599333M.

Għaldaqstant kull min jidher li għandu interess huwa msejjaħ biex jidher quddiem il-Qorti fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fi żmien ħmistax-il ġurnata li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahhal il-bandu u l-Avviżi skont il-liġi.

Reġistru tal-Qorti Ċivili Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja

Illum 28 ta' Diċembru, 2018

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By means of an application filed in Civil Court of Voluntary Jurisdiction Section, on the 5th December, 2018, Application number 1929/2018 by Josette Gaspar and Margaret Camilleri whereby they prayed that it be declared open in their favour in the quota of one half (1/2) undivided share each one of them the succession of their father Carmelo Pirota, widow of Dolores Pirota née Cauchi, son of the late Salvatore Pirota and Margherita Pirota née Muscat, born in St Julian's, resided in Ħal Balzan, and died in Tal-Qroqq, Msida on the 3rd December, 2017, aged 84, who held identity card number 0599333M.

Wherefore any person who considers to have an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections hereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the banns and notices according to law.

Registry of the Civil Court Voluntary Jurisdiction Section

Today 28th December, 2018

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Court and Tribunals

8

B'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tad-19 ta' Ġunju, 2018, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taht għall-finijiet ta' notifikazzjoni skont l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Vodafone Malta Limited (C 10865) ta' Skyparks Business Centre, Ajruport Internazzjonali ta' Malta, Ħal Luqa LQA 4000, ipprezentaw Talba, fis-6 ta' Ġunju, 2018, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Shirley Attard (KI 333698M) ta' 112, Fl 4, Triq Pietru Pawl Caruana, Bormla, sabiex thallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €1,233.69 liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imghaxijiet

Il-kawza (Avviż Nru 257/2018PA) hija differita għas-7 ta' Jannar, 2019, fin-12.30 p.m.

By a decree of the Small Claims Tribunal of the 19th June, 2018, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Vodafone Malta Limited (C 10865) of Skyparks Business Centre, Malta International Airport, Ħal Luqa LQA 4000, filed a Claim on the 6th June, 2018, whereby they asked the Tribunal to condemn Shirley Attard (ID 333698M) of 112, Fl 4, Triq Pietru Pawl Caruana, Bormla, to pay the plaintiff company the sum of €1,233.69 which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests

The case (Claim Number 257/2018PA) is deferred on the 7th January, 2019, at 12.30 p.m.

Registru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 28 ta' Diċembru, 2018

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Registratur, Qrati Ċivili u Tribunali

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 28th December, 2018

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

9

B'digriet mogħti mill-Qorti Ċivili, Prim'Awla fid-19 ta' Diċembru, 2018, fuq rikors ta' APS Bank Ltd (C 2192) ġie ffissat il-jum tal-Ħamis, 28 ta' Frar, 2019 fil-ħdax ta' filgħodu (11.00 a.m.) għall-bejgħ bl-irkant, li għandu jsir f'Kamra Nru 78, biswit l-Arkivju, Livell -1, Qrati tal-Ġustizzja, Triq ir-Repubblika, Il-Belt Valletta tal-fond hawn taħt deskritt.

Id-dar bin-numru uffiċjali tlettax (13) fi Triq Guliermu, Bormla, inkluża l-arja sovrapposta però ma tinkludix l-arja sovrapposta l-kamra mmarkata bil-kulur aħdar mal-pjanta fl-atti tal-kuntratt fl-atti tan-Nutar Dottor Pierre Falzon datat tmienja u għoxrin (28) ta' Frar, elfejn u tmienja (2008), libera u franka bid-drittijiet u l-pertinenzi kollha tagħha, stmata li tiswa mija wiehed u tletin elf u sitt mitt ewro (€131,600).

L-imsemmi fond huwa proprjetà ta' Alessio Muscat (KI 200785M) u b'digriet tas-16 ta' Frar, 2017, ġew nominati Dr Josette Sultana u l-PL Liliana Buhagiar għall-assenti.

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt fl-atti tas-subbasta 22/2018.

Registru tal-Qrati Superjuri, illum it-Tnejn, 31 ta' Diċembru, 2018

MARVIC FARRUGIA
Għar-Registratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By decree given by the Civil Court, First Hall on 19th December, 2018, on the application of APS Bank Ltd (C 2192), Thursday, 28th February, 2019, at eleven in the morning (11.00 a.m.), has been fixed for the sale by auction to be held in Room Number 78, near the Court Archives, Level -1, Courts of Justice, Triq ir-Repubblika, il-Belt Valletta of the following property.

The house officially numbered thirteen (13) in Triq Guliermu, Bormla (Cospicua) including its overlying airspace but excluding the airspace overlying the room marked in green on the plan annexed to the deed in the acts of Notary Dr Pierre Falzon dated twenty-eight (28) of February, two thousand and eight (2008), free and unencumbered with all its rights and appurtenances valued at one hundred and thirty-one thousand and six hundred euro (€131,600).

The said tenement is the property of Alessio Muscat (ID 200785M) and by decree of 16th February, 2017, Dr Josette Sultana and Liliana Buhagiar LP had been nominated for the absent.

N.B. The said tenement will be sold as described in the acts of judicial sales number 22/2018.

Registry of the Superior Courts, this Monday, 31st December, 2018

MARVIC FARRUGIA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

10

B'digriet mogħti mill-Qorti Prim'Awla fl-20 ta' Novembru, 2018, fuq rikors ta' E. Grech Cristal Bath Limited (C 13298) ġie ffissat il-jum tal-Ħamis, 14 ta' Frar, 2019, fil-ħdax ta' filgħodu (11.00 a.m.) għall-bejgħ bl-irkant li għandu jsir fil-Kamra Numru 78, biswit l-Arkivju, Livell -1, Qrati tal-Ġustizzja, Triq ir-Repubblika, Il-Belt Valletta, tal-fond hawn taħt deskritt.

Fond mibni fuq erba' sulari nnumerat 149 ġja 155 fi Triq San Bastjan, Ħal Qormi fejn preżentament it-terran jinfed ma' proprjetà ta' terzi. Il-proprjetà hi stmata li tiswa €450,000.

L-imsemmi fond huwa proprjetà ta' Grech's Limited (C 1863).

By decree given by the Civil Court, First Hall on the 20th November, 2018, on the application of E. Grech Cristal Bath Limited (C 13298), Thursday, 14th February, 2019, at eleven in the morning (11.00 a.m.), has been fixed for the sale by auction to be held in Room 78, near the Courts Archives, Level -1, Courts of Justice, Triq ir-Repubblika, Valletta of the following property.

Tenement built on four levels numbered 149 previously numbered as 155 in Triq San Bastjan, Ħal Qormi where presently the ground floor is connected with third party property and is valued at €450,000.

The said tenement is the property of Grech's Limited (C 1863).

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt fl-atti tas-subbasta 6/2018.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum l-Erbgħa, 2 ta' Jannar, 2019

GAETANA AQUILINA
Għar-Registratur, Qrati Ċivili u Tribunali

N.B. The said tenement will be sold as described in the acts of judicial sales number 6/2018.

Registry of the Superior Courts, this Wednesday, 2nd January, 2019

GAETANA AQUILINA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

11

B'digriet mogħti mill-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) fit-3 ta' Ottubru, 2018, fl-atti tal-Mandat ta' Qbid fl-ismijiet Calleja Dr Etienne noe vs Peppercorn Limited, Mandat Numru 227/18 SM, ġiet ordnata s-segweni pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-partijiet Jeffrey Farrugia et, a tenur tal-Artikolu 187(3) et sequitur tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors, ipprezentat fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) fl-ismijiet Av. Etienne A. Calleja noe vs 1. Peppercorn Limited (C 76356) u 2. Jeffrey Farrugia (KI 354869M) fl-20 ta' Settembru, 2018, ir-rikorrenti Av. Etienne A. Calleja noe espona bir-rispett:

Illi r-rikorrenti nomine jrid jikkawtela kreditu rappreżentanti l-manteniment dovut lill-minuri ... omissis ... mis-sena 2009 sas-sena 2025, eskluż spejjeż ta' saħħa u edukazzjoni fl-ammont ta' (€50,000) u dan wara li sentenza parzjali tas-26.10.2017, mogħtija minn din l-Onorabbli Qorti diversament preseduta, ikkonfermat li l-intimat Jeffrey Farrugia huwa l-missier naturali ta' ... omissis ... fil-kawża fl-ismijiet Av. Etienne A. Calleja noe vs Jeffrey Farrugia (Rik. Ġud. 71/2014 AGV).

Illi l-imsemmija intimati jiġġestixxu u jipposjedu l-intrapriża Keops Lounge li tinsab ġewwa l-Valletta Waterfront, il-Furjana.

Illi inoltre s-soċjetà Peppercorn Limited hija l-proprjetà esklussiva tal-intimat Jeffrey Farrugia.

Illi minbarra pretensjoni fuq l-azzjonijiet tas-soċjetà debitorici, ir-rikorrenti nomine l-minuri ... omissis ... għandha pretensjoni valida in kawtela tal-manteniment dovut lilha minn twelidha sa għeluq sninha fl-età ta' tmintax-il sena jew xort'ohra jekk tkompli bl-edukazzjoni tagħha.

Illi Jeffrey Farrugia huwa persuna li notorjament jaħrab mill-obbligazzjonijiet tiegħu taħt il-liġi.

Illi Jeffrey Farrugia, kemm-il darba debitament rappreżentat mill-konsulenti legali tiegħu, dejjem kien totalment u assolutament assenti għas-smiġħ kollu tal-proċeduri.

By means of a decree given by the Civil Court (Family Section) on the 3rd October, 2018, in the records of the Warrant of Seizure in the names Calleja Dr Etienne noe vs Peppercorn Limited, Warrant Number 227/18 SM, the following publication was ordered for the purpose of service of the parties Jeffrey Farrugia et, in terms of Article 187(3) et sequitur of Cap. 12.

By means of an Application, filed in the Civil Court (Family Section) in the names Adv. Etienne A. Calleja noe vs 1. Peppercorn Limited (C 76356) and 2. Jeffrey Farrugia (ID 354869M) on the 20th September, 2018, the applicant Adv. Etienne A. Calleja respectfully pleaded:

That the applicant nomine wants to secure the credit representing the maintenance due to the minor ... omissis ... from the year 2009 to the year 2025, excluding health and education expenses in the amount of €50,000 and this following the partial judgement of the 26.10.2017 given by this Honourable Court differently presided confirmed that the respondent Jeffrey Farrugia is the natural father of ... omissis ... in the cause in the names Adv. Etienne A. Calleja vs Jeffrey Farrugia (Sworn App. 71/2014 AGV).

That the said respondents run and possess the enterprise Keops Lounge which is situated at the Valletta Waterfront, Floriana.

That furthermore the company Peppercorn Limited is exclusively owned by the respondent Jeffrey Farrugia.

That besides the claim on the shares of the debtor company, the applicant nomine the minor ... omissis ... has a valid claim in security of the maintenance due to her from her birth till the age of eighteen or otherwise if she continues with her education.

That Jeffrey Farrugia is a person who notoriously avoids his obligations at law.

That Jeffrey Farrugia very often duly represented by his legal consultants was totally and absolutely absent for all the hearing of the procedures.

Illi minbarra l-assenza tiegħu fil-proċeduri, sabiex ikompli jistaħba wara l-avukati rappreżentati tiegħu, jevita n-notifiki tal-proċess ġudizzjarju u jwaqqagħha għaż-żuffjett billi jagħti indirizzi foloz fejn ma jgħix ħadd.

Illi fl-interessi sopravenjenti tal-minuri ... omissis ..., irrikorreni nomine Jeffrey Farrugia m'għandux jistaħba wara l-velu soċjetarju sabiex jaħrab mill-obbligi tiegħu ta' missier li wiehed minnhom hu li jipprovdi l-manteniment għall-kura u edukazzjoni tal-wild tiegħu u dan a tenur tal-Art 3B et sequitur tal-Kap. 16 tal-Liġijiet ta' Malta.

Għaldaqstant ir-rikorreni nomine jitlob umilment illi din l-Onorabbli Qorti joghħobha tordna l-ħruġ ta' Mandat ta' Qbid ta' Ażjenda Kummerċjali bl-isem Keops Lounge li tinsab gewwa Valletta Waterfront, il-Furjana, ai termini tal-Art. 848A tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta u kontemporanjament tinnomina u tapputa espert amministrattiv sabiex jamministra l-ażjenda kummerċjali bl-isem Keops Lounge b'eskluzjoni tal-kreditu Jeffrey Farrugia u/ jew Peppercorn Limited, ai termini tal-Art. 848B tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta u dan taħt dawk il-provvedimenti li jidhrilha xierqa u opportuni din l-Onorabbli Qorti u li joghħobha tordna u timponi.

Ir-Rikors Mandat ta' Qbid fl-ismijiet Calleja Dr Etienne noe vs Peppercorn Limited, Mandat Numru 227/18 SM, jinsab differit għas-smiġ għat-Tlieta, 29 ta' Jannar, 2019, fid-9.00 a.m.

Notifika: Jeffrey Farrugia et, Ent. B. Fl 7, Triq il-Għajn, Il-Belt Valletta

Registru tal-Qrati Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) illum 2 ta' Jannar, 2019

AV. FRANK PORTELLI, LLD
Għar-Registratur, Qrati Ċivili u Tribunali

That besides his absence in the procedures in order to continue to hide behind the advocates who represent him, he avoids services of the judicial process and ridicules by giving false addresses where no-one lives.

That in the supreme interest of the minor ... omissis ...the applicant nomine Jeffrey Farrugia should not hide behind the corporate veil to avoid his obligations as a father, one of which is that he provides the maintenance for the care and education of his offspring and this in terms of Art 3B et sequitur of Cap. 16 of the Laws of Malta.

Thus the applicant nomine humbly prays that this Honourable Court order the issuing of a Warrant of Seizure of a Commercial Enterprise with the name Keops Lounge which is situated in the Valletta Waterfront, Floriana, in terms of Art. 848A of Cap. 12 of the Laws of Malta and contemporaneously nominate and appoint an administrative expert to administer the commercial enterprise with the name Keops Lounge with the exclusion of Jeffrey Farrugia and/or Peppercorn Limited in terms of Art. 848B of Cap. 12 of the Laws of Malta and this under those provisions which this Honourable Court deems fit to order and impose.

The Application in the names Calleja Dr Etienne noe vs Peppercorn Limited (227/18 SM) has been deferred for hearing to Tuesday, 29th January, 2019, at 9.00 a.m.

Notify: Jeffrey Farrugia et, Ent. B Fl. 7, Triq il-Għajn, Valletta

Registry of the Civil Courts (Family Section) today 2nd January, 2019

ADV. FRANK PORTELLI, LLD
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

12

Permezz ta' digriet mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) fil-15 ta' Marzu, 2018, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 1719/2017, fl-ismijiet Automated Revenue Management Services Ltd pro et noe vs Michael Peter Lord, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat Michael Peter Lord a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta)

Illum it-28 ta' Ġunju, 2017

Lil Michael Peter Lord (KI 36145A) ta' Favray Crt, T7B, 24, Il-Ponta ta' Tigne, Tas-Sliema.

Permezz tal-preżenti Automated Revenue Management Services Limited (C 46054) ta' Gattard House, Triq

By means of a decree of the 15th March, 2018, handed down by the Court of Magistrates (Malta) in the records of the judicial letter number 1719/2017 in the names Automated Revenue Management Services Ltd pro et noe vs Michael Peter Lord, the following publication was ordered for the purpose of effecting service on the respondent Michael Peter Lord in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

In the Court of Magistrates (Malta)

Today 28th June, 2017

To Michael Peter Lord (ID 36145A) of Favray Crt, T7B, 24, Tigne Point, Tas-Sliema.

By the present, Automated Revenue Management Services Limited (C 46054) of Gattard House, Triq

Nazzjonali, Blata l-Bajda, Malta, f'isimha proprju u għannom ta' Enemalta plc u l-Korporazzjoni għas-Servizzi tal-Ilma, qed tinnotifikak bl-annessa dikjarazzjoni ġuramentata mmarkata bhala Dokument A, għall-finijiet u l-effetti kollha tal-Artikolu 466 tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta, u qed tinterpellak sabiex thallas is-somma ta' €1,314.52, liema ammont huwa ċert, likwidu u dovut u rappreżentanti bilanċ dovut għall-konsum ta' ilma u elettriku, kera ta' meter tal-ilma u elettriku, spejjeż amministrattivi, connection u disconnection fees, u/jew kull hlas ieħor skont ir-regolamenti fuq il-provvista tal-elettriku, jew ir-regolamenti dwar il-fornitura tal-ilma, flimkien mal-imghax dovut fuq l-ammont skont il-liġi relatat mal-kontijiet tas-servizzi utili bin-numru 101000254263, ossija dwar il-fond bl-indirizz Apt 24, Favray Crt, T7B, 24, Ix-Xatt ta' Tigne, Tas-Sliema, liema ammont jammonta għal €1,314.52.

Nonostante diversi interpellazzjonijiet mill-mittenti għall-hlas tal-ammont dovut, inti nqast milli thallas sal-ġurnata tal-preżentata ta' din l-ittra. Aktar minn hekk, ma hemm l-ebda raġuni valida għal din l-inadempjenza u int qatt ma kkontestajt l-ammont dovut.

Dan l-att qiegħed jintbagħat lilek għall-finijiet u l-effetti kollha tal-liġi u fin-nuqqas ta' pagament jew oppozizzjoni dapparti tiegħek fit-termini tal-imsemmi Artikolu 466 tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta, il-mittenti jgħaddu biex jeseġwixxu dan il-krettu skont il-liġi.

Bl-ispejjeż

Reġistru tal-Qrati tal-Maġistrati (Malta), illum it-2 ta' Jannar, 2019

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

Nazzjonali, Blata l-Bajda, Malta, in its own name and on behalf of Enemalta plc and Water Services Corporation, notifies you with the attached sworn declaration marked as Document A for all the purposes and effects of Article 466 of Cap. 12 of the Laws of Malta and solicits you to pay the amount of €1,314.52, which amount is sure, liquid and due and representing the balance due for the consumption of water and electricity, rent of water and electricity meter, administrative fees, connection and disconnection fees, and/or any other payment according to the electricity supply regulations or water supply regulations together with interest due on the amount according to law regarding the bill number 101000254263 for the premises Apt 24, Favray Crt, T7B, 24, Ix-Xatt ta' Tigne, Tas-Sliema which amounts to €1,314.52.

Despite several solicitations by the applicant company for the payment of the amount due, you remained in default and did not pay till the day of the filing of this judicial letter. In addition, there is no valid reason for your failure to pay and you never contested the amount due.

This act is being sent to you for all the purposes and effects of law and in default of payment or opposition on your part within the time mentioned in Article 466 Cap. 12 of the Laws of Malta, the applicant company shall proceed to enforce this credit according to law.

With costs

Registry of the Court of Magistrates (Malta), today 2nd January, 2019

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

13

B'digriet mogħti mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fit-28 ta' Novembru, 2018, fl-atti tar-Rikors numru 137/18 MH fl-ismijiet Kummissarju tat-Taxxi vs Jonathan Driscoll (KI Nru 57977A) ġiet ordnata s-segweni pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat a tenur tal-Artikolu 187(3) et sequitur tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors ippreżentat fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili fl-ismijiet Kummissarju tat-Taxxi vs Jonathan Driscoll (KI Nru 57977A) fl-20 ta' Frar, 2018, ir-rikorrenti Kummissarju tat-Taxxi espona bir-rispett:

Illi d-Direttiva tal-Kunsill 2010/24/UE dwar l-Assistenza Reċiproka għall-Irkupru ta' Talbiet li għandhom x'jaqsmu ma' Taxxi, Dazji u Miżuri Ohra tas-16 ta' Marzu, 2010, tipromovi u tirregola l-kollaborazzjoni bejn Stati Membri

By means of a decree given by the First Hall Civil Court, on the 28th November, 2018, in the records of the Application in the names Commissioner for Revenue vs Jonathan Driscoll (ID 57977A), Application number 137/18 MH, the following publication was ordered for the purpose of service of the respondent Jonathan Driscoll, in terms of Article 187(3) et sequitur of Cap. 12.

By means of an Application, filed in the First Hall Civil Court, in the names Commissioner for Revenue vs Jonathan Driscoll (ID No 57977A) on the 20th February, 2018, the applicant Commissioner for Revenue respectfully pleaded:

That Council Directive No 2010/24/EU, namely the Mutual Assistance for the Recovery of Claims relating to Taxes, Duties and Other Measures Order of the 16th March, 2010, promotes and regulates collaboration between

fir-rigward ta' rkupru ta' taxxa u/jew dazju dovuta minn debituri ta' Stat Membru partikolari li jinsabu f'territorju ta' Stat Membru ieħor, u miżuri oħra;

Illi din id-Direttiva giet implimentata fil-Liġi ta' Malta permezz tal-Ordni ravviżat fl-Avviz Legali Nru 153 tas-sena 2012, liema Avviz Legali daħal fis-seħħ fl-ewwel (1) ta' Jannar, 2012, u li jippermetti lill-Ministru responsabbli għall-Finanzi, bħala l-awtorità kompetenti, sabiex jiġbor taxxa dovuta fi Stati Membri oħra fejn id-debitur jinsab ġewwa Malta;

Illi ai termini tad-Direttiva msemmija, l-awtorità kompetenti Tedeska, ossija l-Awtorità applikanti, għamlet talba għall-assistenza lill-esponent Kummissarju tat-Taxxi, f'isem il-Ministru responsabbli għall-Finanzi, sabiex l-esponent jirkupra taxxa li hi dovuta lill-istess Awtorità applikanti;

Illi l-intimat għandu taxxa dovuta lill-Awtorità applikanti Tedeska fl-ammont ta' hmistax-il elf, hames mija u hames ewro u tmienja u sebgħin ċenteżmu (€15,505.78), kif jidher mill-Istrument Uniformi li jippermetti Infurzar hawn anness u mmarkat bħala Dok. A, oltre interessi skont il-liġi;

Illi l-intimat huwa indikat li jinsab ġewwa Malta u għalhekk l-esponent qed jipproċedi sabiex jirkupra l-ammont hawn fuq imsemmi stante li l-imsemmi dejn qed jitqies daqslikieku kien dejn dovut lill-Gvern ta' Malta u dan ai termini tal-Artikolu 9 tal-imsemmi Avviz Legali;

Illi l-esponent hu sodisfatt illi fir-rigward ta' din it-talba ta' rkupru ġew imħarsa r-rekwiżiti rilevanti kollha tal-imsemmija Direttiva;

Illi, madanakollu, l-intimat għandu dritt għal traduzzjoni tal-istess Dok. A f'waħda mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew ta' Malta. Fir-rigward ta' dan qieghed jiġi allegat dokument ma' dan ir-rikors, u mmarkat bħala Dok. B sabiex l-intimat ikun speċifikament infurmat illi tali rikjesta għandha ssir fi żmien sebat (7) ijiem mid-data ta' notifika tal-istess dokument.

Għaldaqstant u in vista tas-suespost, l-esponent umilment jitlob lil din l-Onorabbli Qorti sabiex, ai termini tas-subartikoli 9(6) u (7) tal-imsemmi Avviz Legali, fl-ewwel lok tordna li kopja ta' dan ir-rikors flimkien mad-dokumenti hawn annessi u mmarkati bħala Dok. A u Dok. B jiġu notifikati lill-intimat skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta, u fit-tieni lok sabiex tordna r-reġistrazzjoni tad-dokument hawn anness u mmarkat bħala Dok. A, bħala kopja uffiċjali tiegħu, sabiex tali dokument jikkostitwixxi titolu eżekuttiv.

Ir-rikors fl-ismijiet Kummissarju tat-Taxxi vs Jonathan Driscoll (Rikors 137/18 MH) hawn publikat qieghed

Member States in respect of recovery of tax or/and duties owed by debtors of one Member State, who are present in another Member State's territory, and other measures;

That the Directive has been implemented in the Laws of Malta by virtue of the said Order transposed in Legal Notice 153 of 2012, which Order has come into force on the 1st January, 2012, and permits the Minister responsible for Finance, otherwise the competent authority, to collect the tax owed in the name of other Member States where the debtor is present in Malta;

That in terms of the mentioned Directive, the German competent authority, otherwise the applicant authority, has made a claim for assistance to the applicant Commissioner for Revenue, acting on behalf of the Minister responsible for Finance, so that the applicant recovers tax that is owed to the applicant authority;

That the respondent owes tax to the German applicant authority in the amount of fifteen thousand, five hundred and five euro and seventy-eight cents (€15,505.78), as results from the Uniform Enforcement Instrument here attached and marked as Doc. A together with interest due by law;

That the respondent has been indicated as being present in Malta and thus the applicant is hereby proceeding to collect the mentioned amount since the same debt is deemed to be owed to the applicant Commissioner for Revenue in terms of Article 9 of the mentioned Legal Notice;

That the applicant is satisfied that the requisites imposed by the mentioned Directive have been met with respect to this claim for recovery;

That, furthermore, the respondent has a right to a translation of Doc. A into any of the official languages of the European Union, or of the requested Member State if available. A document is being hereby attached and marked as Doc. B to inform the respondent that he may request the mentioned translation within seven (7) days of service of Doc. A.

To that extent and in view of the above the applicant respectfully requests that in accordance to sub-articles 9(6) and (7) of the mentioned Legal Notice, this Honourable Court in the first instance orders a copy of this application together with the documents hereby attached and marked as Doc. A and Doc. B to be served upon the respondent according to Cap. 12 of the Laws of Malta, and in the second instance to order the registration of the same Doc. A as official copy, such that said document constitutes executive title.

The application in the names Commissioner for Revenue vs Jonathan Driscoll (57977A) here published, has been

differit għas-smiegh għat-18 ta' Frar, 2019, fid-9.00 a.m. quddiem l-Onorevoli Mhallel Miriam Hayman.

Rikorrent: Kummissarju tat-Taxxi, Dipartiment tat-Taxxi Interni, Il-Furjana FRN 0170

Notifika: 33, St Barbara Bastion, Il-Belt Valletta VLT 1961

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 2 ta' Jannar, 2019

AV. FRANK PORTELLI, LLD

Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

deferred for hearing to the 18th February, 2019, at 9.00 a.m. before the Honourable Madam Justice Miriam Hayman.

Applicant: Commissioner for Revenue, Department of Inland Revenue, Floriana FRN 0170

Service: 33, St Barbara Bastion, Valletta VLT 1961

Registry of the Superior Courts, today 2nd January, 2019

ADV. FRANK PORTELLI, LLD

For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

14

B'digriet mogħti mill-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) fl-20 ta' Diċembru, 2018, fl-atti tal-Mandat ta' Inibizzjoni fl-ismijiet Vassallo Alfio vs Vassallo Natalia, Mandat numru 284/18 AGV, giet ordnata s-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimata Natalia Vassallo, a tenur tal-Artikolu 187(3) et sequitur tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors ipprezentat fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) fl-ismijiet (Rikorrent) Alfio Vassallo (KI 0211872M) vs (Intimat) Natalia Vassallo (KI 0560312L) (gja KI 0029453A) fil-11 ta' Diċembru, 2018, ir-rikorrenti Alfio Vassallo (KI 0211872M) espona bil-qima:

Illi l-esponenti għandu interess illi l-minuri hawn taht imsemmi ma jittehdix barra minn Malta;

Illi l-intimata hija persuna li għandha jew li jista' jkollha l-kustodja legali jew attwali tal-imsemmi minuri.

Għaldaqstant l-esponenti umilment jitlob lil din l-Onorabbli Qorti tordna l-hruġ ta' Mandat ta' Inibizzjoni kontra l-intimat jew intimati fejn hija/huma jiġu ordnati milli tiehu jew jieħdu jew jippermettu lil xi hadd jieħu/jieħdu l-imsemmi minuri barra minn Malta.

Dettalji tal-minuri: ... omissis ... ta' nazzjonalità Maltija u wkoll tal-Belarus, bint Alfio u Natalia Vassallo née Sakalova, imwielda l-Imwieda fid-19 ta' Settembru, 2012 (Dok. A).

Illi l-partijiet iżżewġu fit-28 ta' Settembru, 2004, u minn dan iż-żwieġ kellhom tlett itfal fosthom l-imsemmija tifla minuri ... omissis ... li illum għandha sitt snin.

Illi b'digriet mogħti fil-5 ta' Diċembru, 2016, wara li kien inqala' inkwiet bejn il-partijiet u dawn kienu separati de facto, l-istess rikorrent kien talab u ottjena l-kura u kustodja tat-tlett itfal bi dritt ta' aċċess favur l-intimata.

By means of a decree given by the Civil Court (Family Section) on the 20th December, 2018, in the records of the Warrant of Prohibitory Injunction, in the names Vassallo Alfio vs Vassallo Natalia, Warrant Number 284/18 AGV, the following publication was ordered for the purpose of service of the respondent Natalia Vassallo, in terms of Article 187(3) et sequitur of Cap. 12.

By means of an Application presented in the Civil Court (Family Section) in the names (Applicant) Alfio Vassallo (ID 0211872M) vs (Respondent) Natalia Vassallo (ID 0560312L, previously with ID 0029453A) on the 11th December, 2018, the applicant Alfio Vassallo (ID 0211872M) respectfully pleaded:

That the interpellant has an interest that the minor hereunder mentioned is not taken outside Malta;

That the respondent is a person who has or may have the legal or actual custody of the said minor.

Thus the interpellant humbly asks this Honourable Court to order the issuing of a Warrant of Prohibitory Injunction against the respondent or respondents where she/they be ordered not to take or allow anyone to take the said minor outside Malta.

Details of the minor: ... omissis ... having Maltese nationality as well as that of Belarus, daughter of Alfio and Natalia Vassallo née Sakalova, born in Msida on the 19th September, 2012 (Doc. A).

That the parties were married on the 28th September, 2004, and from this marriage they had three children amongst whom the minor daughter ... omissis ... who today is six years old.

That by a decree given on the 5th December, 2016, after there was disagreement between the parties and they were separated de facto, the same applicant had requested and obtained the care and custody of the three children with right of access in favour of the respondent.

... omissis ...

Illi issa ż-żwieġ bejn il-partijiet tkisser b'mod irrimedjabbli u r-rikorrent telaq mid-dar matrimonjali, però t-tifla minuri baqgħet tgħix mal-intimata.

Illi l-imsemmija tifla minuri għandha sija passaport Malti u sija passaport maħruġ mill-Belarus, liema żewġ passaporti qed jinżammu mill-intimata.

Illi fis-16 ta' Ottubru, 2018, l-intimata fetħet proċeduri ta' separazzjoni fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni Familja) u fis-6 ta' Diċembru, 2018, ir-rikorrenti wkoll fetah proċeduri ta' medjazzjoni, liema proċeduri t-tnejn għadhom pendenti.

Illi r-rikorrent sar jaf li fil-ġranet li ġejjin l-intimata bihsiebha ssiefer bit-tifla minuri ... omissis ... u għandu biża' li tista' ma tirritornax bit-tifla lura Malta.

Iff. Avukat Albert Libreri LLD.

Illum 11 ta' Diċembru, 2018

Ikkonfermat quddiem Therese Sammut, Deputat Registratur, bil-ġurament wara li qrajtlu l-kontenut.

Mandat ta' Inibizzjoni biex iwaqqaf persuna milli tiehu minuri barra minn Malta.

Repubblika ta' Malta

Mandat tal-Qorti

Lill-Marixxall tal-Qrati

Billi ġie pprezentat ir-rikors ta' hawn fuq u jirrikorru l-elementi meħtieġa skont il-liġi għall-ordnijiet infraskritti.

U wara li tagħmel dan u jekk tiltaqa' ma' xi xkiel fl-eżekuzzjoni ta' dan il-mandat inti għandek tgħarraf minnufih lil din il-Qorti.

Mogħti mill-Qorti Ċivili (Sezzjoni Familja) bix-xhieda tal-Onor. Imħallef Anthony G. Vella LLD, Duttur tal-Liġi.

Ir-Rikors Mandat ta' Inibizzjoni fl-ismijiet Vassallo Alfio vs Vassallo Natalia, Mandat Numru 284/18 AGV, jinsab differit għas-smiġh għall-Ħamis, 17 ta' Jannar, 2019, fil-11.00 a.m.

... omissis ...

That now the marriage between the parties irretrievably broke down and the applicant left the matrimonial home, however the minor daughter continued to live with the respondent.

That the said minor daughter has both a Maltese passport and a passport issued from Belarus, which two passports are being held by the respondent.

That on the 16th October, 2018, the respondent instituted separation procedures in the Civil Court (Family Section) and on the 6th December, 2018, the applicant also instituted mediation procedures, which procedures are both pending.

That the applicant came to know that in the coming days the respondent intends to go abroad with the minor daughter ... omissis ... and fears that she may not come back to Malta with the girl.

Sgd. Advocate Albert Libreri LLD.

Today 11th December, 2018

Confirmed before me Therese Sammut, Deputy Registrar, under oath after I read its contents.

Warrant of Prohibitory Injunction to stop a person from taking a minor outside Malta.

Republic of Malta

Court Warrant

To the Court Marshall

Whereas the above application was presented and there recur all the elements required by law for the under mentioned orders.

And after doing this or if you encounter any difficulty in the execution of this warrant you are to inform this Court forthwith.

Given by the Civil Court (Family Section) with the witness of the Hon. Mr Justice Anthony G. Vella LLD, Doctor of Laws.

The Application Warrant of Prohibitory Injunction in the names Vassallo Alfio vs Vassallo Natalia, Warrant Number 284/18 AGV, has been deferred for hearing to Thursday, 17th January, 2019, at 11.00 a.m.

Rikorrent: Arzella, Triq l-1 ta' Jannar 1626, Ħal Ghaxaq	Applicant: Arzella, Triq l-1 ta' Jannar 1626, Ħal Ghaxaq
Intimat: 39, Oakland, Flat 1, Triq is-Sikka, Marsaskala	Respondent: 39, Oakland, Flat 1, Triq is-Sikka, Marsaskala
Eżekuzzjoni:	Execution:
1. Uffiċjal Prinċipali tal-Immigrazzjoni - Kwartieri Ġenerali tal-Pulizija, Il-Furjana	1. Principal Immigration Officer - Police Headquarters, Floriana
2. Uffiċċju Inkarigat mill-Ħruġ ta' Passaporti - Identity Malta, Evans Building, Il-Belt Valletta	2. Officer in Charge of Passports - Identity Malta, Evans Building, Valletta
3. Kummissarju tal-Pulizija - Kwartieri Ġenerali tal-Pulizija, Il-Furjana	3. Commissioner of Police - Police Headquarters, Floriana
Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni Familja) illum 31 ta' Diċembru, 2018	Registry of the Civil Courts (Family Section) today 31st December, 2018
AV. FRANK PORTELLI, LLD Għar-Registratur, Qrati Ċivili u Tribunali	ADV. FRANK PORTELLI, LLD For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

15

B'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-14 ta' Novembru, 2018, giet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taht għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187(5) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Nicolette Mahoney (KI 594763M) f'isimha proprju u f'isem Ryan Mahoney (KI 327093M) u Kurt Mahoney (KI 203991M) ukoll fil-kapaċità tagħhom ta' eredi tal-mejjet Kevin Mahoney li kien jeżerċita l-professjoni ta' accountant permezz ta' Mahoney & Co ta' 82, Casa Colette, Triq Santa Monika, Gwardamanga, ipprezentat Talba, fil-21 ta' Mejju, 2018, fejn talbet lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil KNDC Holding Company Ltd (C 38790) ta' 34, Triq il-Modd, Tal-Ibraġ, Is-Swieqi u/jew Health Plus, Scerri Buildings, Triq il-Kappillan Mifsud, Il-Ħamrun, sabiex thallas lis-socjetà attriċi s-somma ta' €1048.12 liema ammont huwa dovut lis-socjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imghaxijiet legali

Il-kawża (Avviż numru 227/18PM) hija differita għall-14 ta' Jannar, 2019, fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum it-2 ta' Jannar, 2019

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Registratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree of the Small Claims Tribunal of the 14th November, 2018, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(5) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Nicolette Mahoney (ID 594763M) in her own name and on behalf of Ryan Mahoney (ID 327093M) and Kurt Mahoney (ID 203991M) all in their capacity as heirs of the late Kevin Mahoney who practised the profession of accountant by means of Mahoney & Co of 82, Casa Colette Triq Santa Monika, Gwardamanga, filed a Claim on the 21st May, 2018, whereby they asked the Tribunal to condemn KNDC Holding Company Ltd (C 38790) of 34, Triq il-Modd, Tal-Ibraġ, Swieqi and/or Health Plus, Scerri Buildings, Triq il-Kappillan Mifsud, Ħamrun, to pay the plaintiff company the sum of €1048.12 which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests

The case (Claim number 227/18PM) is deferred on the 14th January, 2019, at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 2nd January, 2019

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

